SCRIPTA PONTIFICII INSTITUTI BIBLICI

"ENUMA ELIŠ"

SIVE

EPOS BABYLONICUM DE CREATIONE MUNDI

IN USUM SCHOLAE EDIDIT

P. ANTONIUS DEIMEL S. I.

PROF. ASSYR. IN PONTIF. INST. BIBLICO

CUM APPROBATIONE SUPERIORUM

ROMAE

SUMPTIBUS PONTIFICII INSTITUTI BIBLICI

1912

IMPRIMATUR

Fr. Albertus Lepidi O. P. S. P. A. Magister.

IMPRIMATUR

Franciscus Faberj Vic. Urbis Adsessor

PRO COMMERCIO PUBLICO PROSTAT

APUD

M. Bretschneider

ROMA - 60, VIA DEL TRITONE

EX TYPOGRAPHIA PONTIFICIA IN INSTITUTO PII IX

MEMORIAE

MATRIS MEAE

PRAEFATIO

Epos Babylonicum de creatione mundi, quod ab ipsis Babyloniis in subscriptionibus (« colophones ») quarumdam tabularum secundum prima verba tabulae primae « Enuma eliš » vocabatur, 50 fragmentis plus minusve magnis nobis conservatum est.

Textus cuneiformis horum fragmentorum publicatus est in his libris:

1) *Cuneiform Texts from Babylonian Tablets*, & C., in the British Museum vol. 13.

2) L. W. KING, *The seven tablets of Creation*, vol. 2.

3) *Proceedings of the Society of Biblical Archaeology* 1911 p. 6 sq.

Optimam descriptionem horum textuum vide King l. c. vol. 1, p. CXI-CXXIII.

Fragmenta autem illa secundum varias tabulas poëmatis distributa sic enumerari possunt:

TAB. I

1. K. 5,419*c*: Cuneiform Texts, 13 p. 1.
2. No. 93,015: » » » p. 1 et 3.
3. No. 45,528 + 46,614: Sev. Tabl. of Creation, vol. 1 p. I-VI.
4. No. 35,134: » » » » » » VII.
5. No. 36,726: » » » » » » VIII.
6. 82-7-27, 80: CT13 p. 2.
7. K. 3,938: » » » 3.
8. K. 7,871: Sev. Tabl. of Creation vol. 1 p. 183-185.

9. No. 36,688: Sev. Tabl. of Creation vol. 2 p. VII.
10. No. 46,803: » » » » 2 » IX-XI.
11. K. 4,488: » » » » 2 » 185 187.
12. 82-9-18, 6,879: Sev. Tabl. of Creation vol. 2 p. XII et XIII.

TAB. II

1. No. 40,559: Sev. Tabl. of Creat. vol. 2 p. XIV-XXI.
2. No. 38,396: CT13 p. 4.
3. No. 92,632 + 93,048: Sev. Tabl. of Creat. vol. 2 p. XXII-XXIV.
4. K. 4,832: CT13 p. 5.
5. 79-7-8, 178: CT13 p. 6.
6. K. 10,008: Sev. Tabl. of Creat. vol. 1 p. 187-190.
7. K. 292: CT13 p. 6.
8. Fragmentum quoddam, quod invenitur in « Royal Scottish Library, Edinburg », publicatum in « *Proceedings of the Society of Biblical Archaeology*, 1911 p. 6 sq. ».

TAB. III

1. K. 3,473 + 79-7-8, 296 + R 615: CT13 p. 7-9.
2. No. 93,017: CT13 p. 10 et 11.
3. 82-9-18, 1,403 + 6,316: Sev. Tabl. of Creat. vol. 2 p. XXV-XXVIII.
4. K. 8,524, CT13 p. 12.
5. 82-9-18, 6,950 + 83-1-18, 1,868: Sev. Tabl. of Creat. vol. 2 p. XXIX.
6. K. 6,850, CT13 p. 9.
7. No. 42,285; Sev. Tabl. of Creat. vol. 2 p. XXX-XXXIII.
8. 82-9-18, 5,448 + 83-1-18, 2,116: Sev. Tabl. of Creat. vol. 2 p. XXXIV.
9. K. 8,575: CT13, p. 12.

TAB. IV

1. No. 93,016: CT13 p. 14-15.
2. K. 3,437 + R.641: CT13, p. 16-19.
3. 79 7-8, 251: CT13, p. 20.

4. No. 93,051 : CT13 p. 20.
5. K. 5,420c : CT13 p. 21.
6. R. 2, 83 : CT13 p. 19.

TAB. V

1. K. 3,567 + K. 8,588 : CT13 p. 22.
2. K. 8,526 : CT13 p. 23.
3. K. 13,774 : Sev. Tabl. of Creat. vol. 1 p. 190-192.
4. K. 11,641 : » » » vol. 1 p. 192 sq.
5. K. 3,449a : CT13 p. 23.

TAB. VI

1. No. 92,629 : Sev. Tabl. of Creat. vol. 2 p. XXXV sq.

TAB. VII

1. K. 2,854 : Sev. Tabl. of Creat. vol. 1 p. 159.
2. No. 91,139 + 93,073 : Sev. Tabl. of Creat. vol. 2 p. XXXVIII-XLV.
3. K. 8,522 : CT13 p. 26 sq.
4. No. 35,506 : Sev. Tabl. of Creat. vol. 2 p. XLVI-XLVIII.
5. K. 9,267 : CT13, p. 28.
6. K. 12,830 : Sev. Tabl. of Creat. vol. 1 p. 163.
7. K. 13,761 : » » » » » p. 164.
8. K. 8,519 : » » » » » p. 165.
9. K. 13,337 : » » » » » p. 166.

Ex his igitur 50 fragmentis textus cuneiformis huius libelli « in usum scholae » compositus est per modum operis mussivi ita, ut interdum singuli versiculi tribus vel quattuor elementis ex variis textibus desumptis constent. Signa cuneiformia propter rationes evidentes non in uniformem scripturam sive Assyricam sive Neo-Babylonicam transformata sunt, sed relinquuntur sicuti in ipso textu primo-

genio inveniuntur. Modum autem compositionis in singulis versiculis observatum sequens catalogus exhibet. Numeri latini (I-VII) ad septem tabulas poëmatis, numeri arabici ante punctum duplum (:) positi ad versiculos tabularum, numeri post: scripti ad fragmenta in antecedenti conspectu exbibita referuntur.

TAB. I

1-3 : 1, 2, 1
4-8 : 1
9 : 1, 3
10 : 1
11-13 : 1, 3
14 : 1, 4, 3
15-16 : 3
17-19 : 4, 3
20 : 3, 4, 3
21-27 : 3
28-30 : 3, 5
31-33 : 5
34 : 7, 3, 6, 7
35 : 7, 6, 3, 8
36 : 7, 6, 3
37 : 7, 6, 8
38-39 : 7, 3, 8
40-42 : 9, 3, 8
43 : 3, 8
44 : 9, 8
45-46 : 6, 3, 8
47 : 6, 10
48 : 6
49-52 : 6, 10
53 : 6, 11
54 : 10, 6, 10
55 : 6, 11
56 : 10
57 : 11, 10

TAB. I

58 : 10, 11, 10
59 : 11
60 : 10
61 : 11
62-92 : 10
93 : 12, 10
94-95 : 10
96 : 10, 12, 10
97 : 12
18 : 10 (sed cf. 12)
99 : 10
100 : 10 (sed cf. 12)
101-111 : 12
112-117 : 3, 12
118-119 : 6, 3
120-126 : 6
127-128 : 7, 6
129 : 7, 6, 2
130 : 7, 6
131 : 7, 6, 2
132 : 7, 2, 6
133 : 7, 2
134 : 7, 6
135 : 7, 6, 2
136 : 7, 6
137-138 : 7, 6, 2
139 : 7, 2
140 : 7, 6
141 : 7, 2

TAB. I

142 : 2
coloph. I : 2
coloph. II : 3

TAB. II

1 : Tab. I coloph. II
2-11 : 1
12-19 : 2, 1
20-39 : 1
40-58 : 4
69-84 : 5
85 : 8, 5
86-92 : 8
105 : 2
106 : 4
107 : 2
108 : 2, 4
109 : 4
110 : 2, 4
111-125 : 2
126-131 : 1
132-140 : 7, 1
Coloph. I : 7
Coloph. II : 1

TAB. III

1 : Tab. II coloph. I, 1
2-9 : 1
10-15 : 3, 1

TAB. III
16-21 : 1
22-23 : 1, 5
24-26 : 1, 9
27-43 : 1
44-50 : 1, 7
51 : 2, 7
52-104 : 2
105-107 : 1, 6
108-123 : 1
124-127 : 1, 3
128-138, coloph. : 1

TAB. IV.
1-40 : 1
41-43 : 1, 2
44-51 : 2
52 : 4
53-79 : 2
80 : 2, 5
81 : 5
82-83 : 5, 2
84-89 : 2
90-91 : 2, 4
92 : 2
93-95 : 2, 5
96-101 : 2

TAB. IV
102-104 : 5, 2
105 : 2, 5
106 : 3, 2, 5
107-116 : 2, 5
117 : 1, 2, 5
118 : 2, 5, 1
119-121 : 1, 6, 1
122-146 : 1
Coloph. I : 1

TAB. V.
1-16 : 1, 2
17-20 : 1
21-22 : 1, 4
23-28 : 1
66-87 : 5
128-137 : 4
138-140 : 4, 2
Coloph. I : 2
Coloph. II : 4
Coloph. III : 1

TAB. VI.
1

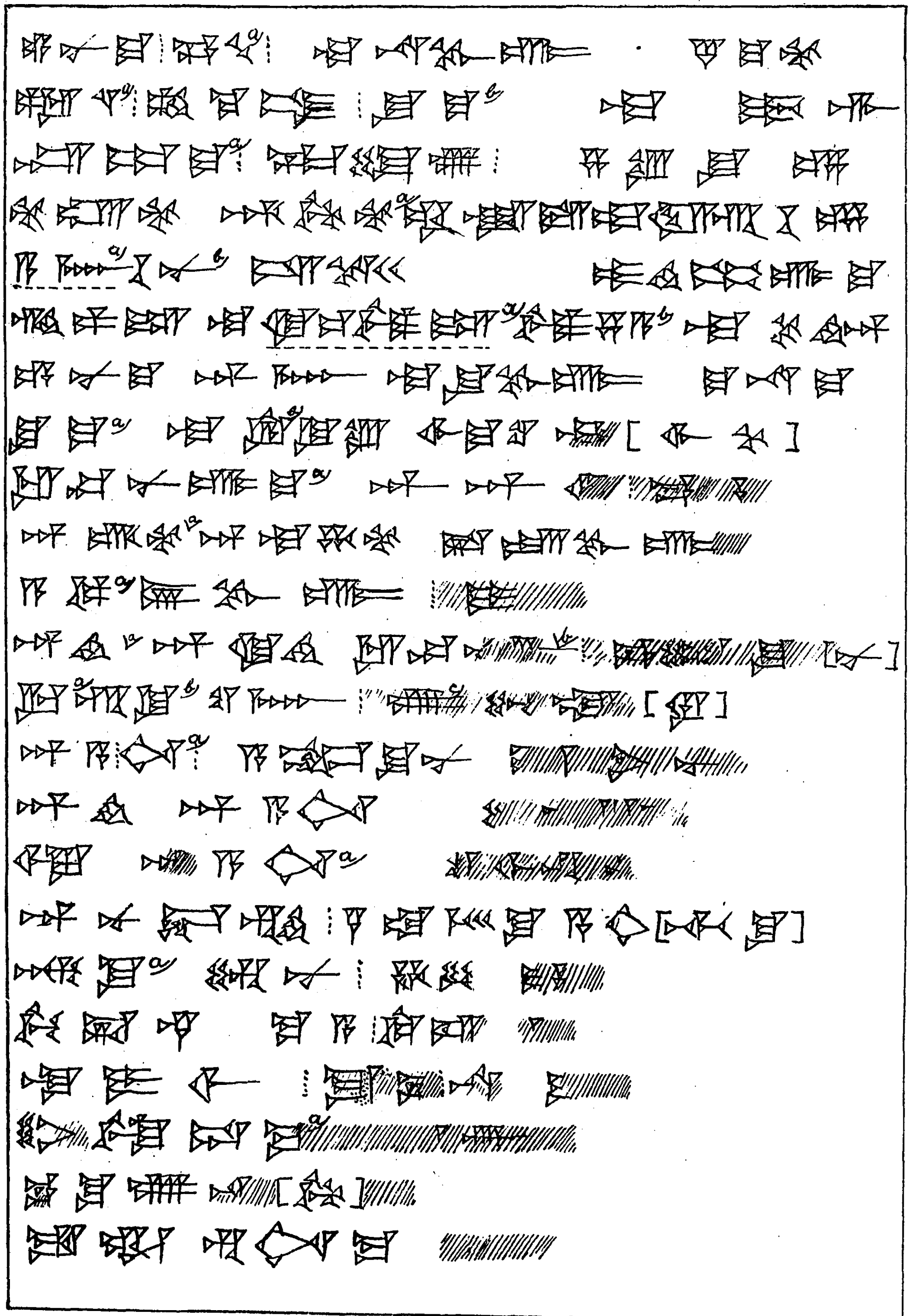
TAB. VII.
1-6 : 1
6 : 1, 2
7-9 : 1
10-14 : 1, 2
15 : 2, 1
16 : 2
17-18 : 2, 4
19-37 : 3
38-39 : 3, 4
40-44 : 3, 5
45-47 : 5
105 : 4
106 : 3
107 : 3, 4
108 : 3
109-110 : 3, 4
111-115 : 3
116 : 3, 5, 3
117-134 : 3
135 : 3, 4
136 : 2, 3
137 : 2, 4
138 : 2
139 : 4, 2
140-141 : 4
142 : 2

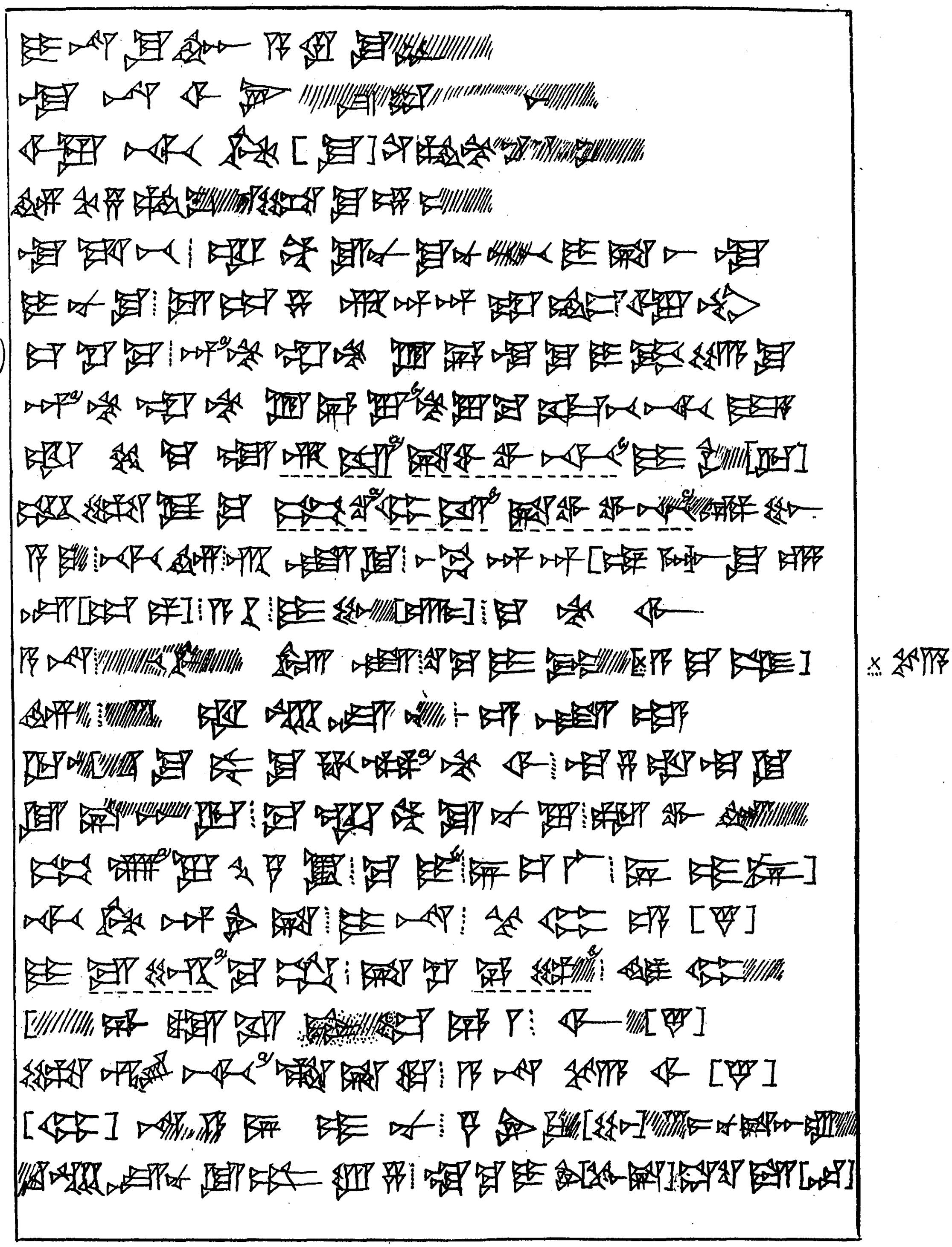
Textum lithographicum sequuntur: catalogus lectionum variantium, catalogus signorum, vocabularium.

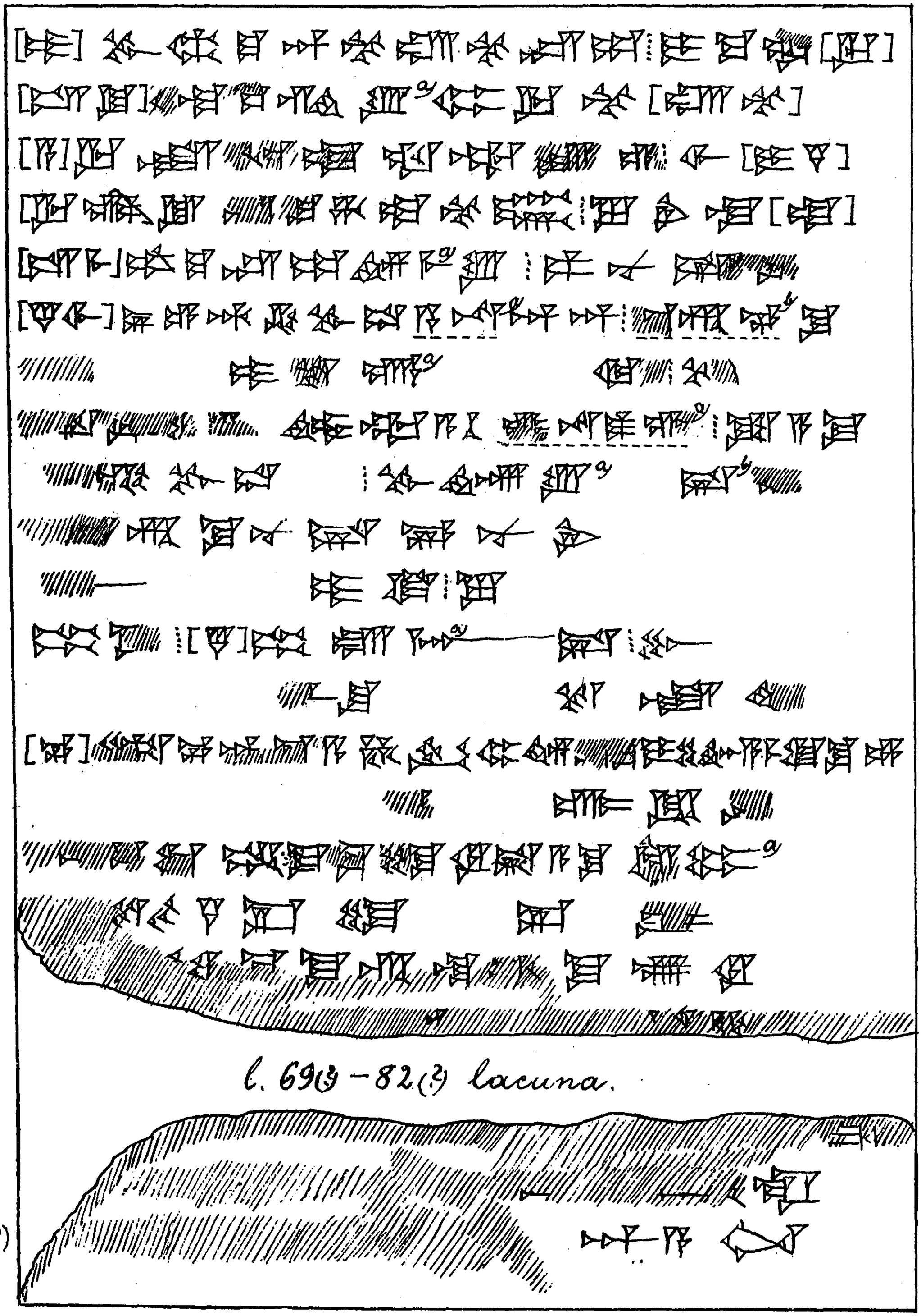
Romae, die Commemorationis omnium fidelium defunctorum 1912.

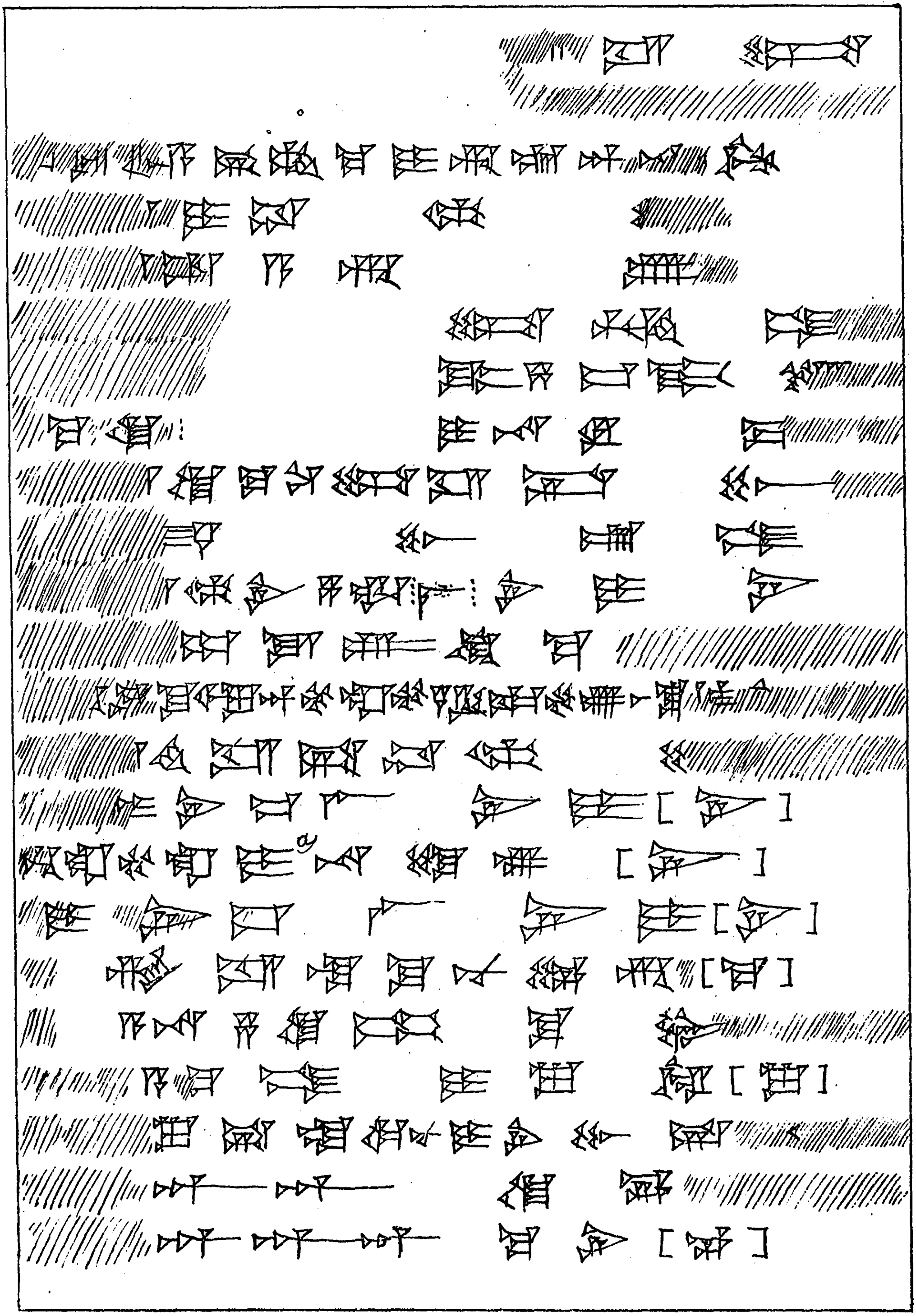
P. A. DEIMEL S. I.

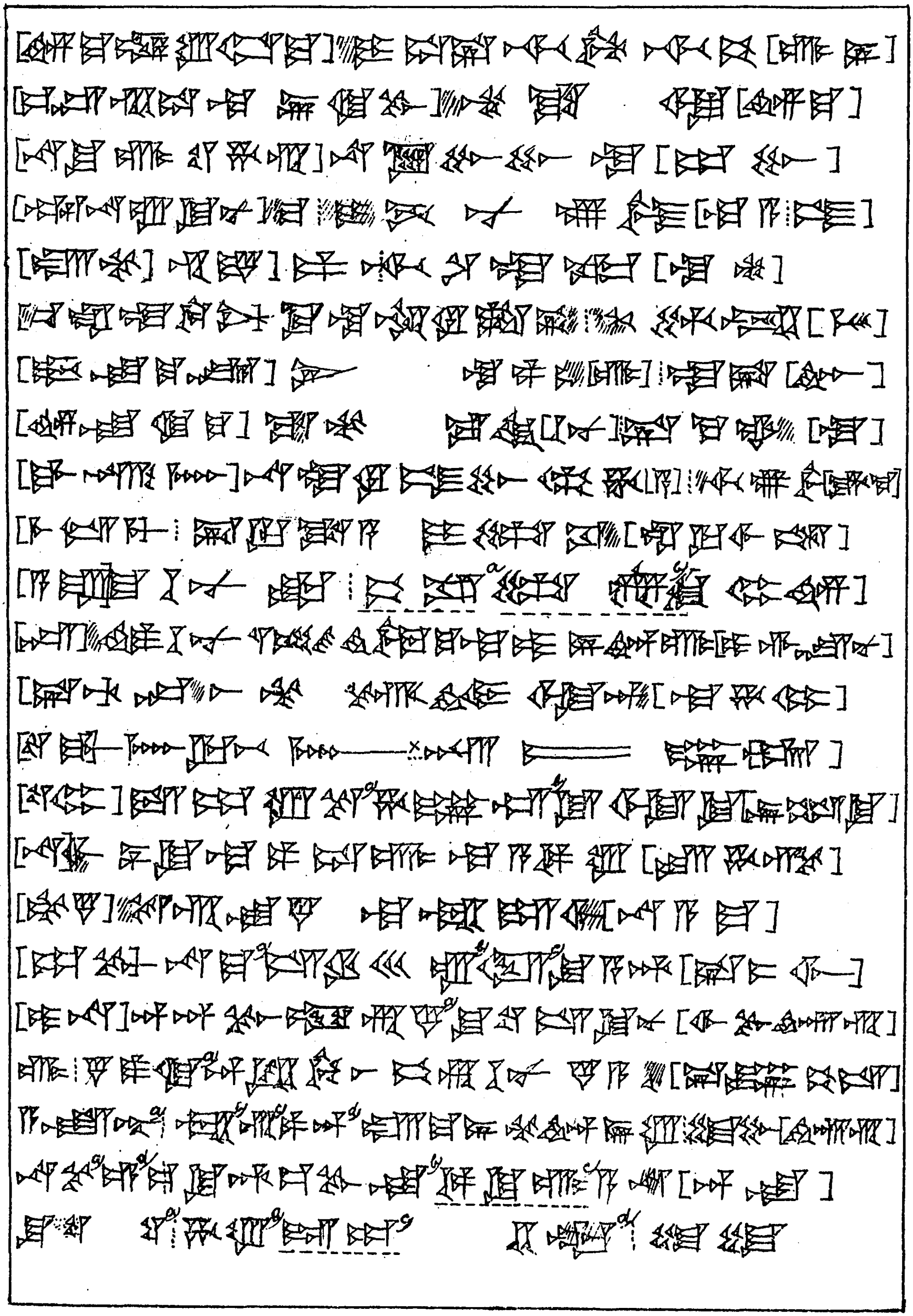
TEXTUS PRIMIGENIUS

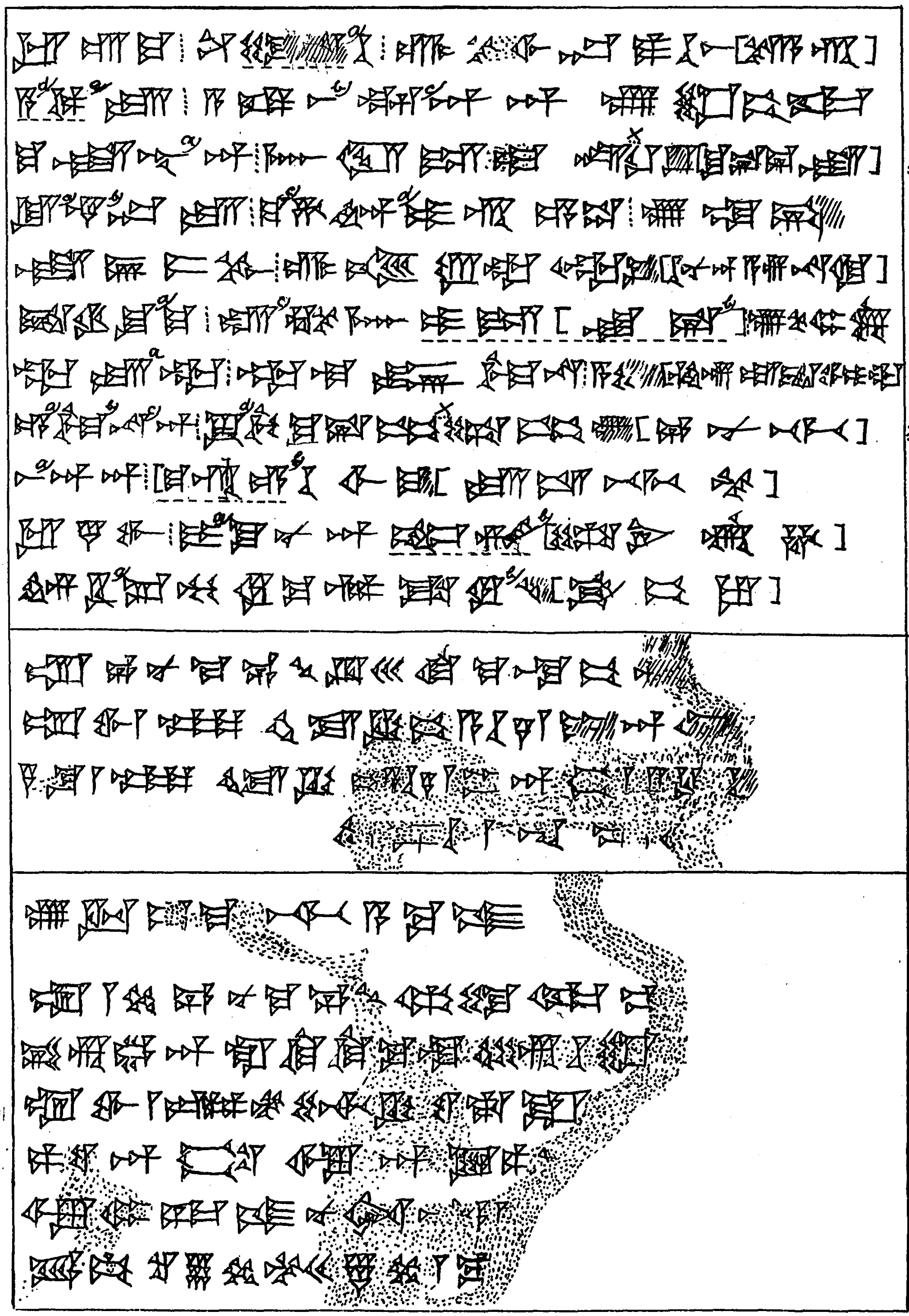





l. 69(?) – 82(?) lacuna.

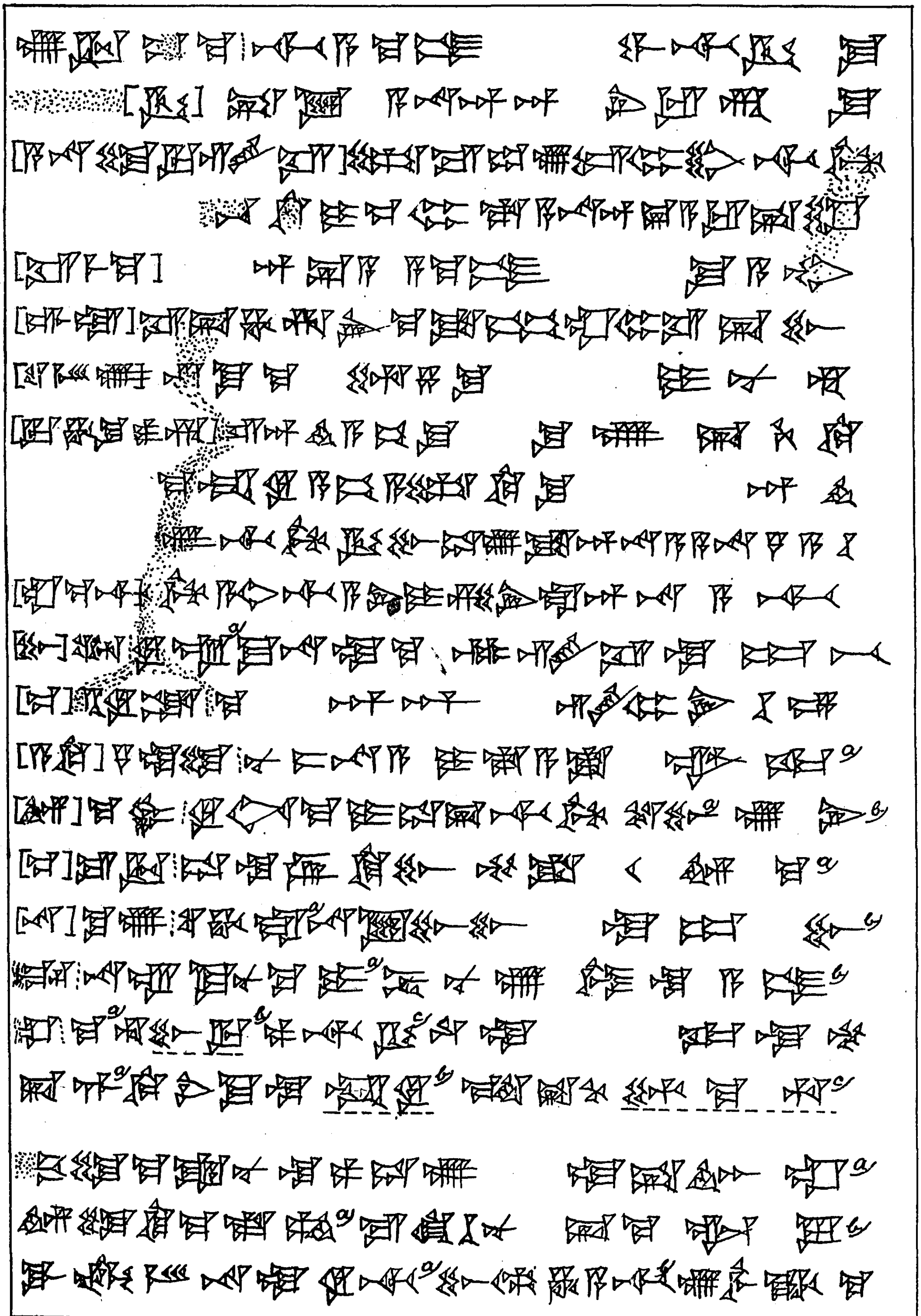


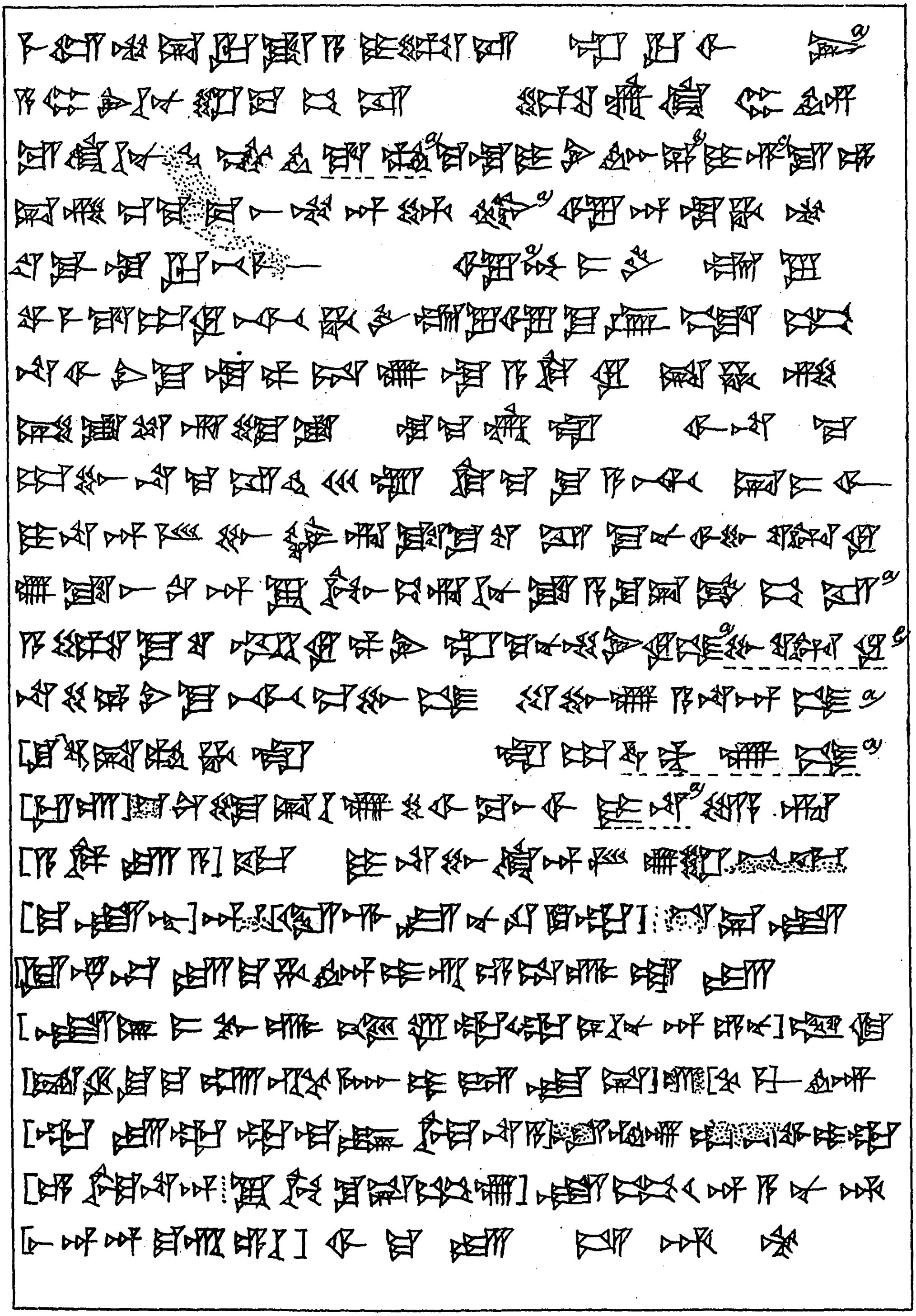


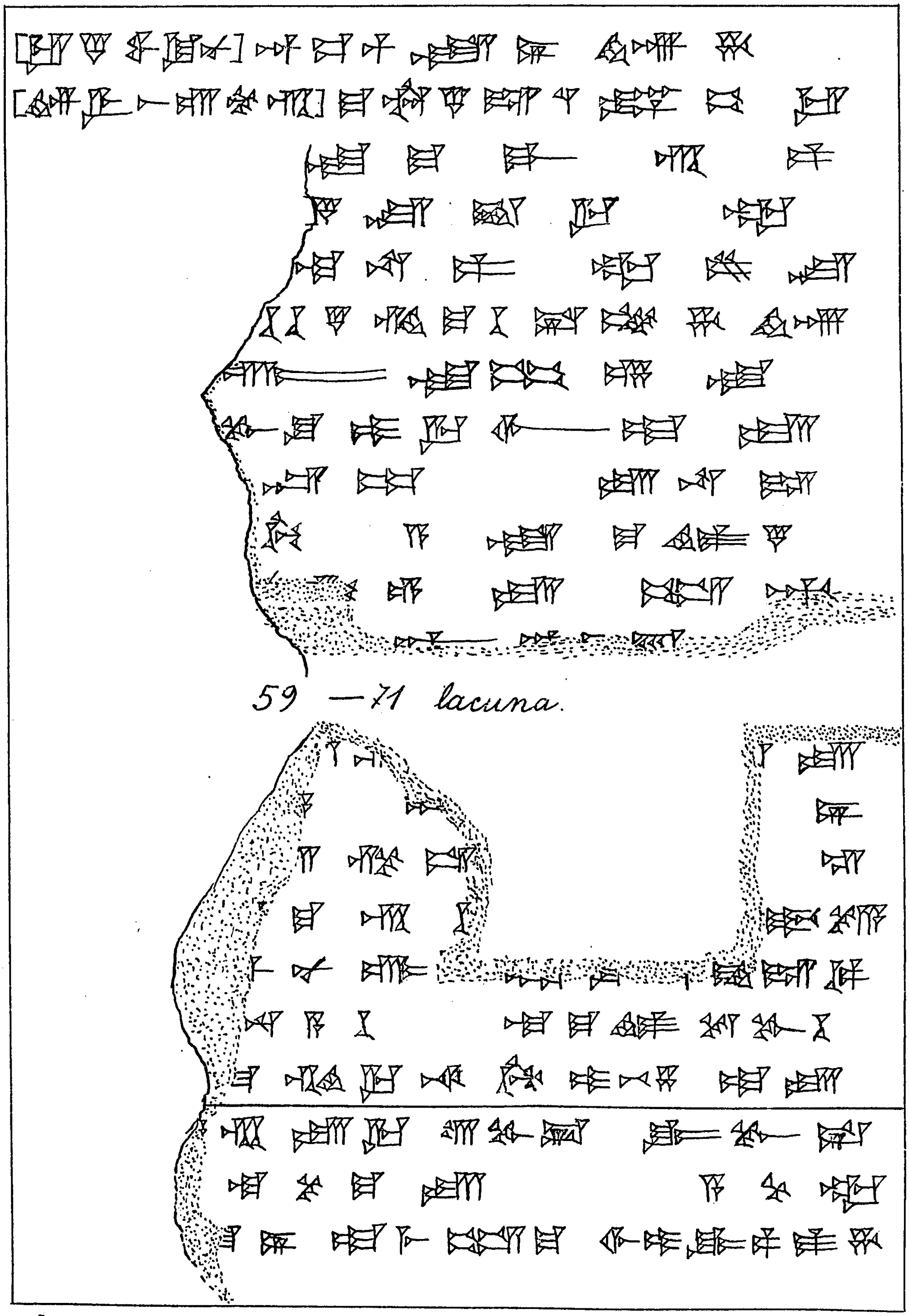


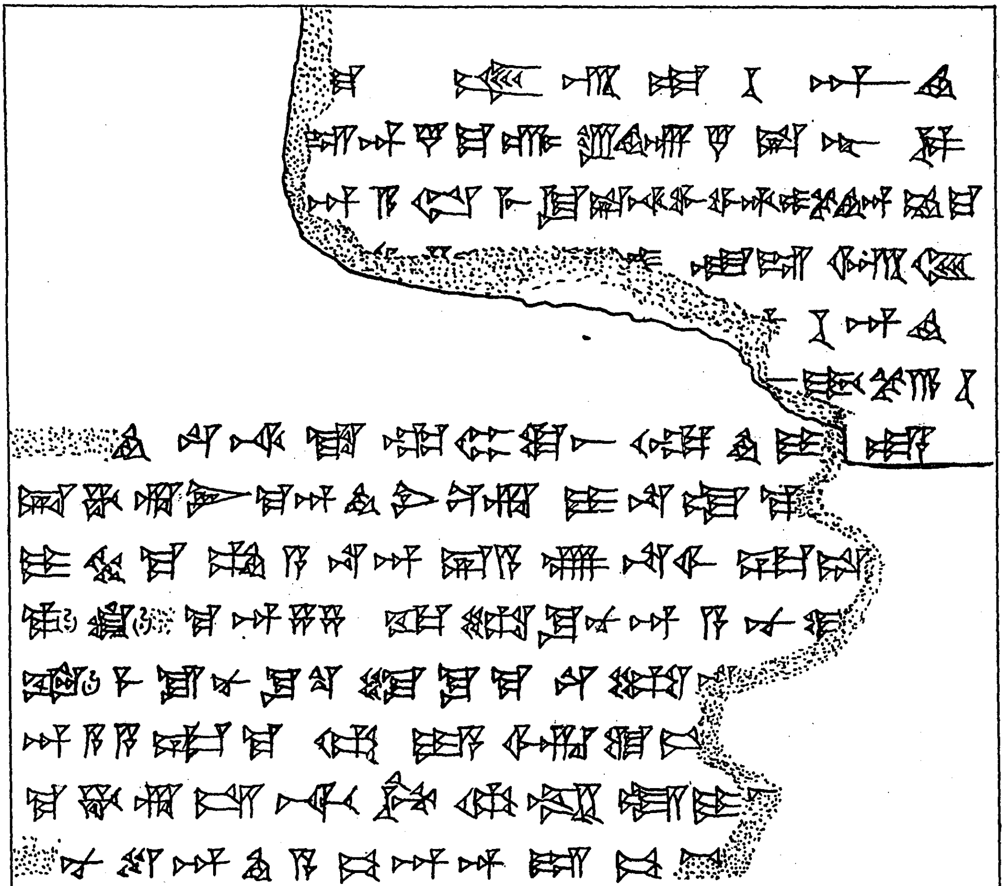
Coloph. I

Coloph. II

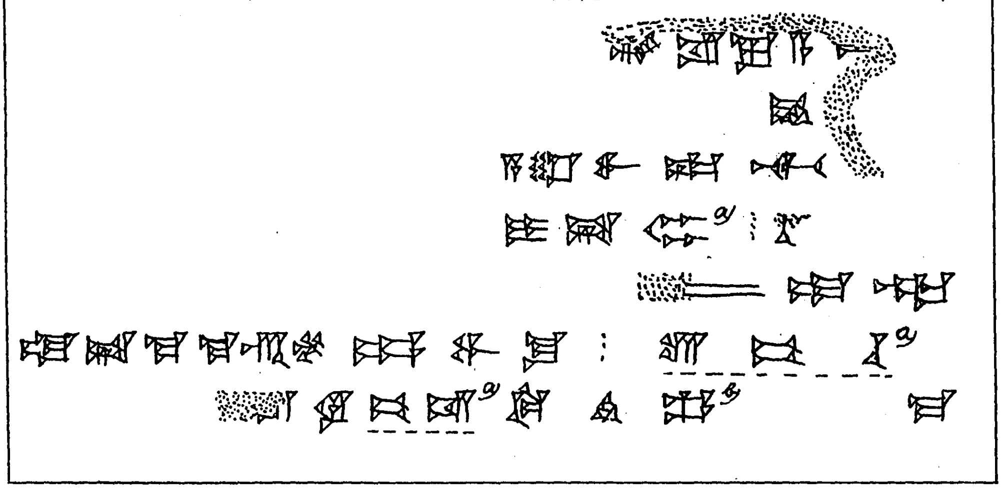


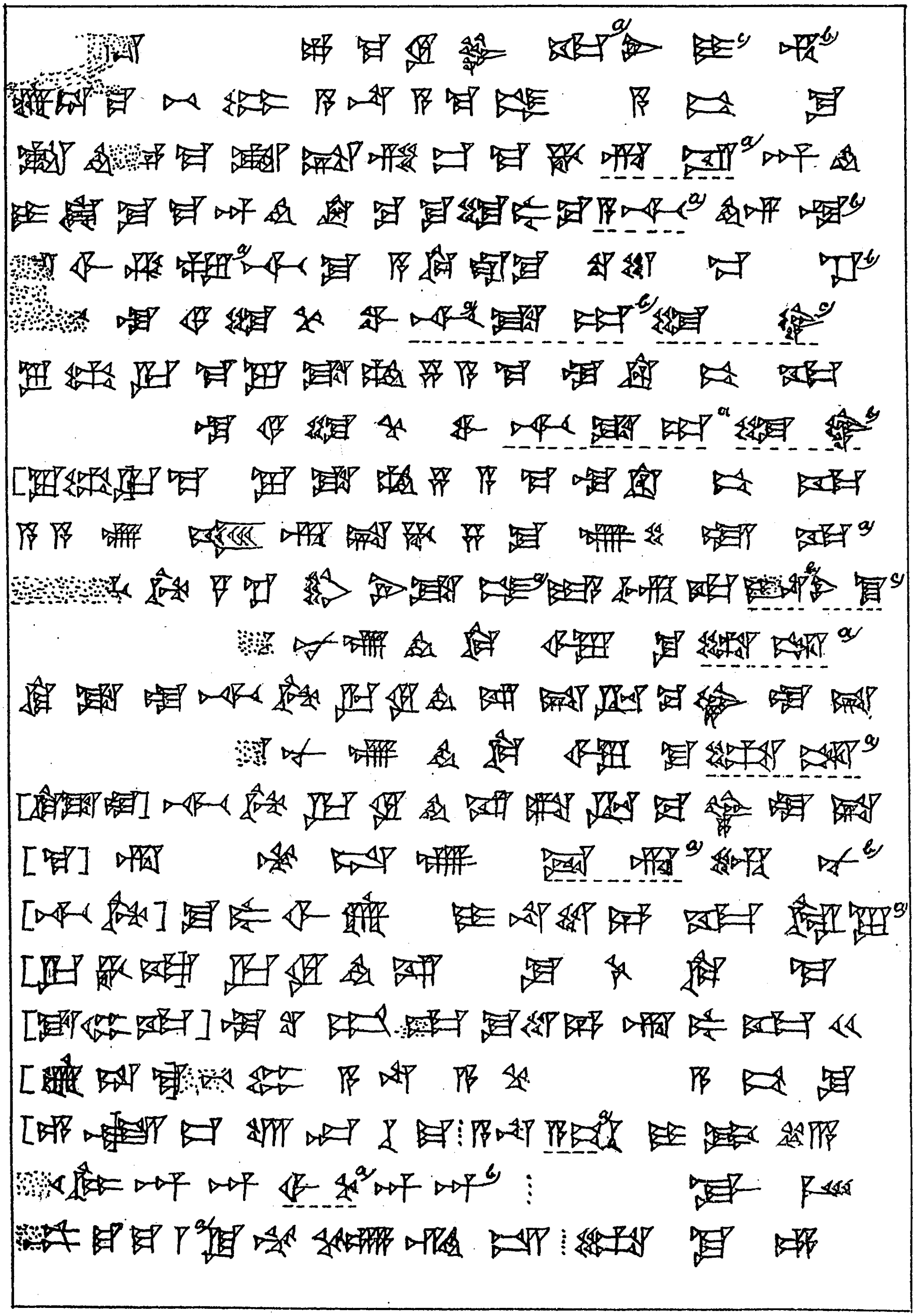


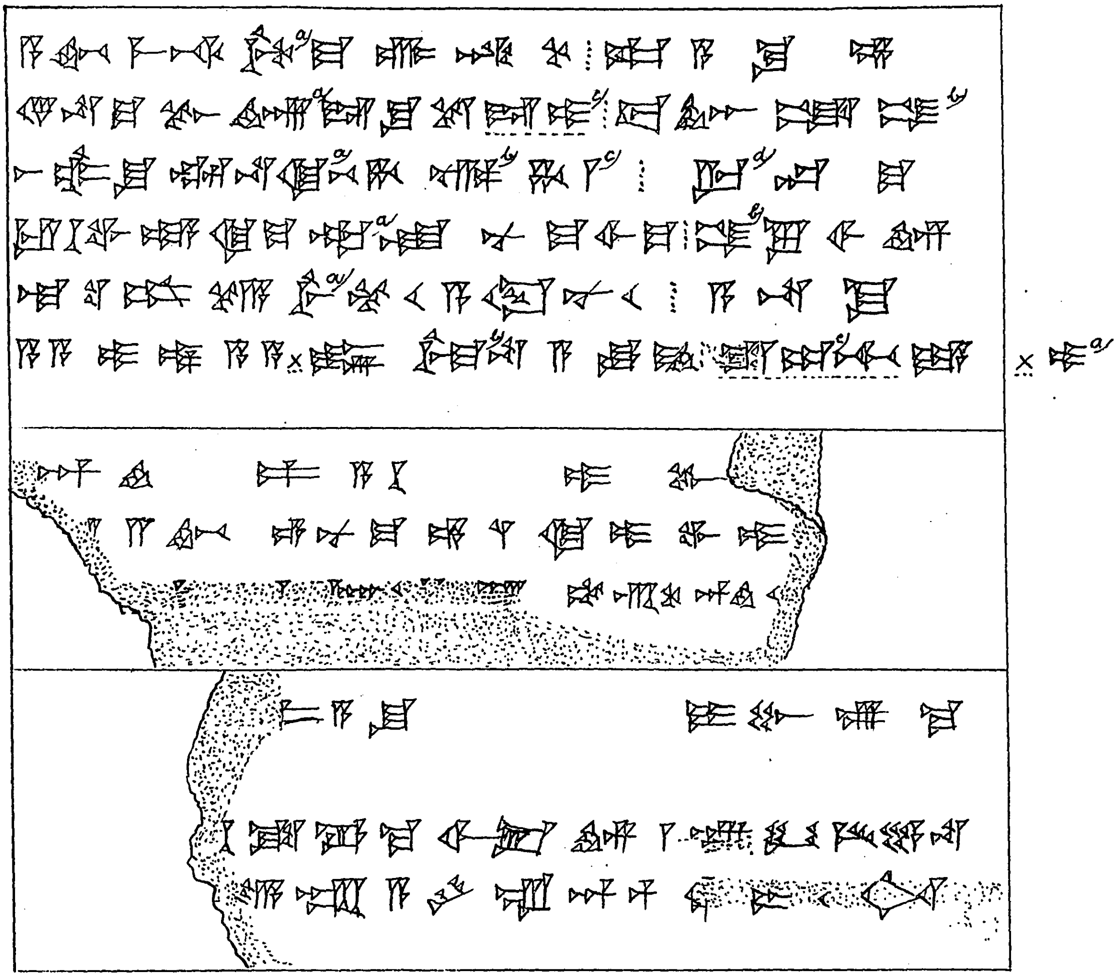

59 — 71 lacuna.



93 – 104 lacuna.

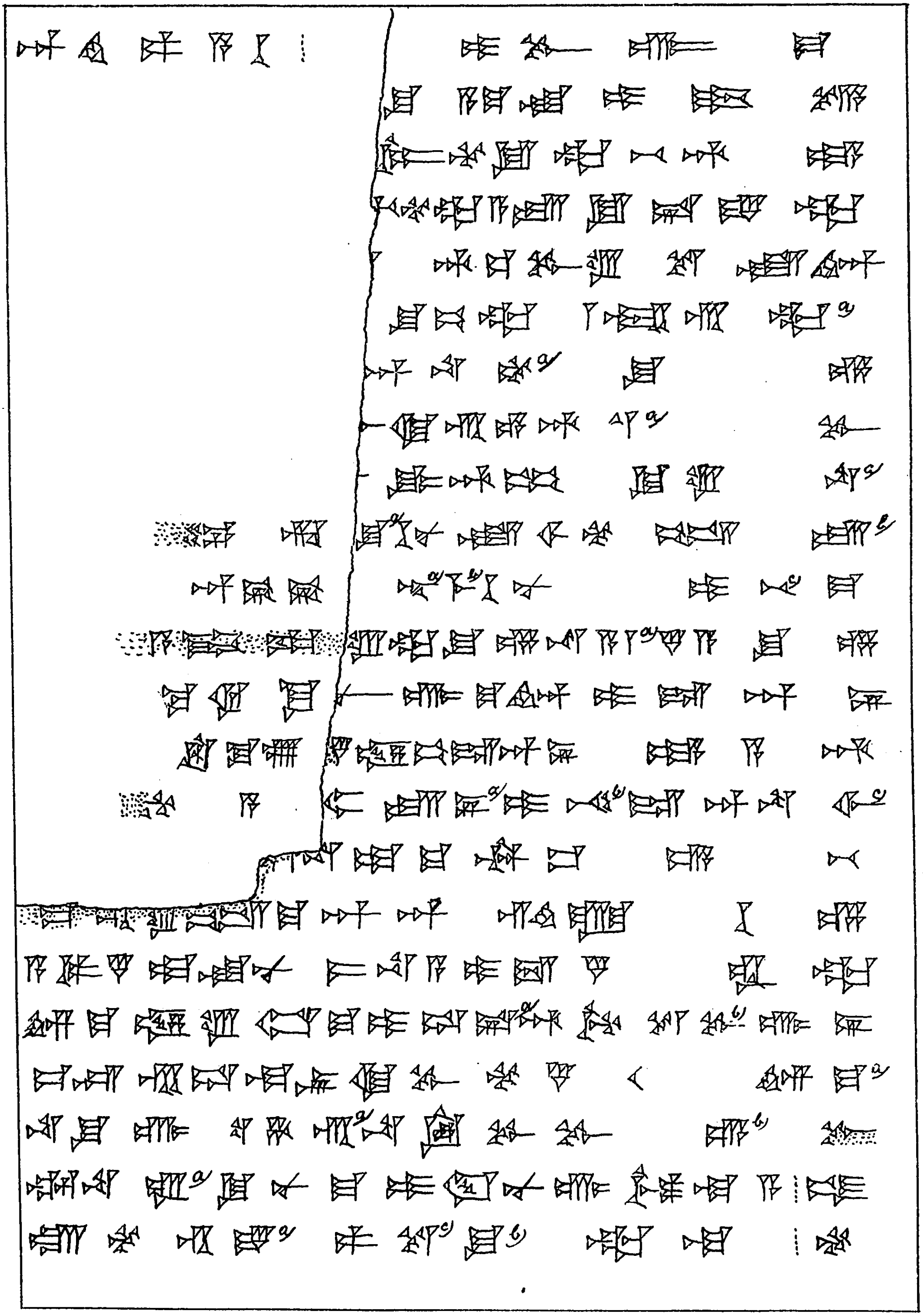


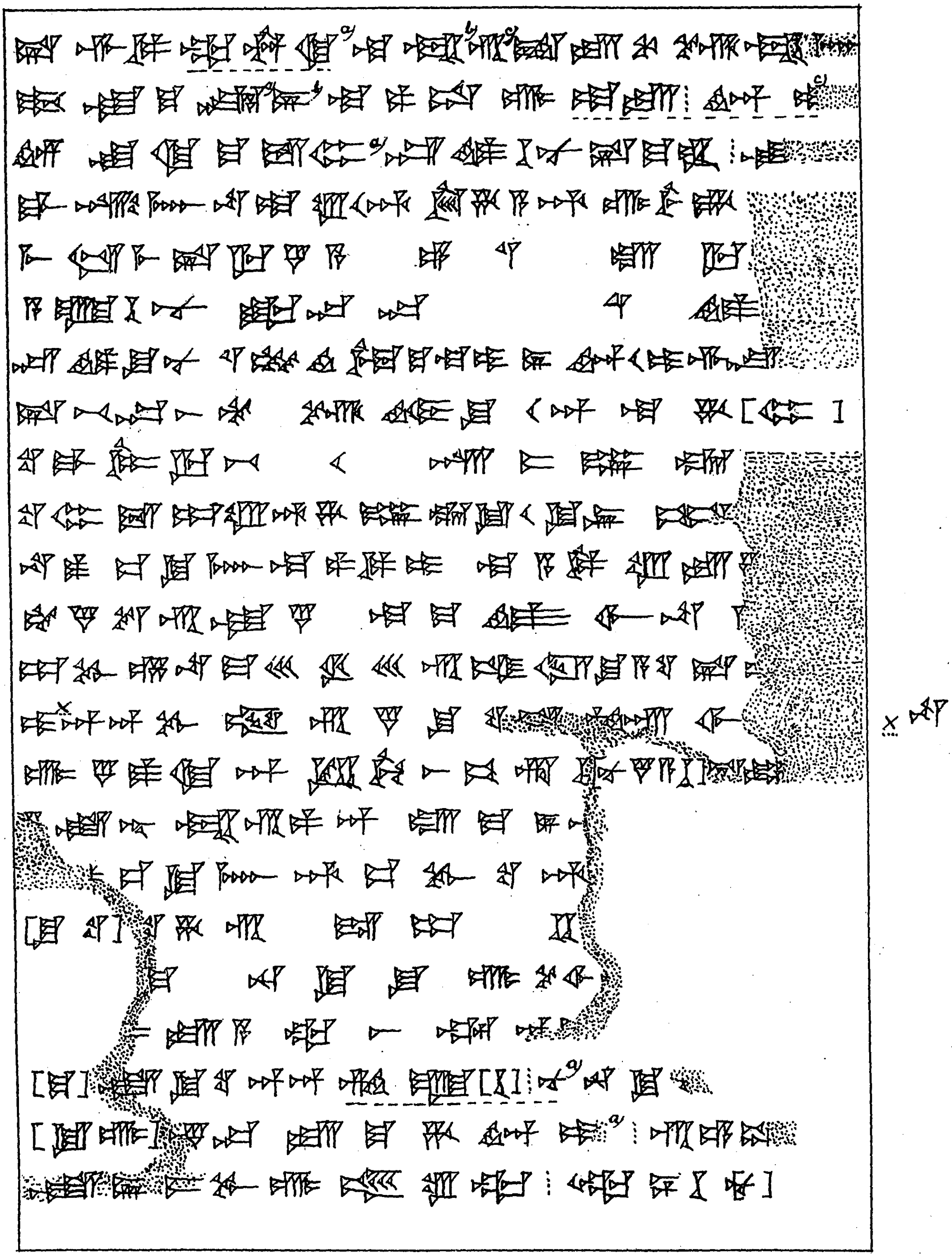


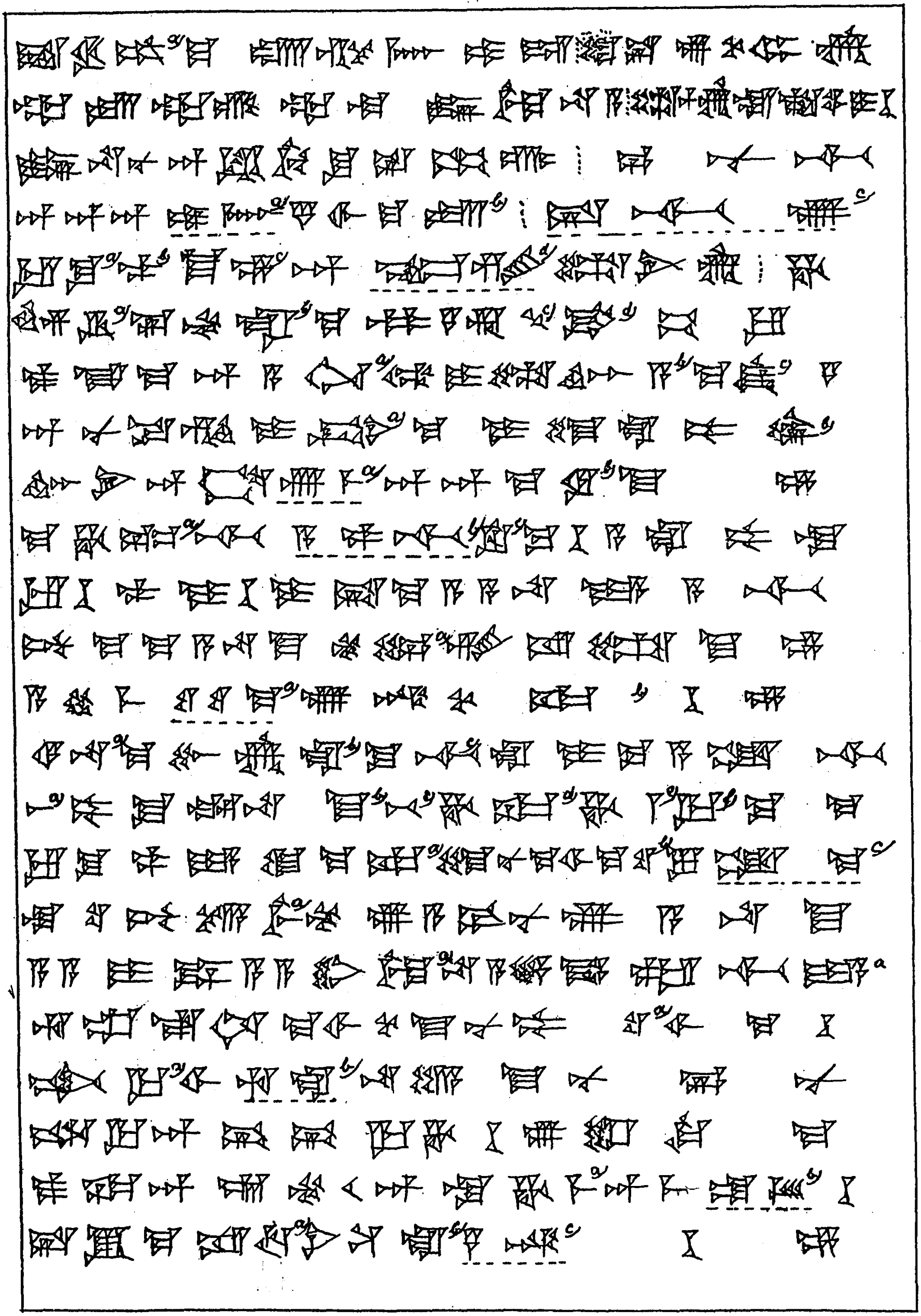


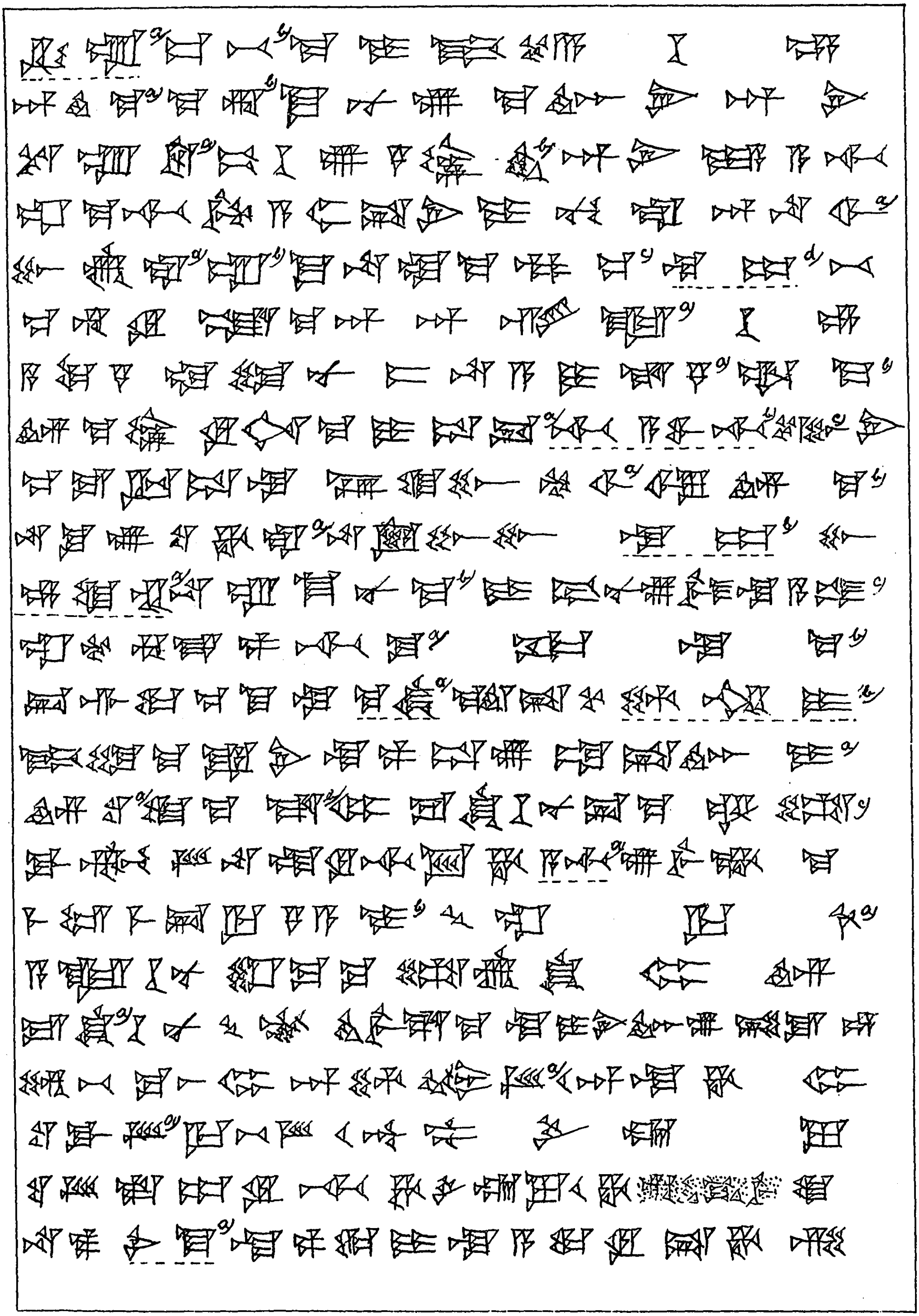
Coloph. I

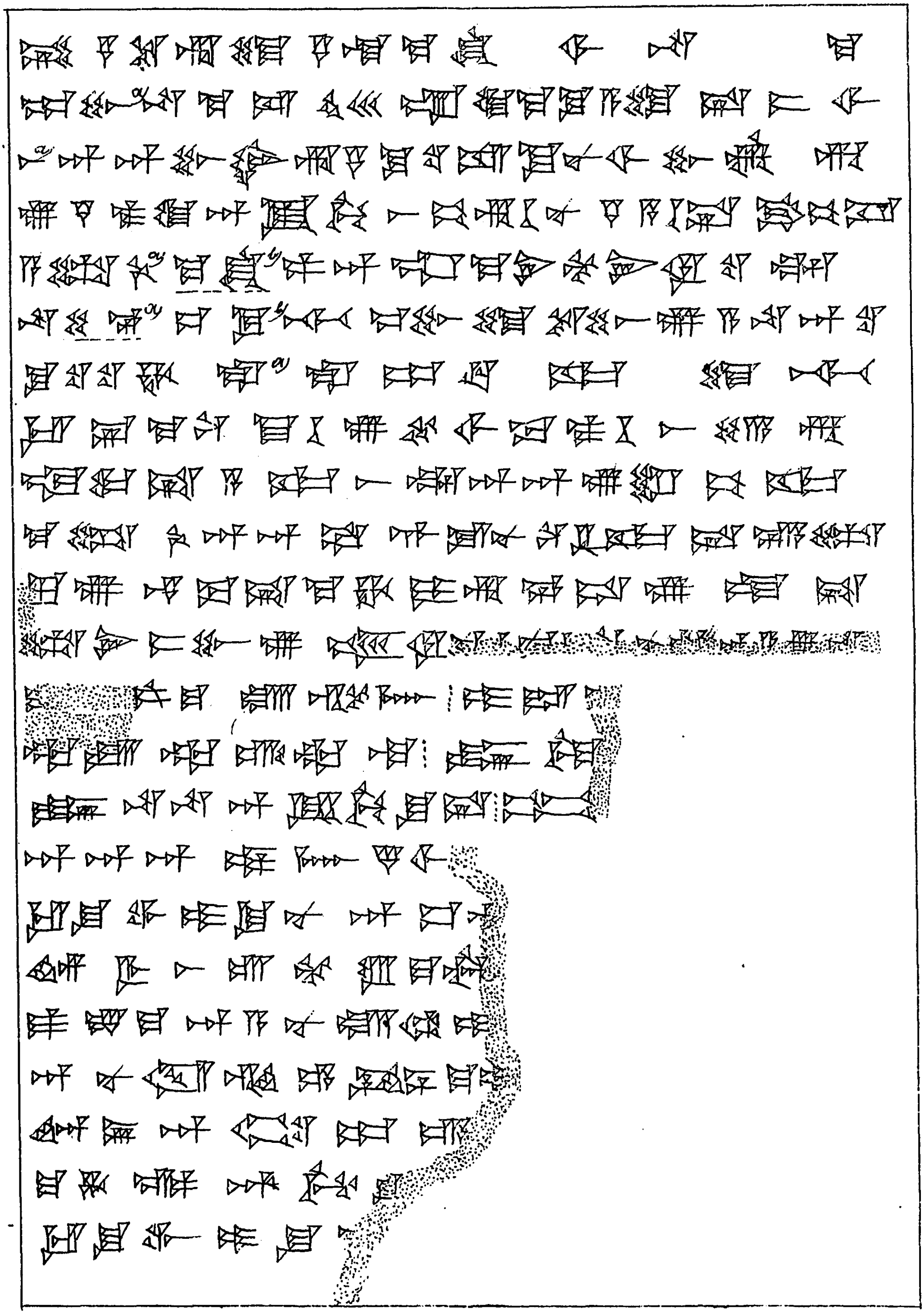
Coloph. II

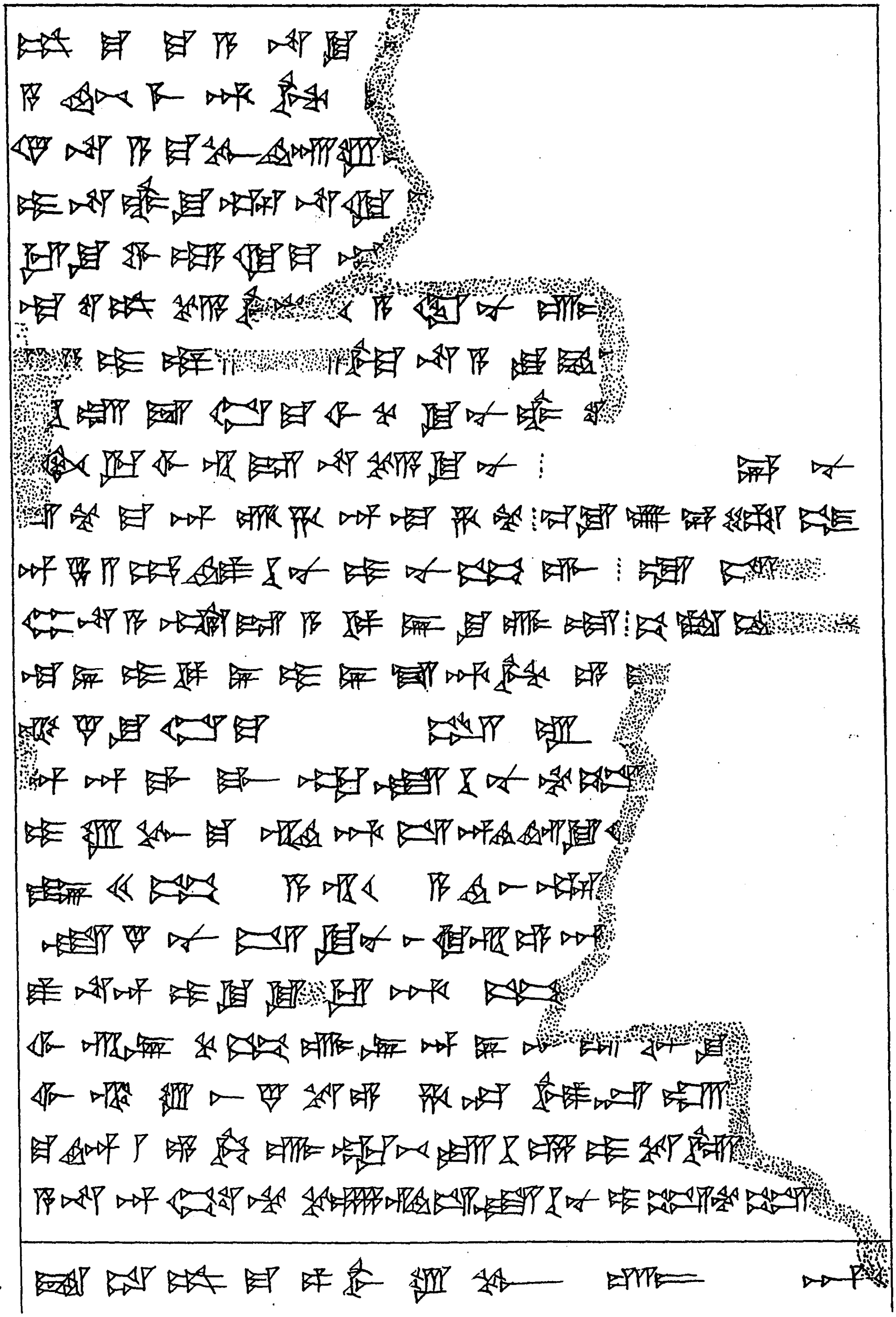




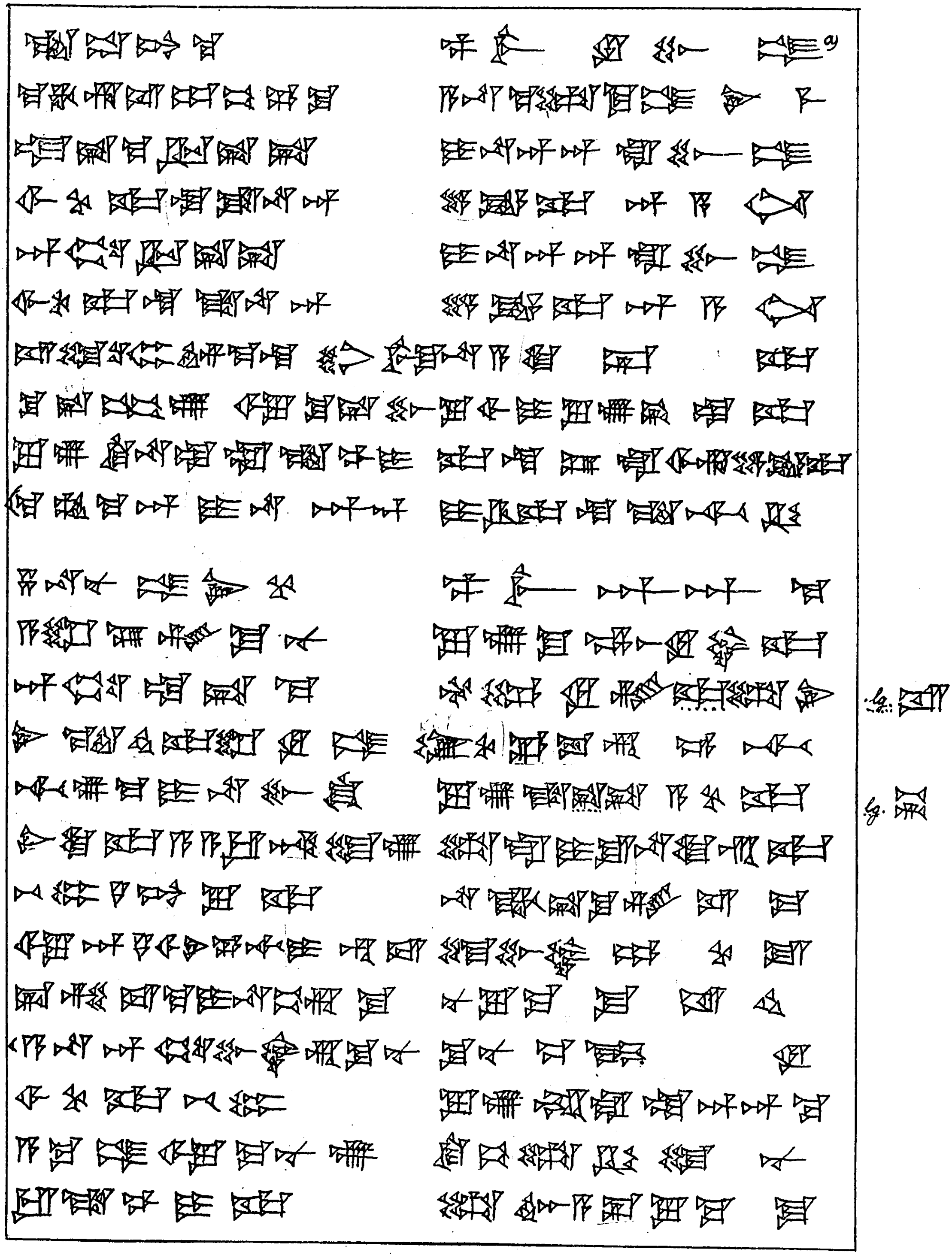


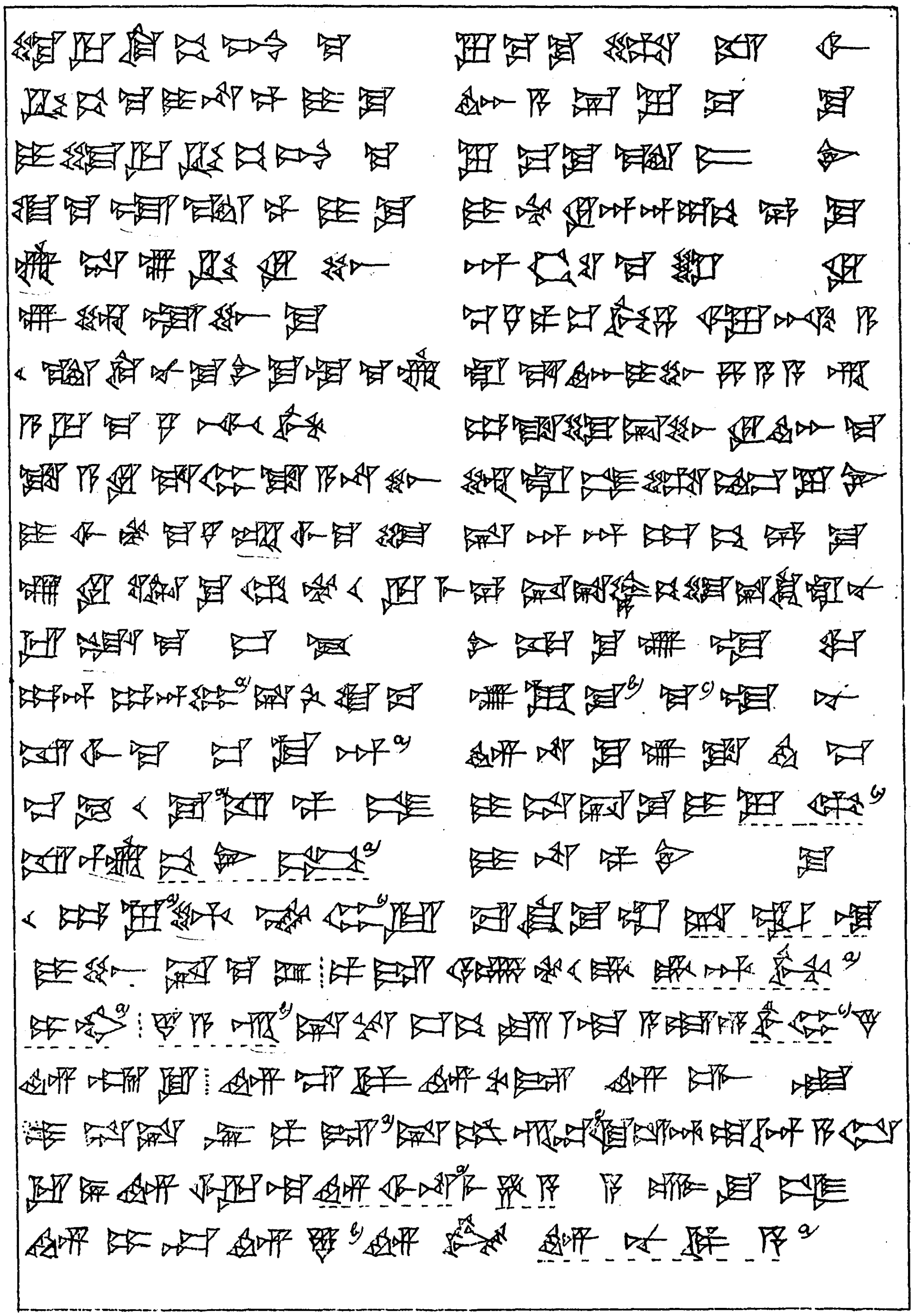


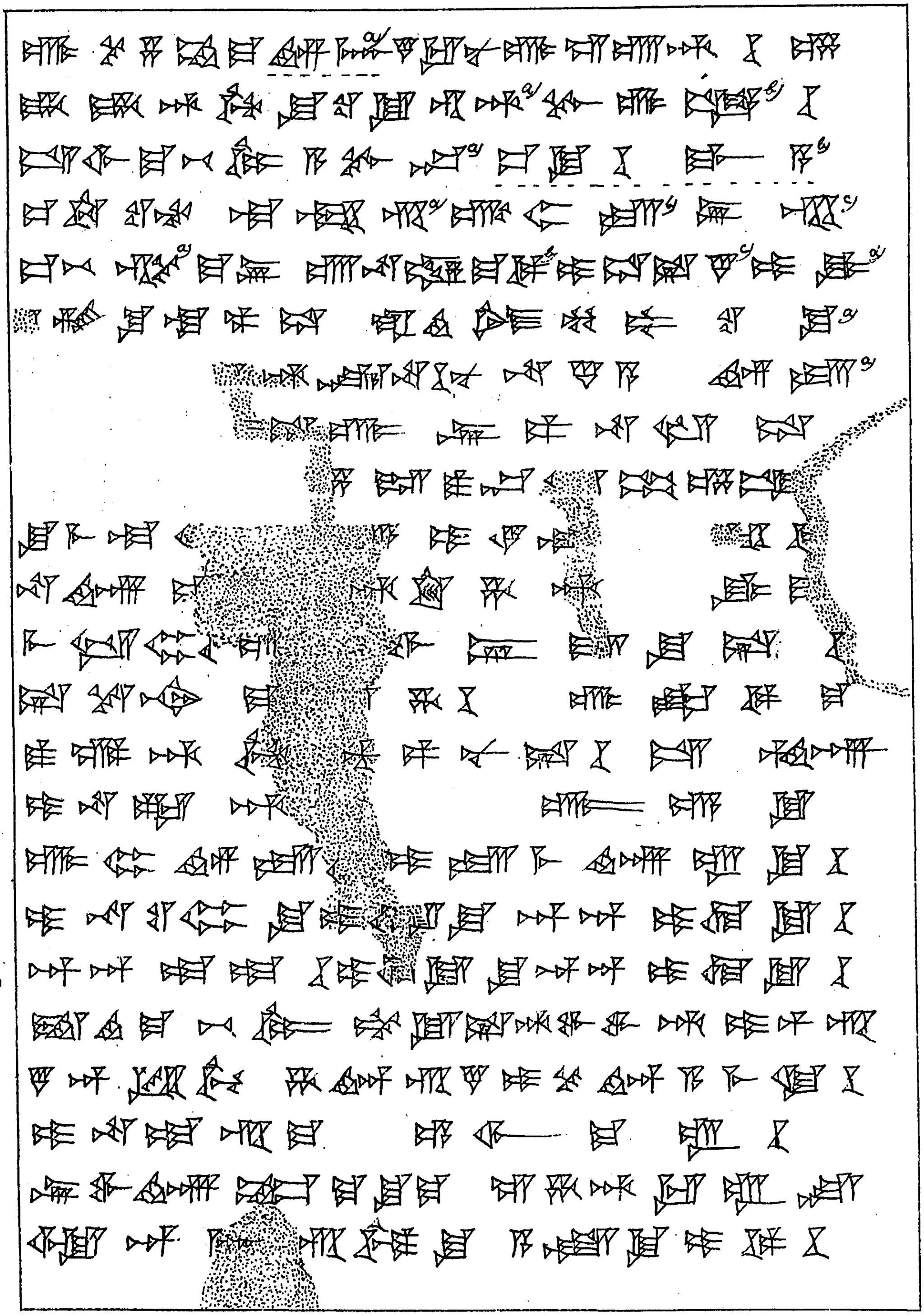


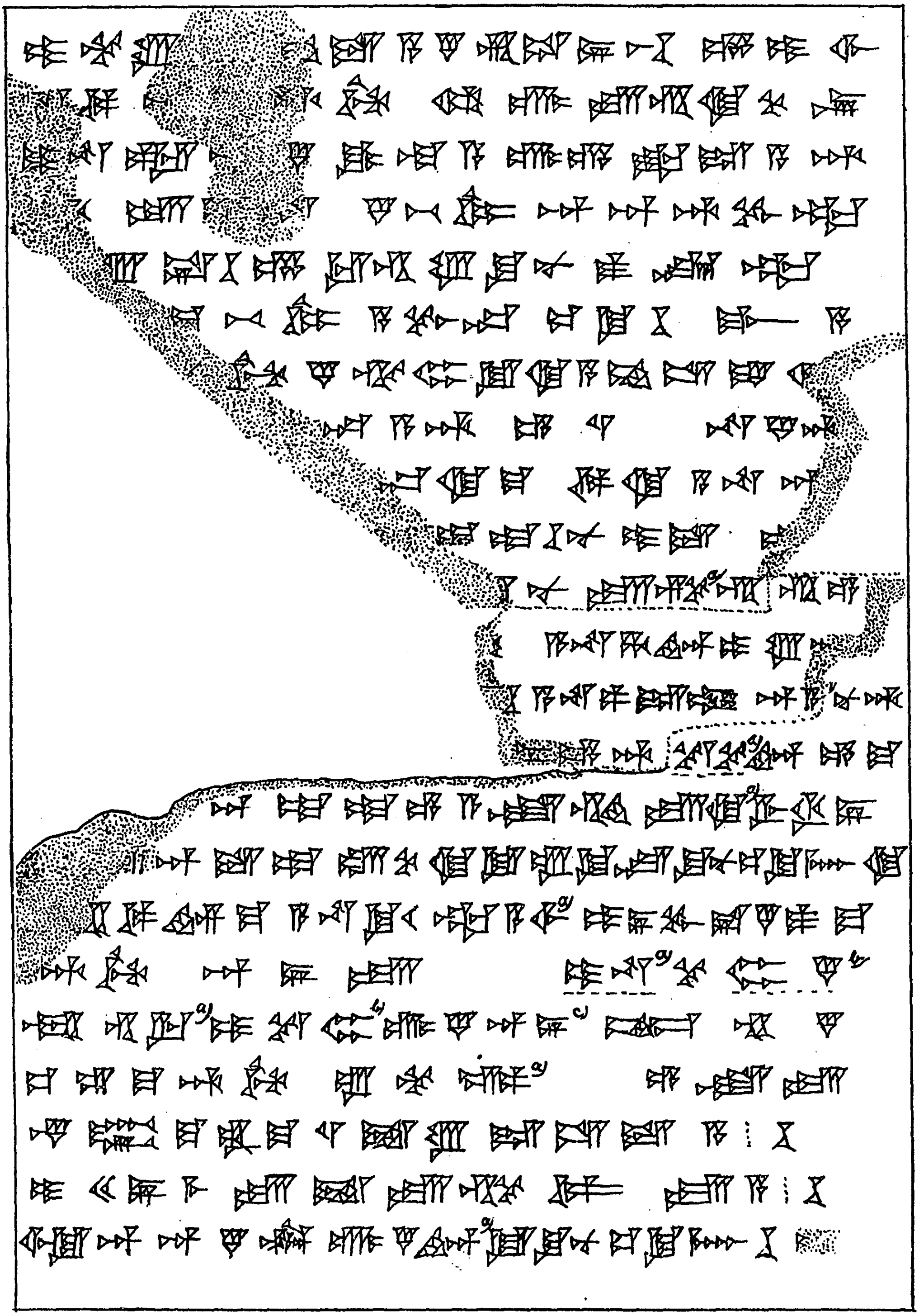


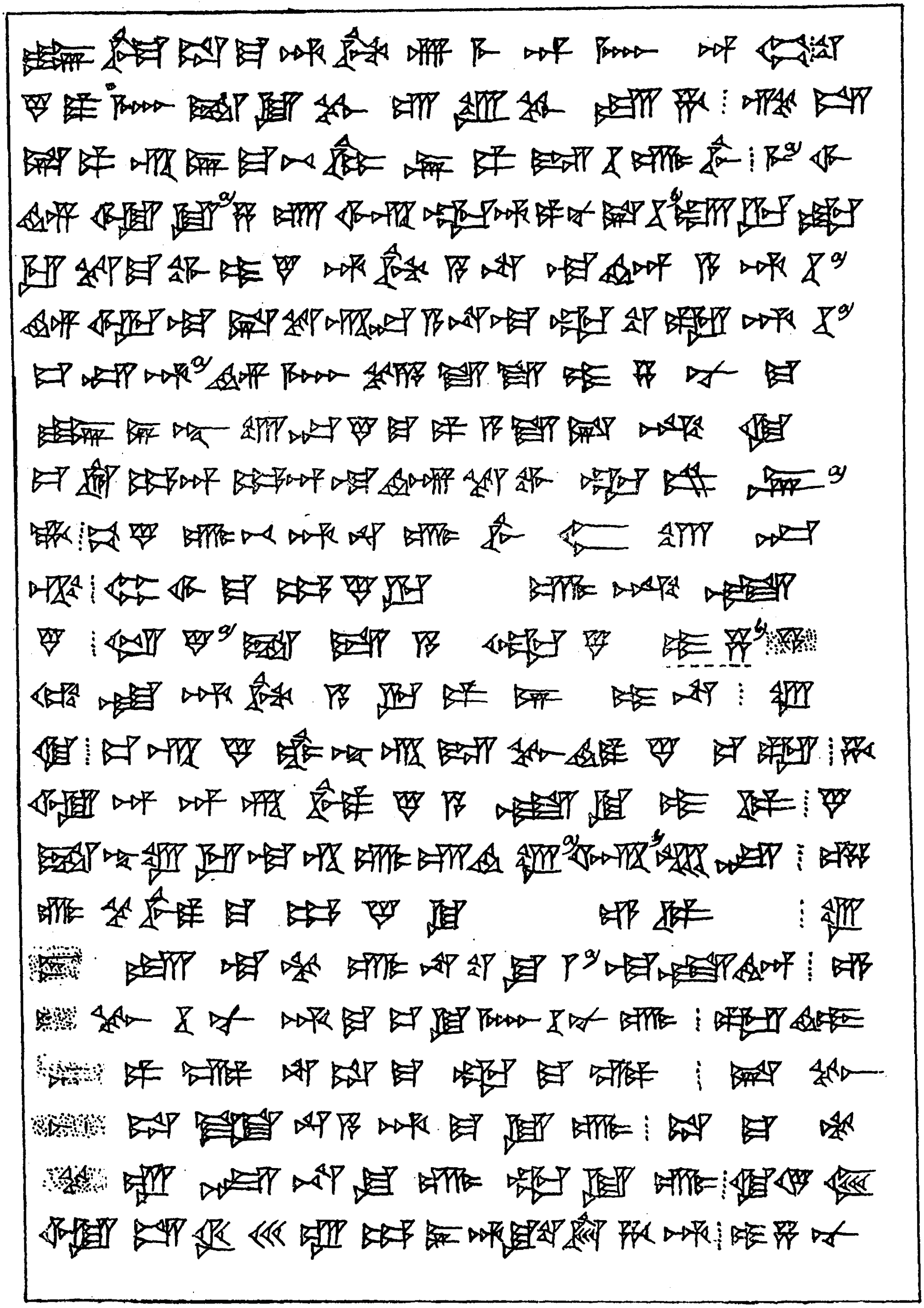
…us TAB. IV.

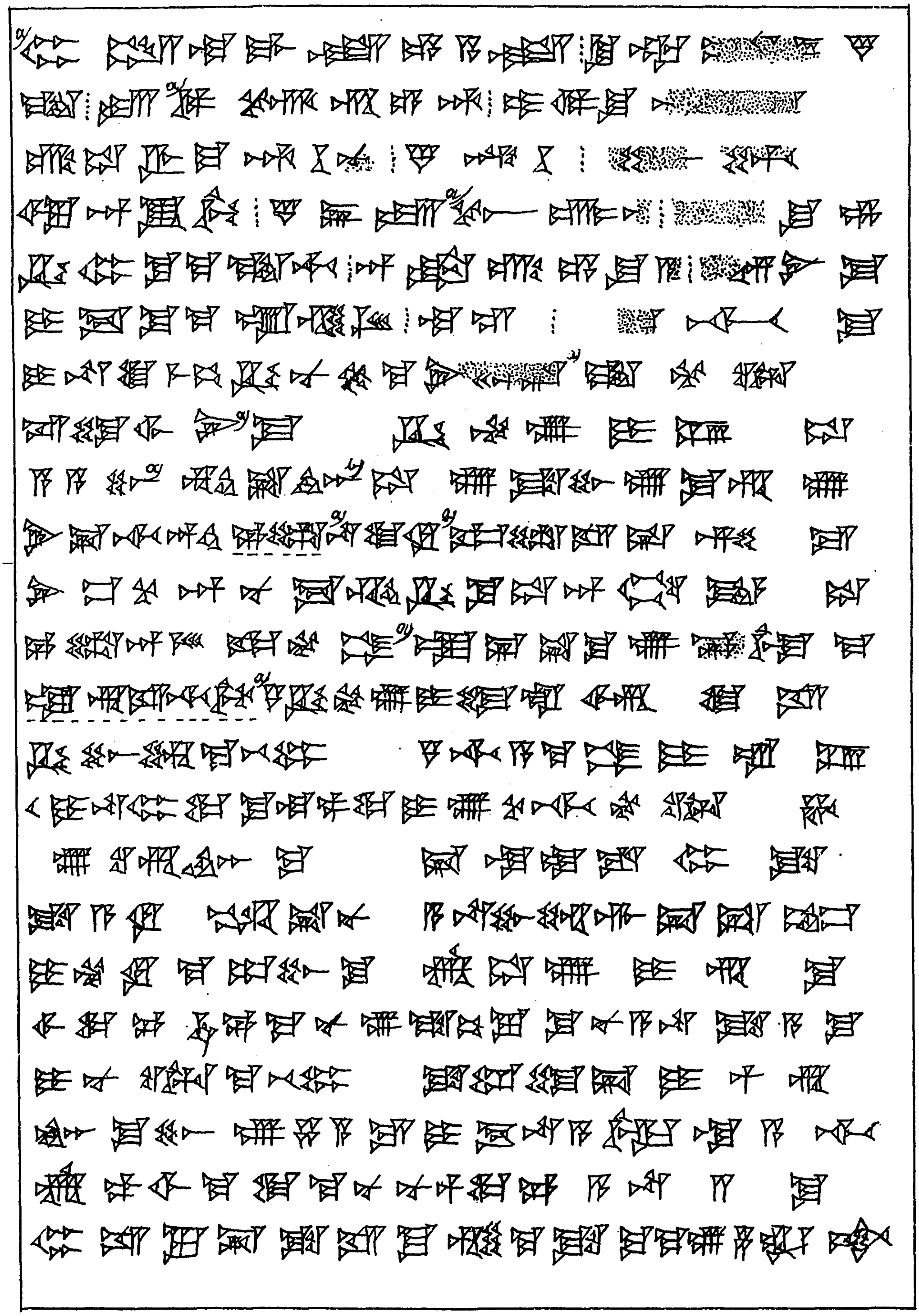


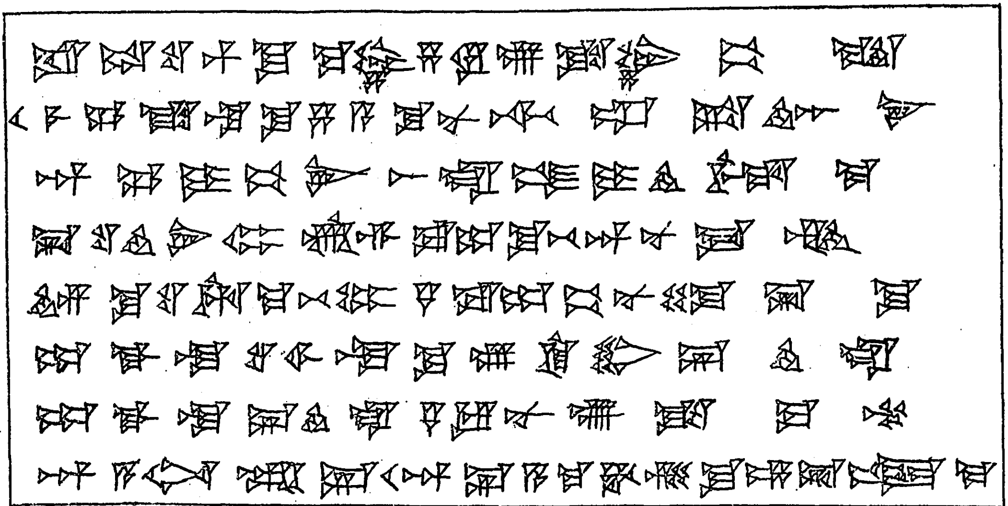




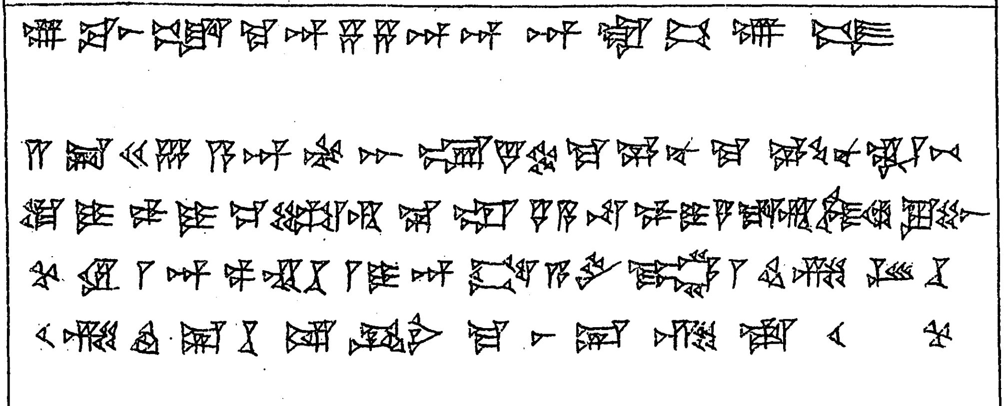




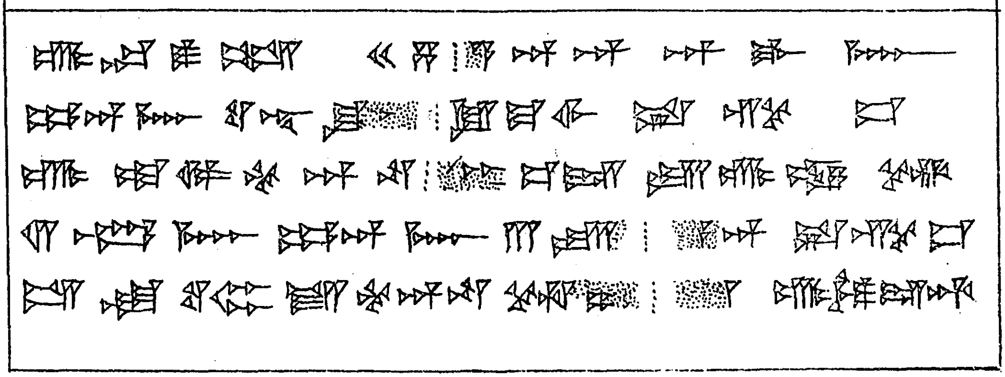


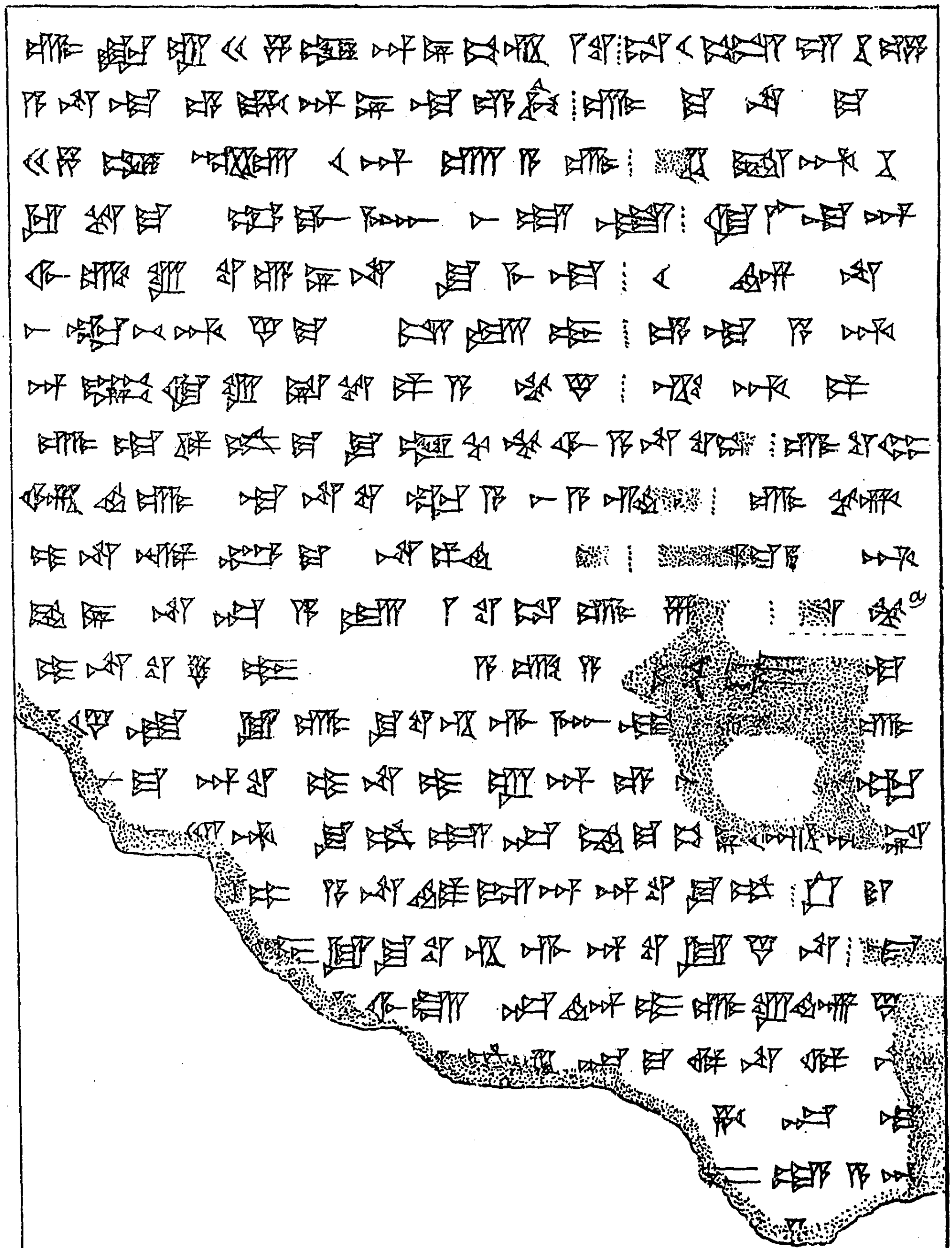


Coloph

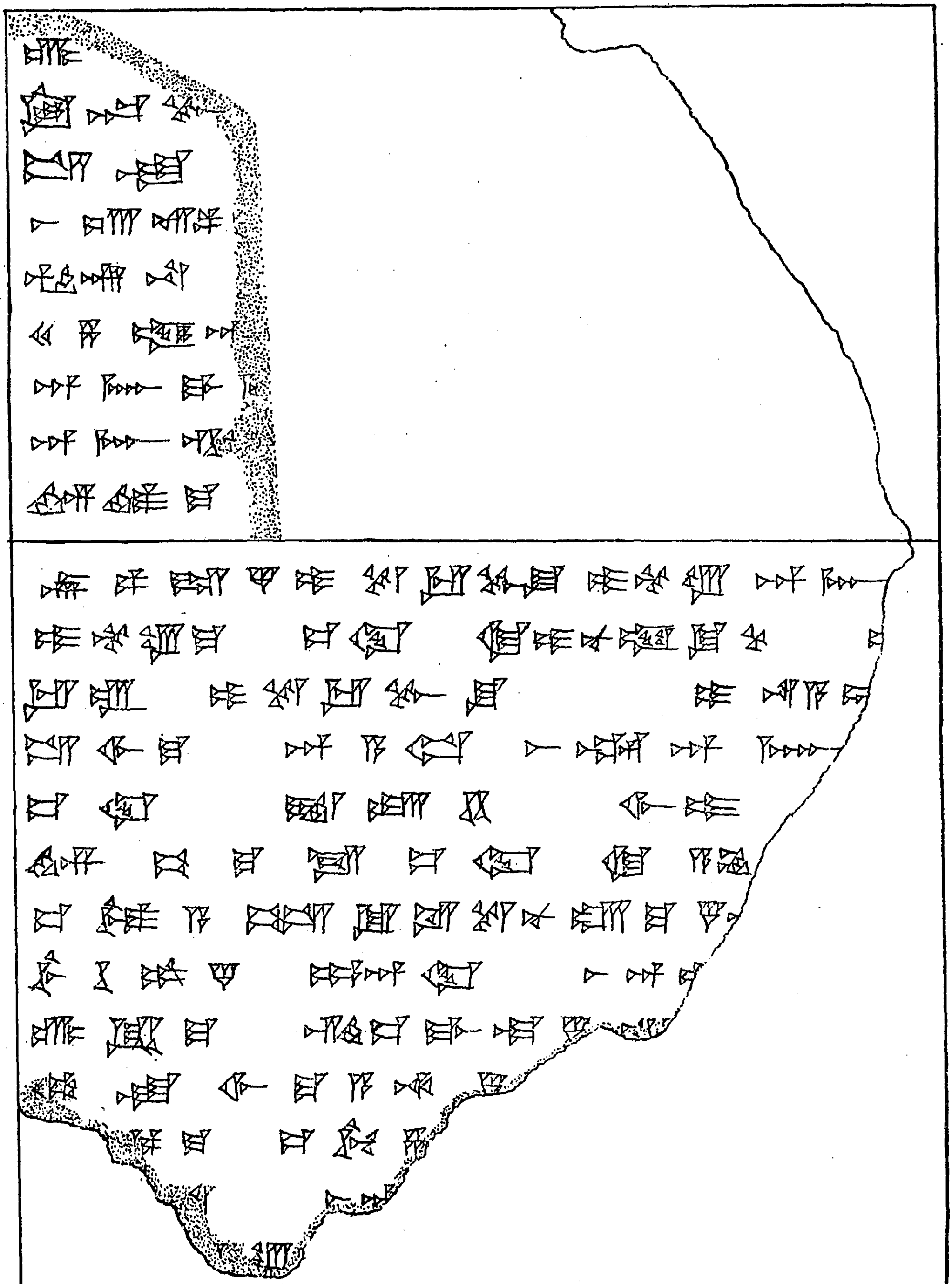


TABULA V^a SERIEI " ENUMA ELIŠ „

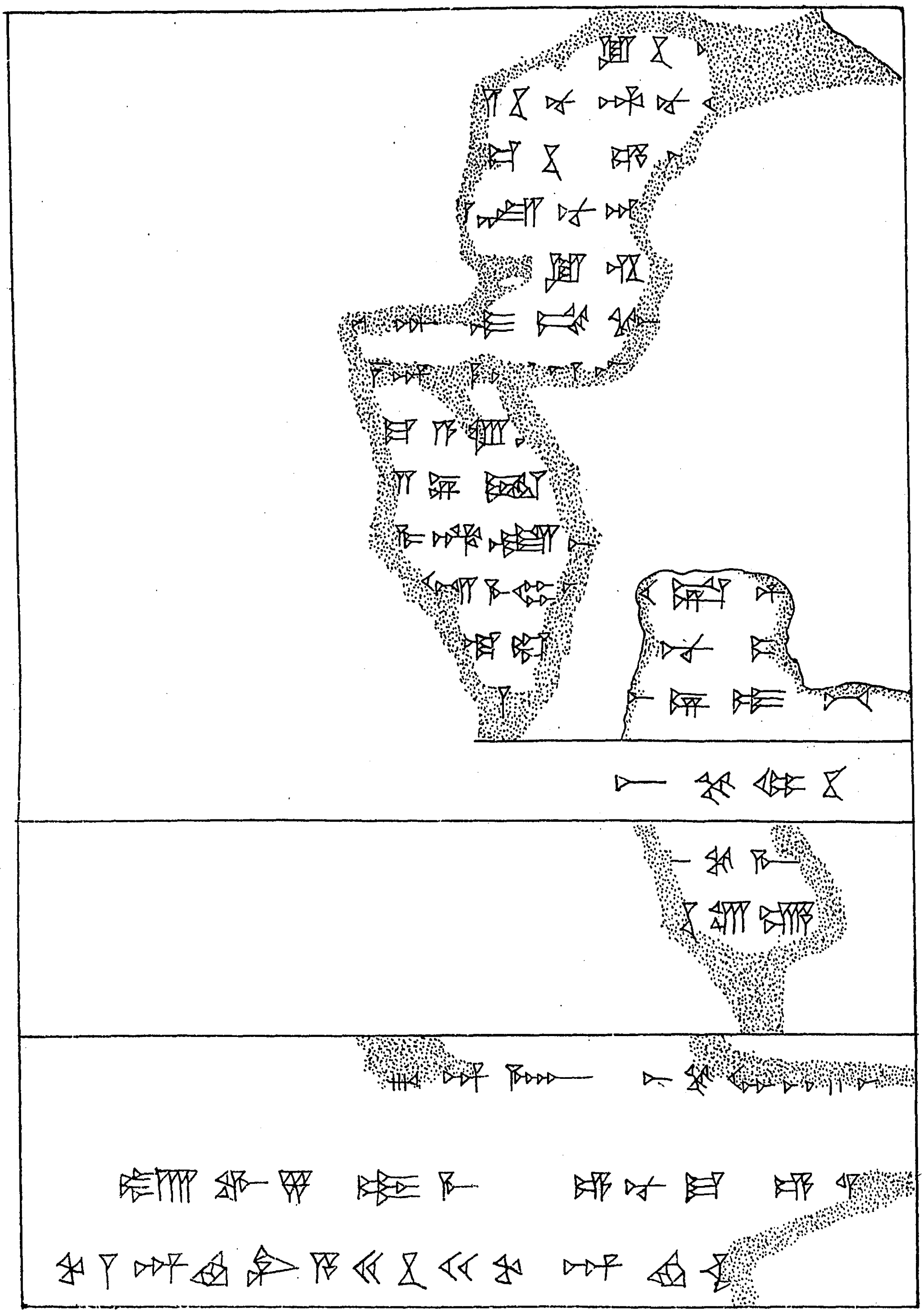




LACUNA 40 CIRCITER VERSICULORUM.



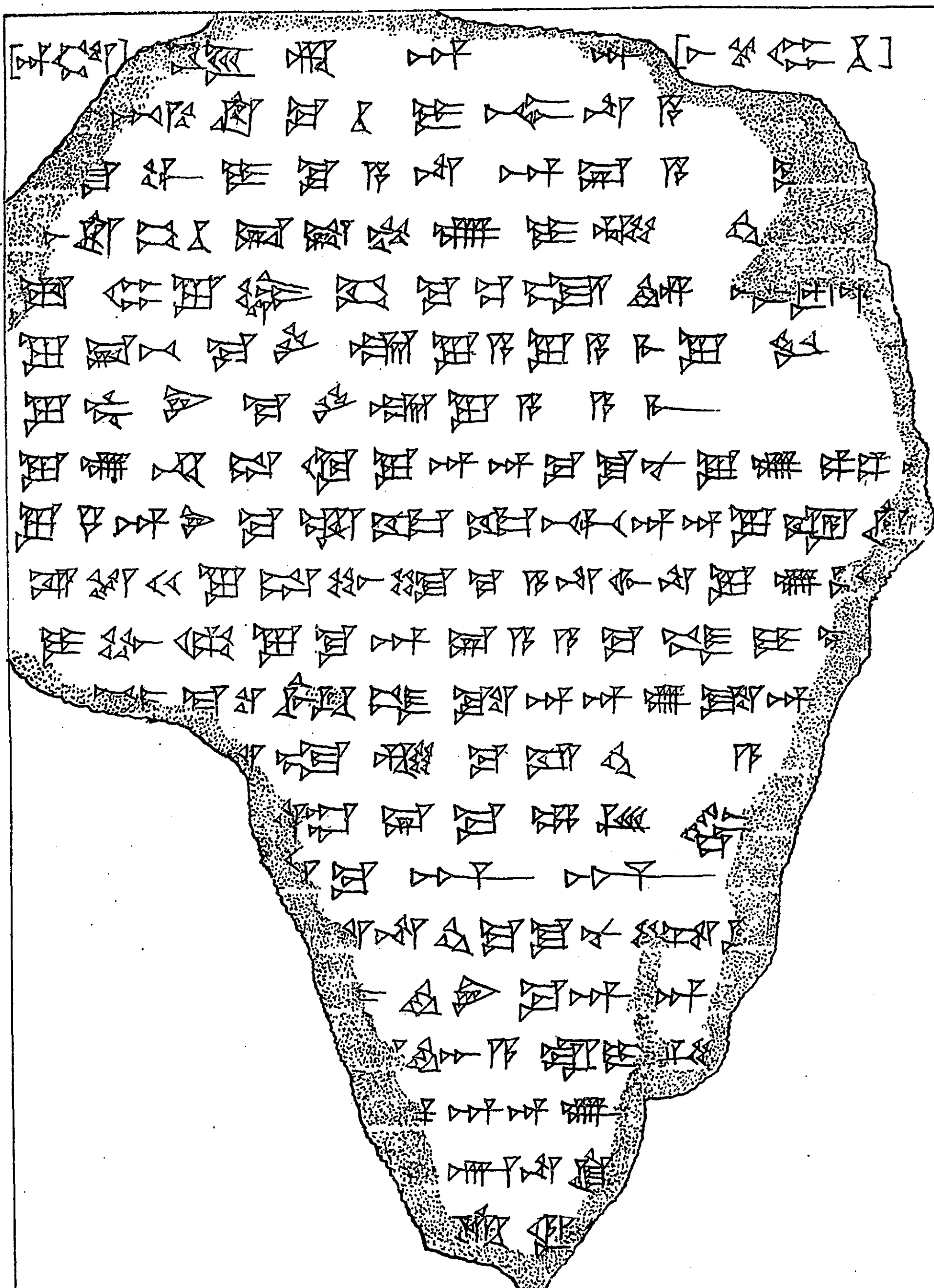
LACUNA 40 CIRCITER VERSICULORUM.



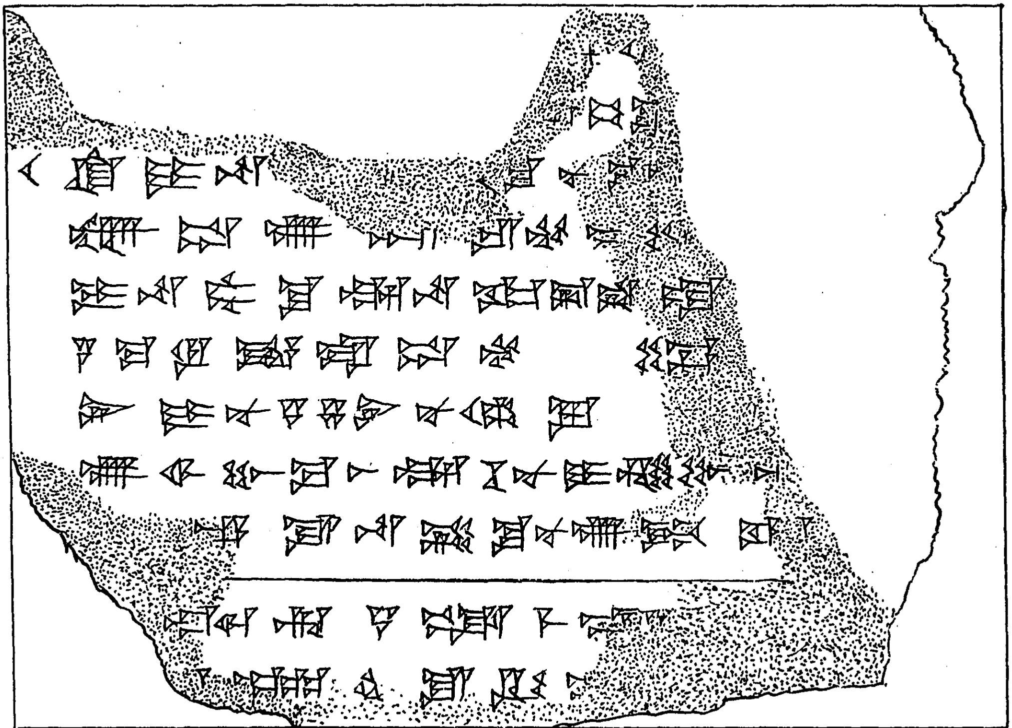
Coloph. I

Coloph. II

Coloph. III

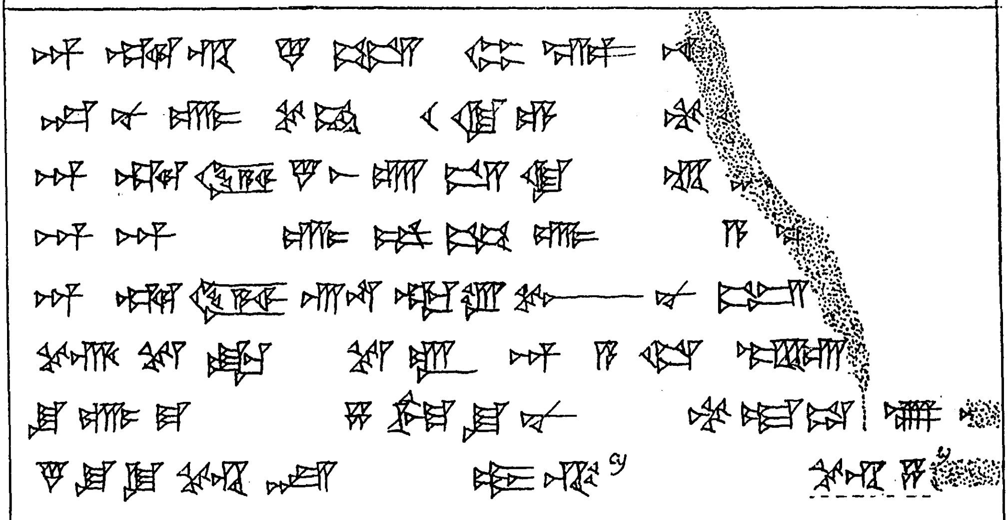


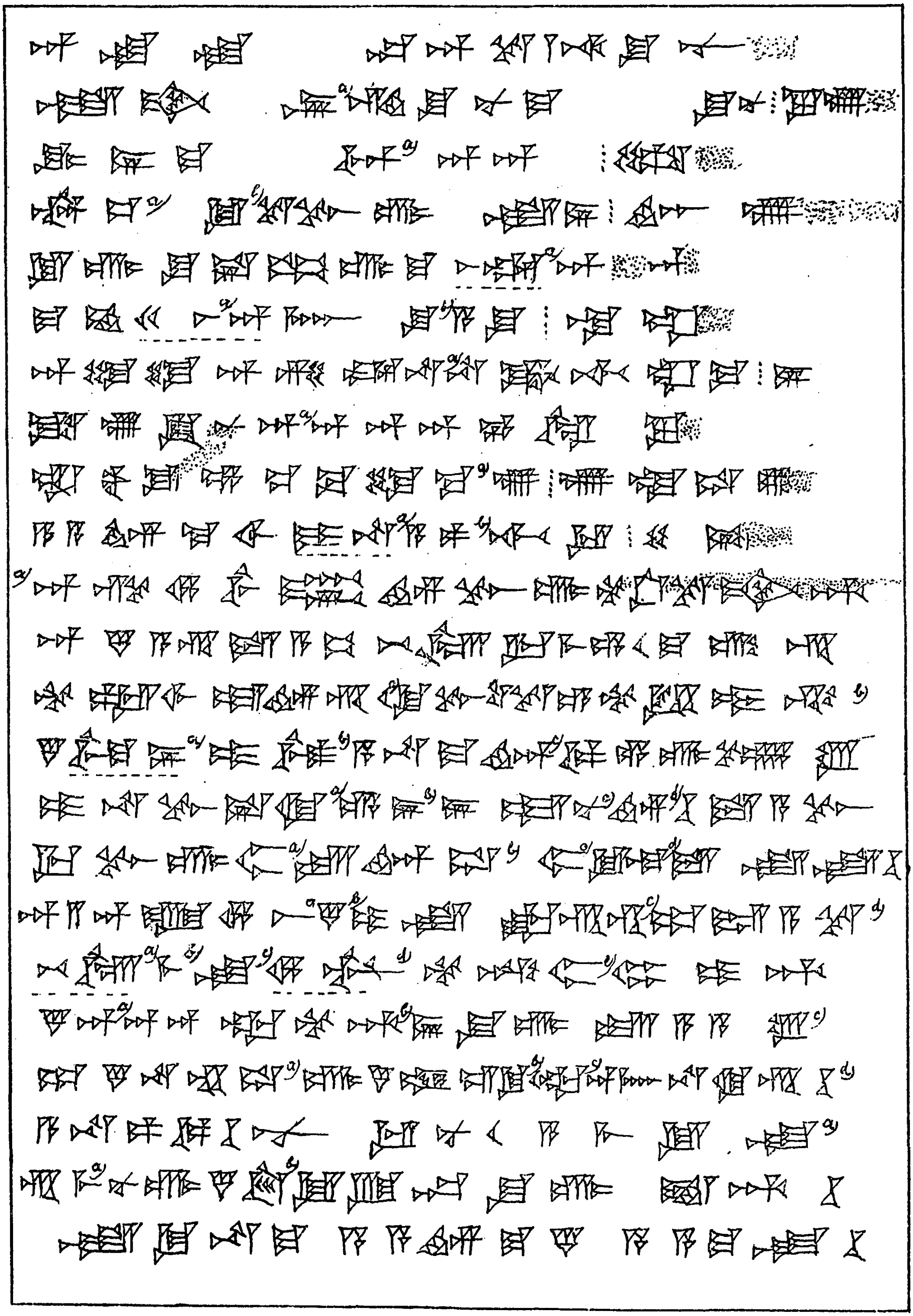
LACUNA 118 CIRCITER VERSICULORUM.

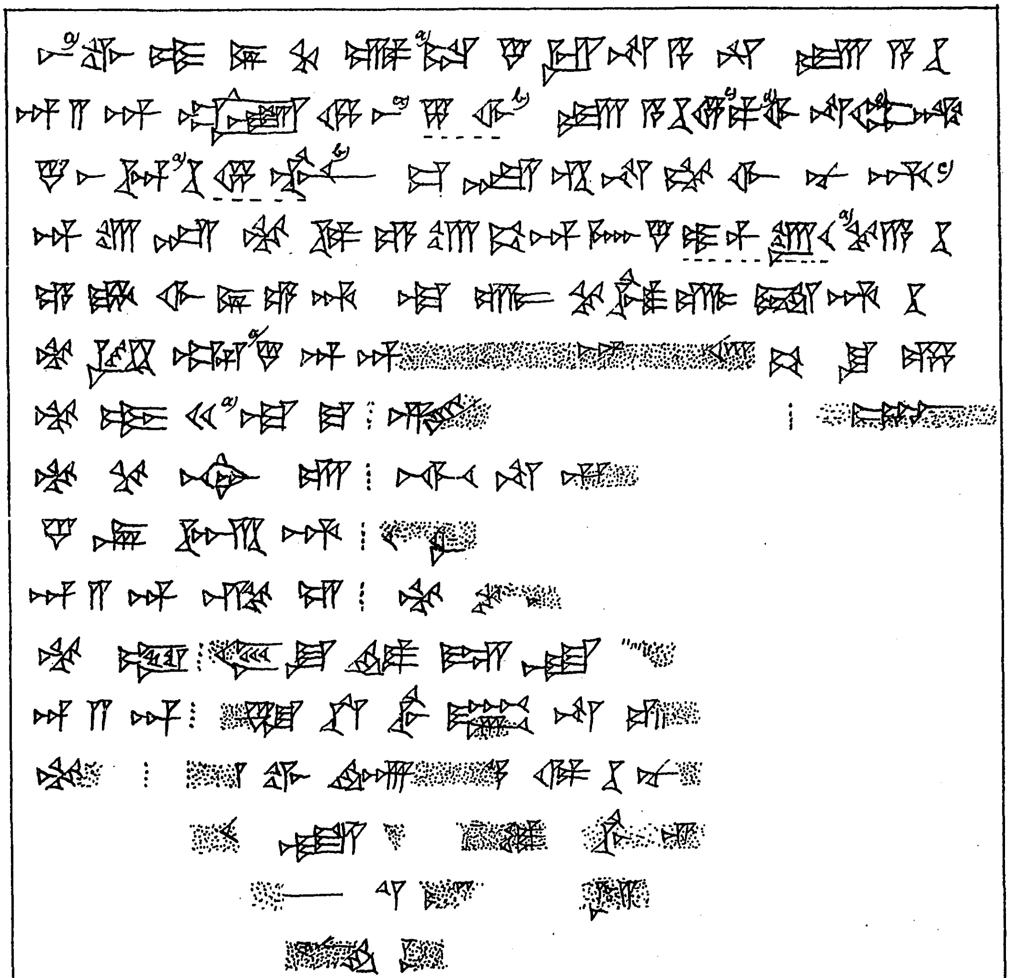


Coloph.

TABULA VII[a] seriei " ENUMA ELIŠ „

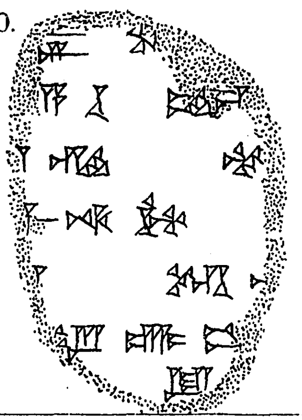




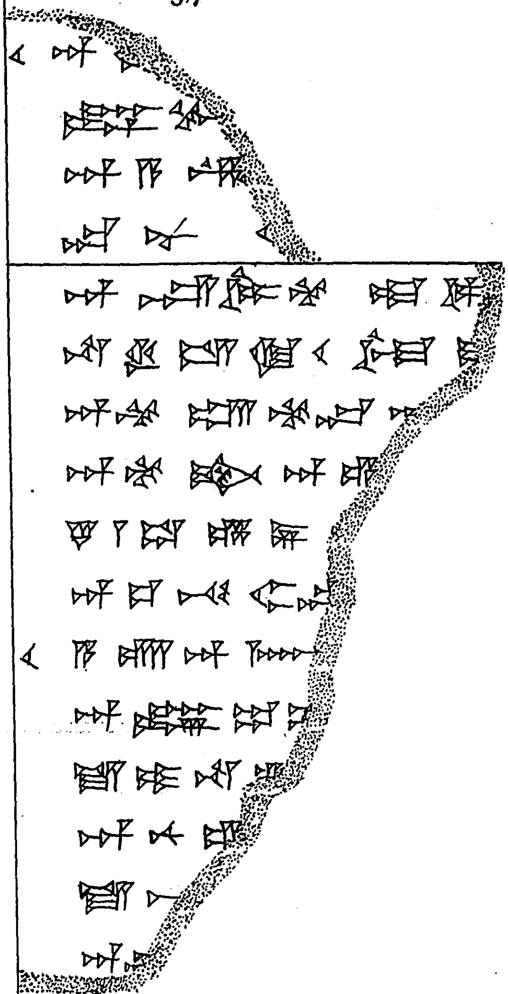


INTER VERS. 47 ET 105 TRIA FRAGMENTA CONSERVATA SUNT:

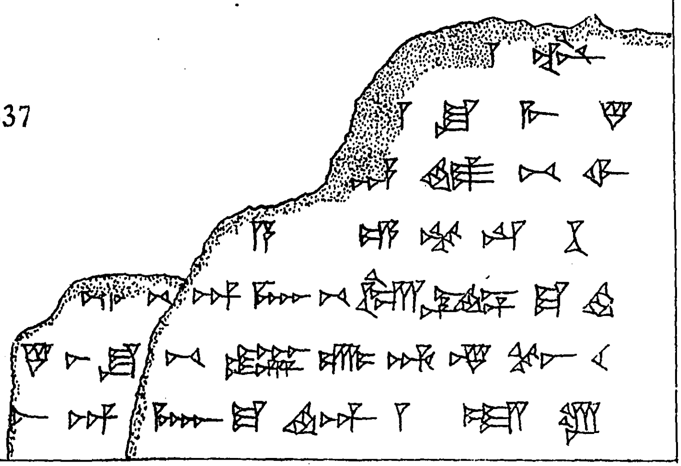
1) K. 12,830.

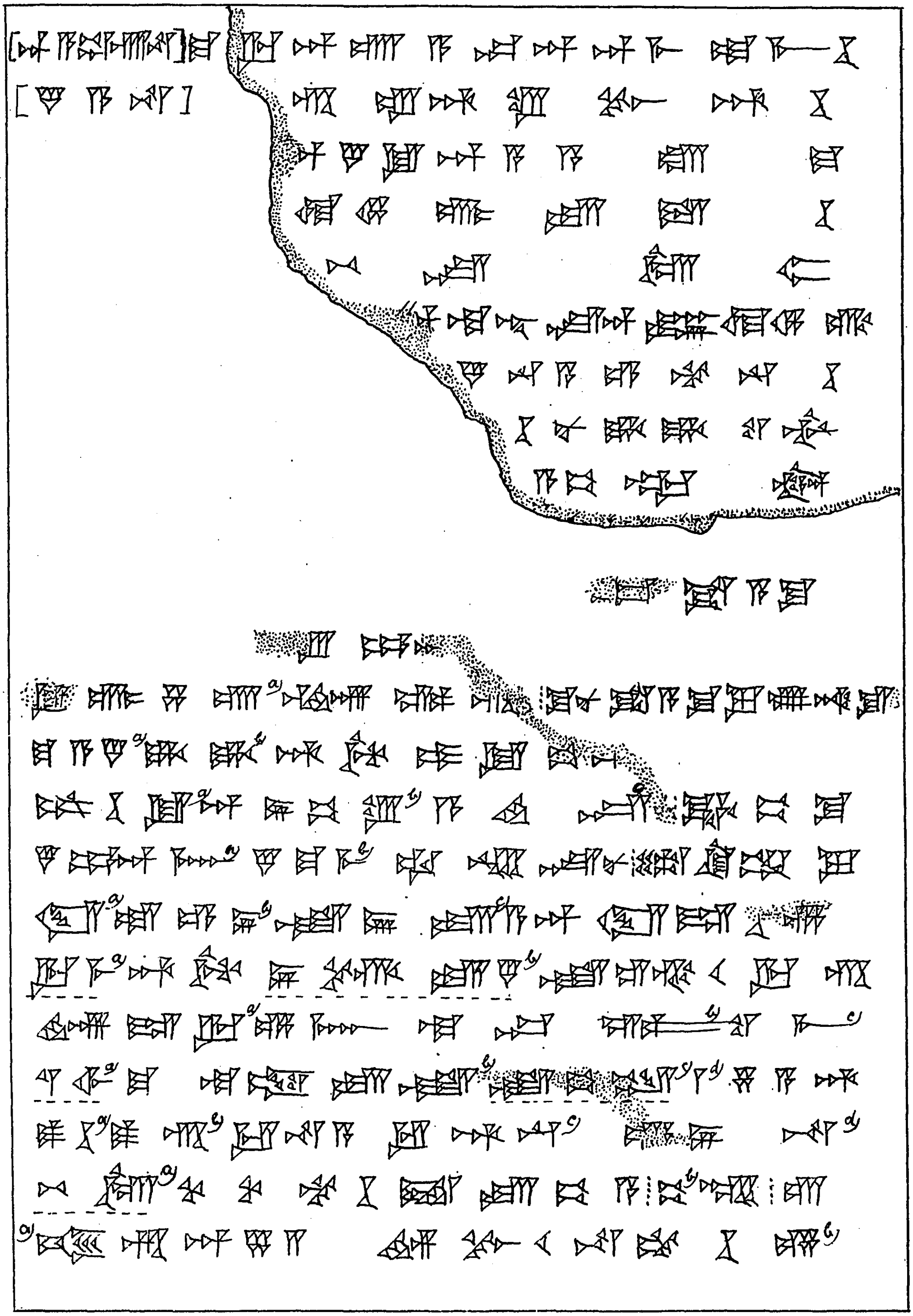


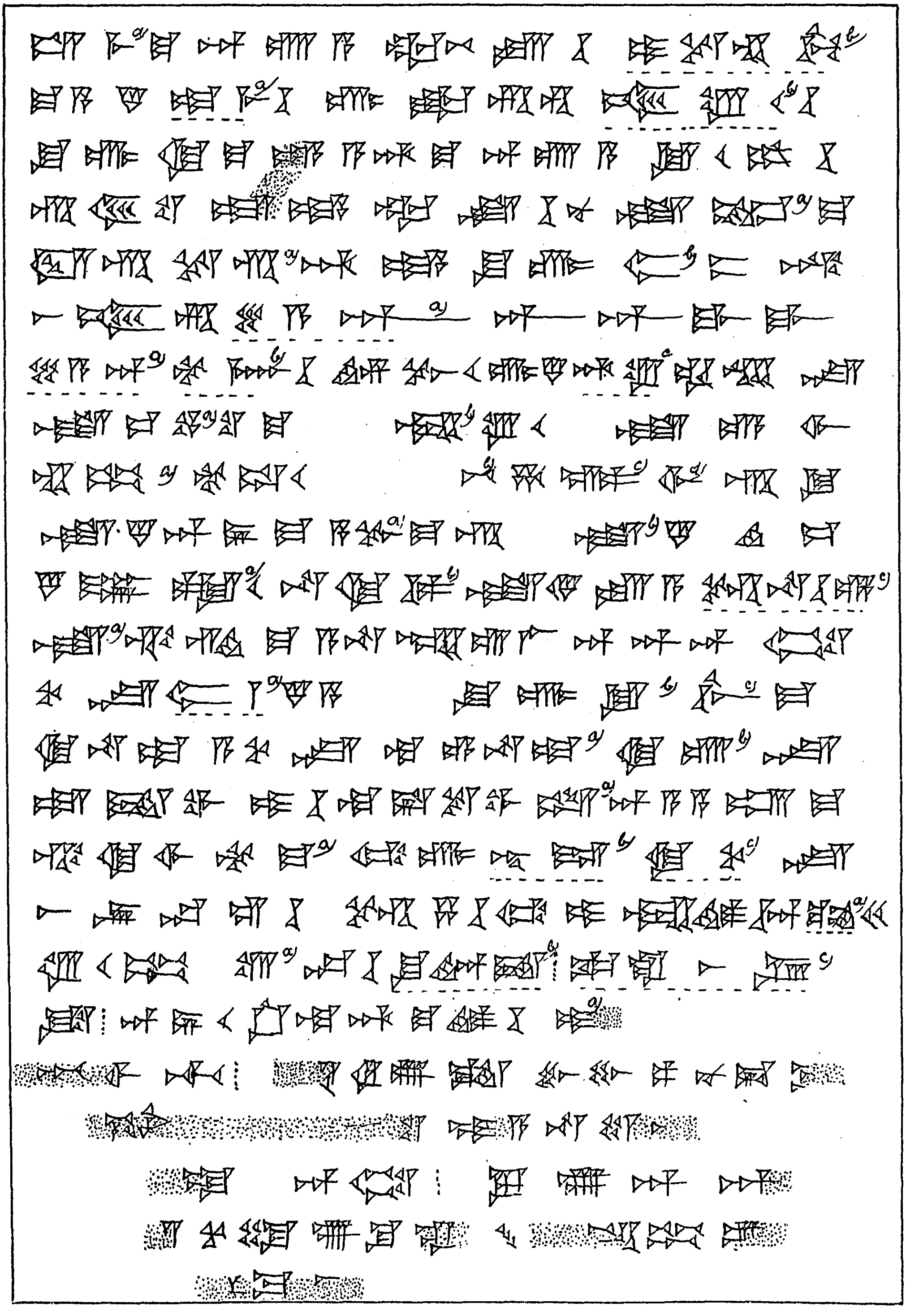
2) K. 13,761



3) K. 8,519 + 13,337

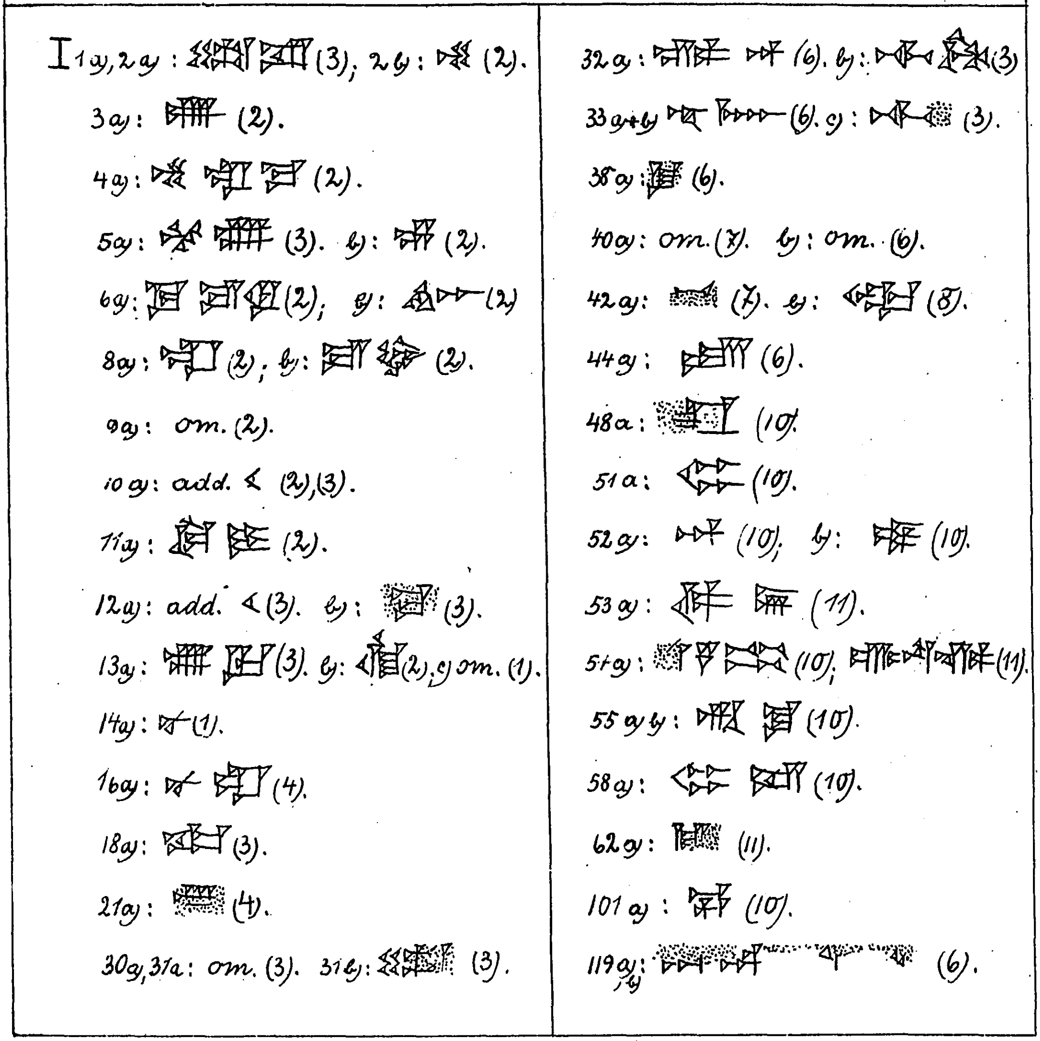


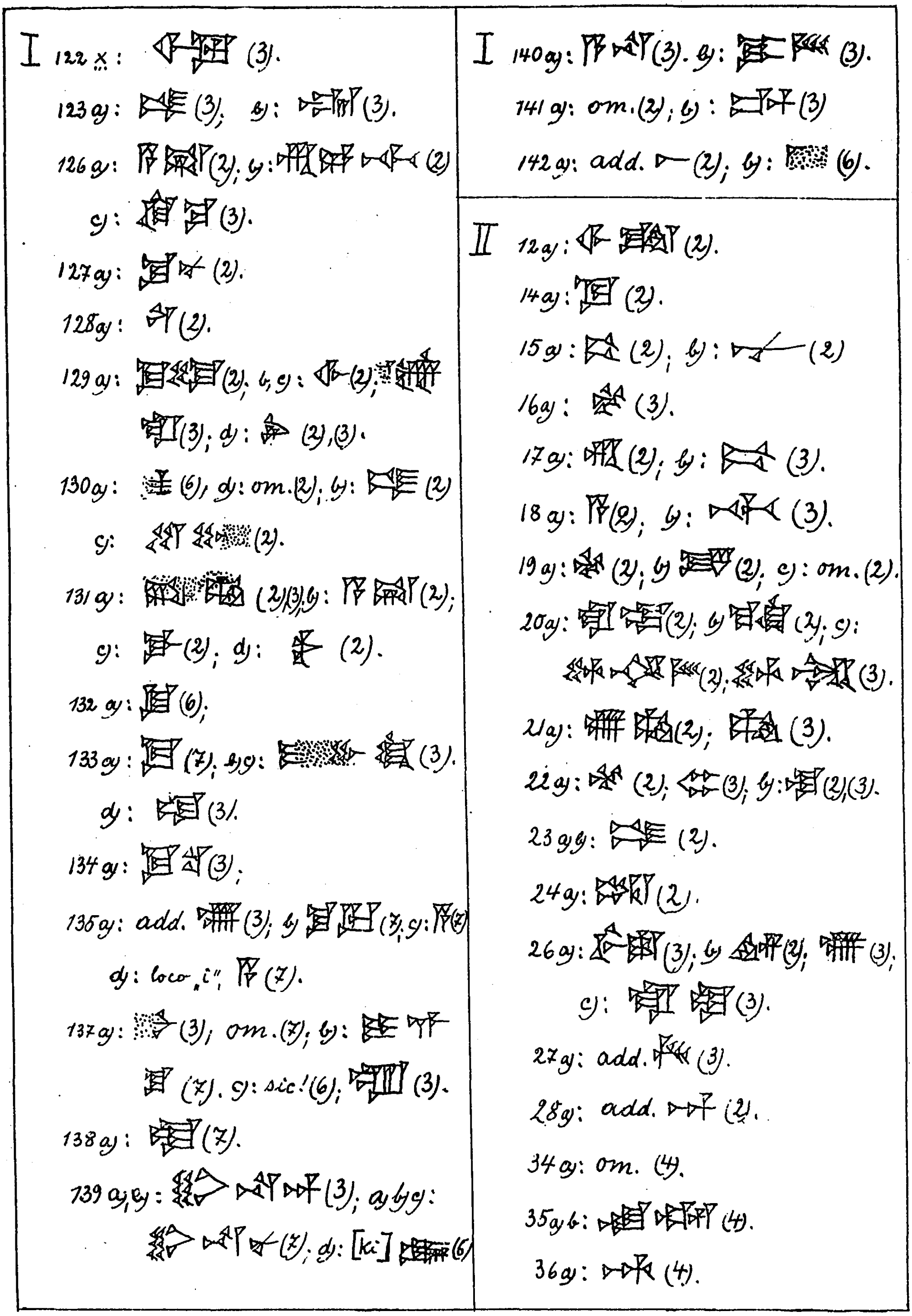




TABULA LECTIONUM VARIANTIUM

(I, II etc. ad tabulas seriei; 1, 2, 3 etc. ad versiculos; *a*, *b*, *c* etc. ad partes versiculorum; (1), (2), (3) etc. ad fragmenta p. I et II enumerata referuntur).




I 122 x: (3).
123 a): (3); b): (3).
126 a): (2); b): (2)
c): (3).
127 a): (2).
128 a): (2).
129 a): (2); b, c): (2);
(3); d): (2),(3).
130 a): (6), d): om. (2); b): (2)
c): (2).
131 a): (2)(3), b): (2);
c): (2); d): (2).
132 a): (6);
133 a): (7); b) c): (3).
d): (3).
134 a): (3);
135 a): add. (3); b) (7), c): (7)
d): loco „i" (7).
137 a): (3); om. (7); b):
(7). c): sic! (6); (3).
138 a): (7).
139 a), c): (3); a) b) c):
(7); d): [ki] (6)
I 140 a): (3). b): (3).
141 a): om. (2); b): (3)
142 a): add. (2); b): (6).
II 12 a): (2).
14 a): (2).
15 a): (2); b): (2)
16 a): (3).
17 a): (2); b): (3).
18 a): (2); b): (3).
19 a): (2); b) (2); c): om. (2).
20 a): (2); b) (2); c):
(2); (3).
21 a): (2); (3).
22 a): (2); (3); b): (2),(3).
23 a) b): (2).
24 a): (2).
26 a): (3); b) (2); (3);
c): (3).
27 a): add. (3).
28 a): add. (2).
34 a): om. (4).
35 a) b): (4).
36 a): (4).

II 37 a): [cuneiform] (4).

38 a): [cuneiform] (4).

108 a): [cuneiform] (4). 110 a): [cuneiform] (2).

111 a): [cuneiform] (4) b): om. (1).

112 a): om. (4); b): [cuneiform] (1); c), b) [cuneiform] (4).

114 a): [cuneiform] (1), (4).

115 a): [cuneiform] (1). b): [cuneiform] (1).

116 a): [cuneiform] (1); b): [cuneiform] (1).

117 a), b); 119 a: [cuneiform] (1); c); 119 b: [cuneiform] (4).

121 a): [cuneiform] (1).

122 a): [cuneiform] (1); b), c): [cuneiform] (4).

123 a): [cuneiform] (4). = 125 a)

127 a): [cuneiform] (4); b): [cuneiform] (4).

128 a): [cuneiform] (4).

132 a): [cuneiform] (4).

133 a): [cuneiform] (1). b): [cuneiform] (1).

134 a): [cuneiform] (1).

135 a): add. [cuneiform] (1);

136 a): [cuneiform] (1); c): [cuneiform] (1); b): [cuneiform] (4).

137 a): [cuneiform] (1); b): [cuneiform] (1); c): [cuneiform] (1) d): [cuneiform] (1).

138 a): add. [cuneiform] (1); b): [cuneiform] (5); [cuneiform] (4).

139 a): [cuneiform] (1).

II 140 a): om. (1); b): [cuneiform] (1).

III 6 a): [cuneiform] (3).

7 a): [cuneiform] (3);

8 a): [cuneiform] (3);

9 a): [cuneiform] (3).

10 a): [cuneiform] (3); b): [cuneiform] (3).

11 a): [cuneiform] (3); b): [cuneiform] (3); c): [cuneiform] (3)

12 a): [cuneiform] (3).

15 a): [cuneiform] (3); b): [cuneiform] (3); c): [cuneiform] (3).

19 a): add. [cuneiform] (5); b): [cuneiform] (5).

20 a): [cuneiform] (5).

21 a): [cuneiform] (5); b): [cuneiform] (5).

22 a): [cuneiform] (5);

23 a): [cuneiform] (5); c): [cuneiform] (5); [cuneiform] (5)

24 a): [cuneiform] (5); b), c): [cuneiform] (5).

25 a), b): [cuneiform] (5); c): [cuneiform] (5).

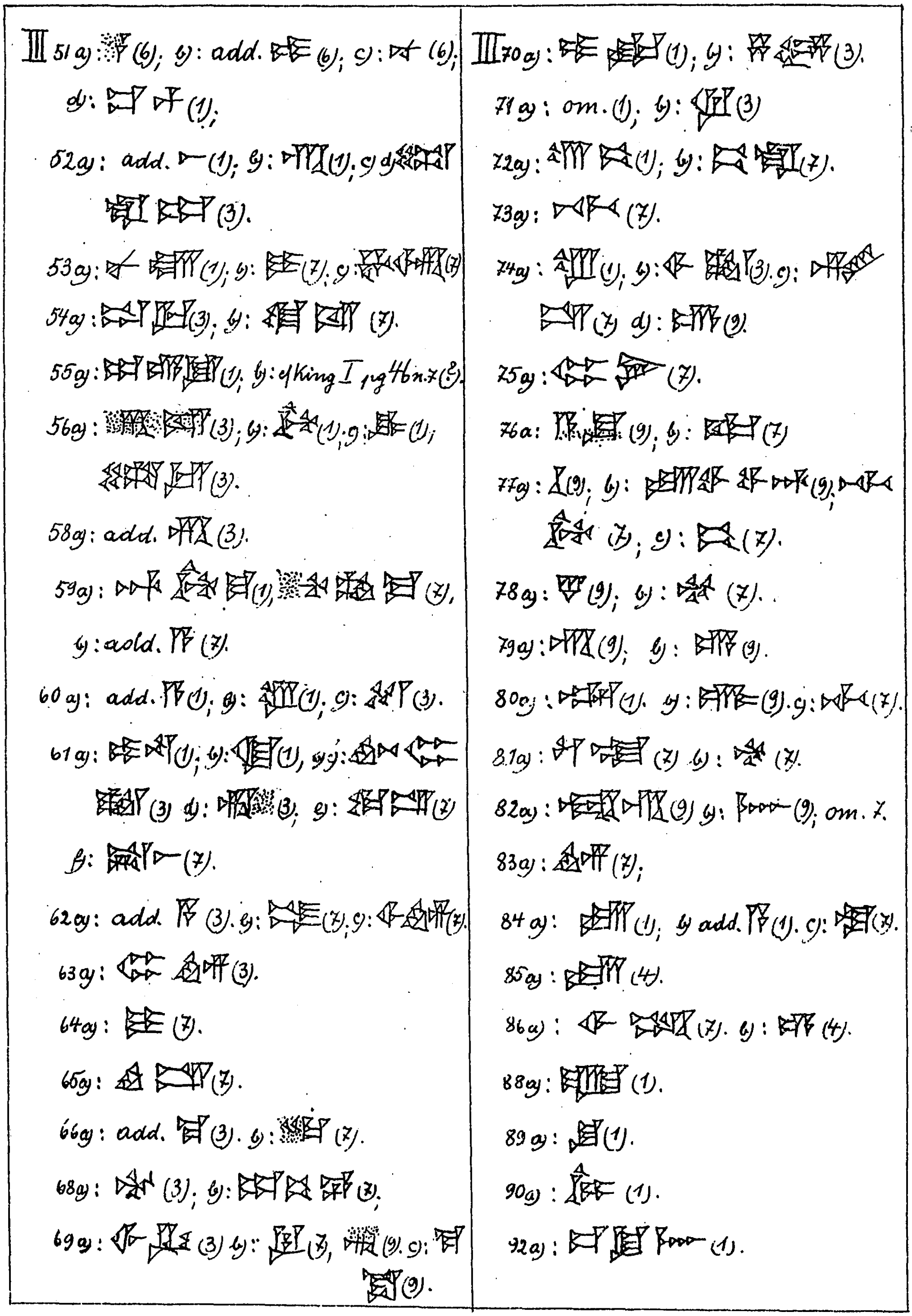
26 a): [cuneiform] (5).

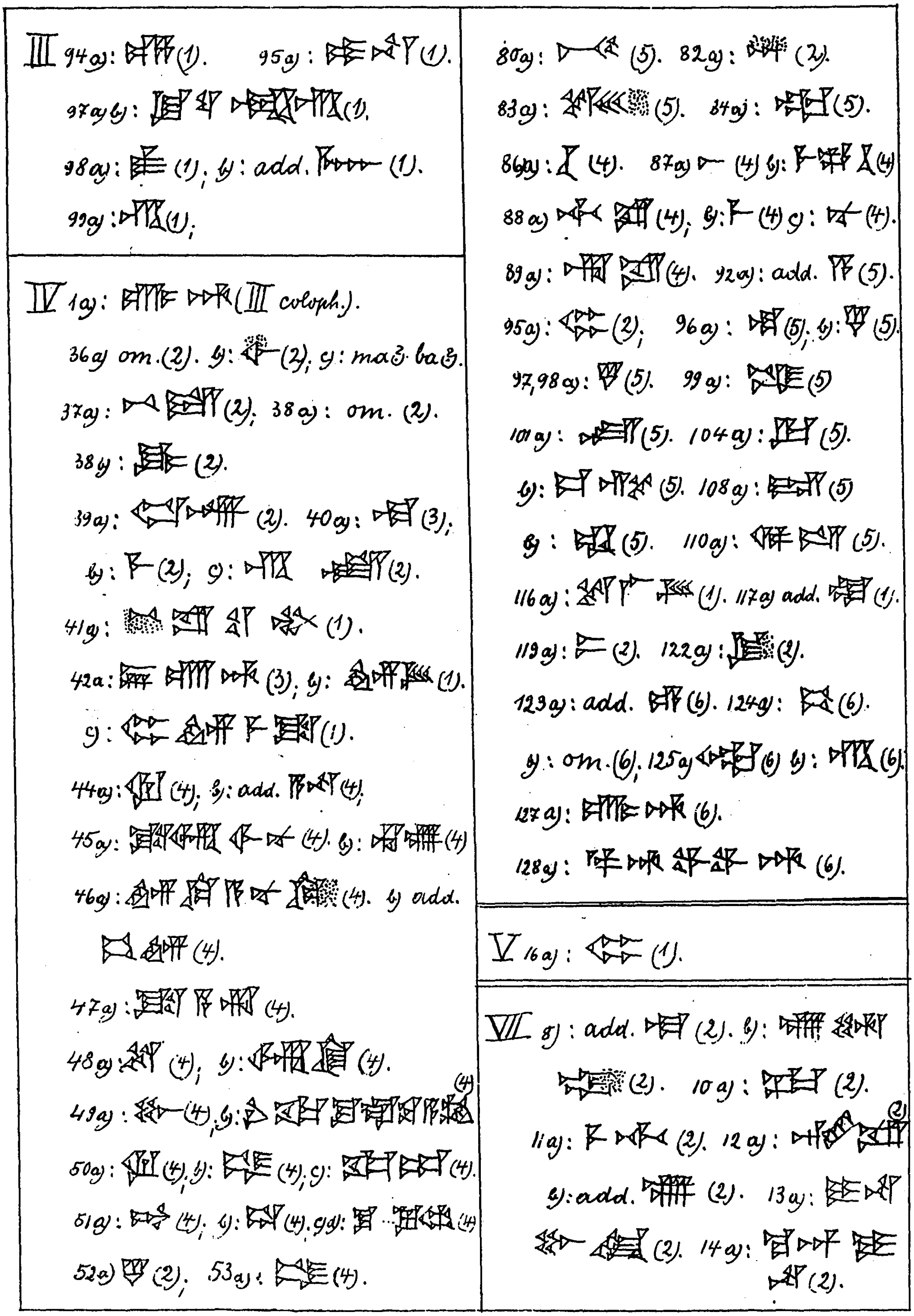
44 a): [cuneiform] (6).

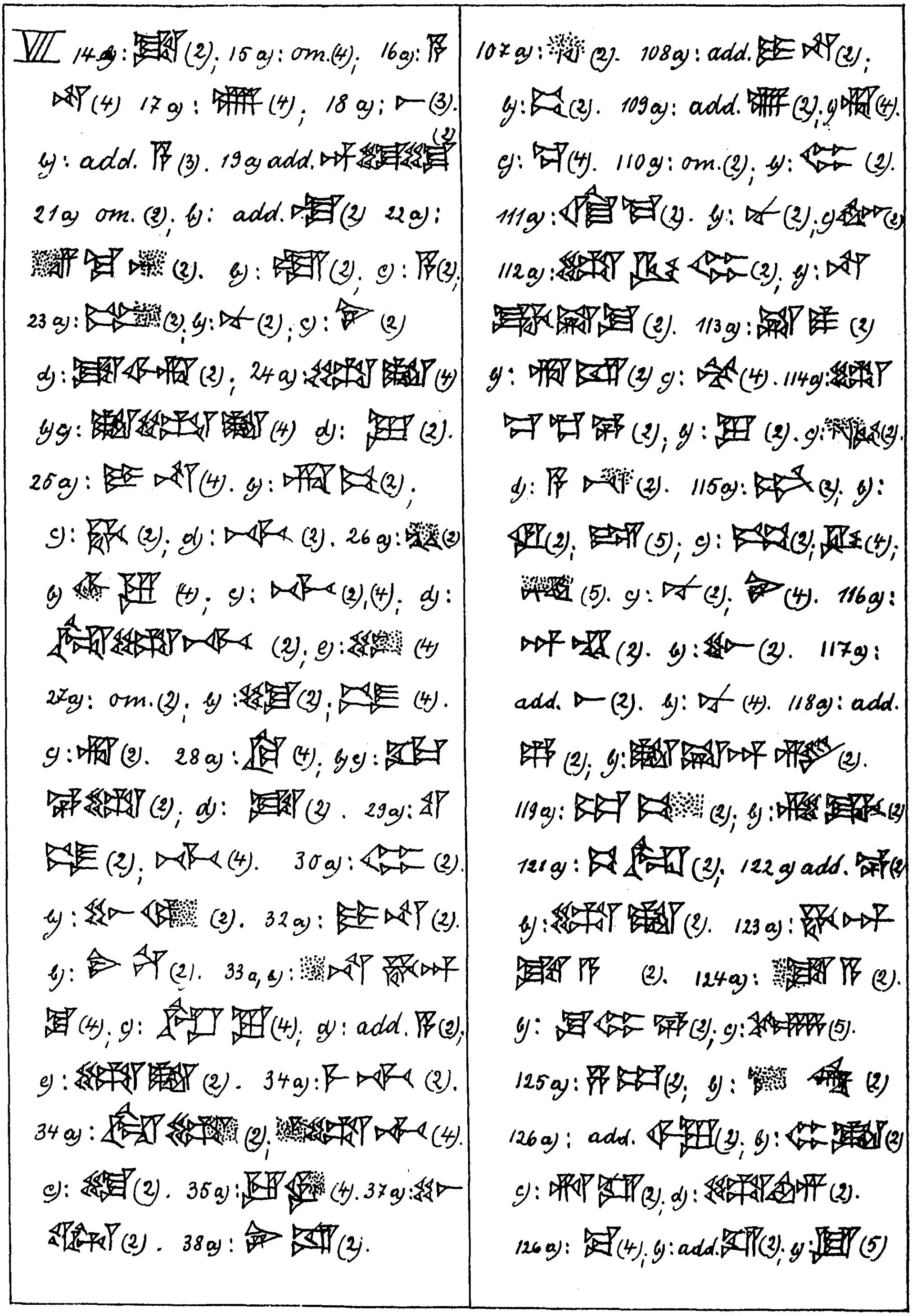
45 a) om. (6).

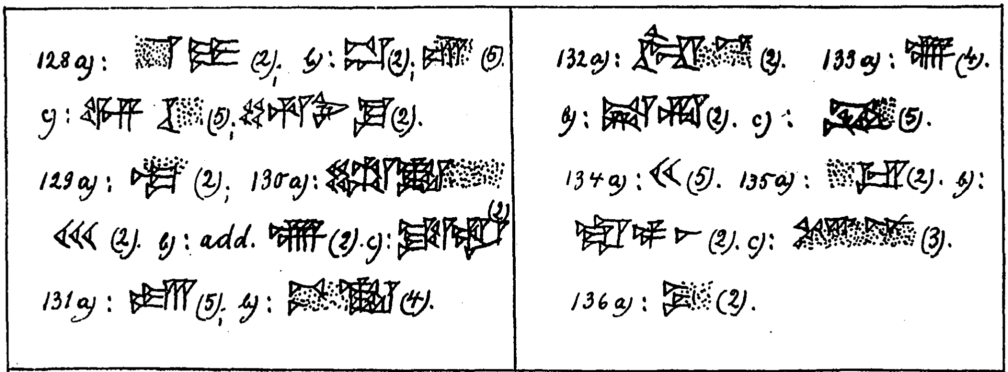
47 a) [cuneiform] (6);

50 a): [cuneiform] (6), [cuneiform] (2); b): [cuneiform] (2) c) [cuneiform] (2).

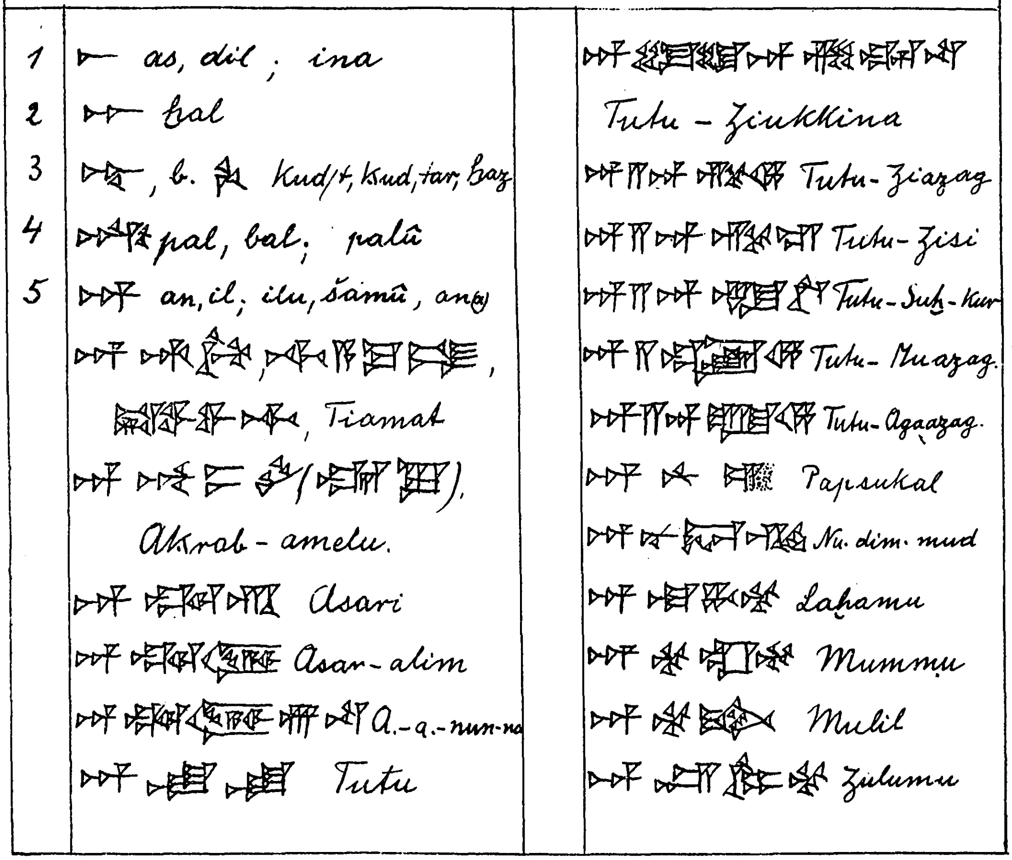

III 51 a): (6); b): add. (6); c): (6);
d): (1);
52 a): add. (1); b): (1); c) d):
(3).
53 a): (1); b): (7); c): (7)
54 a): (3); b): (7).
55 a): (1); b): cf. King I, p. 46 n. 7 (8).
56 a): (3); b): (1); c): (1);
(3).
58 a): add. (3).
59 a): (1), (7),
b): add. (7).
60 a): add. (1); b): (1); c): (3).
61 a): (1); b): (1), c): (3) d): (3); e): (7)
f): (7).
62 a): add. (3). b): (7); c): (7).
63 a): (3).
64 a): (7).
65 a): (7).
66 a): add. (3). b): (7).
68 a): (3); b): (3).
69 a): (3) b): (7), (9). c): (9).
III 70 a): (1); b): (3).
71 a): om. (1); b): (3)
72 a): (1); b): (7).
73 a): (7).
74 a): (1); b): (3). c): (7) d): (9).
75 a): (7).
76 a: (9); b): (7)
77 a): (9); b): (9); (7); c): (7).
78 a): (9); b): (7).
79 a): (9); b): (9).
80 a): (1). b): (9). c): (7).
81 a): (7) b): (7).
82 a): (9) b): (9); om. 7.
83 a): (7);
84 a): (1); b) add. (1). c): (7).
85 a): (4).
86 a): (7). b): (4).
88 a): (1).
89 a): (1).
90 a): (1).
92 a): (1).


III 94a): (1). 95a): (1).
97a) b): (1).
98a): (1); b): add. (1).
99a): (1);
IV 1a): (III coloph.).
36a) om. (2). b): (2); c): maš ba š.
37a): (2); 38a): om. (2).
38b): (2).
39a): (2). 40a): (3);
b): (2); c): (2).
41a): (1).
42a: (3); b): (1).
c): (1).
44a): (4); b): add. (4).
45a): (4). b): (4)
46a): (4). b) add.
(4).
47a): (4).
48a): (4); b): (4).
49a): (4); b): (4)
50a): (4); b): (4); c): (4).
51a): (4); b): (4). c)d): (4)
52a) (2); 53a): (4).
80a): (5). 82a): (2).
83a): (5). 84a): (5).
86a): (4). 87a) (4) b): (4)
88a) (4); b): (4) c): (4).
89a): (4). 92a): add. (5).
95a): (2); 96a): (5); b): (5)
97, 98a): (5). 99a): (5)
101a): (5). 104a): (5).
b): (5). 108a): (5)
c): (5). 110a): (5).
116a): (1). 117a) add. (1).
119a): (2). 122a): (2).
123a): add. (6). 124a): (6).
b): om. (6); 125a) (6) b): (6).
127a): (6).
128a): (6).
V 16a): (1).
VII 8): add. (2). b):
(2). 10a): (2).
11a): (2). 12a): (2)
b): add. (2). 13a):
(2). 14a):
(2).





TABULA SIGNORUM



	Enlil, Bêl	7	*bad, bit, mit, ziz, be*
	Lahmu	8	*nu; la*
	Ea	9	*zir*
	Giš. bar	10	*pap*
	Bil+gi	11	b. *gir* *akrabu*
	Gaga	12	b. *ušum*
	Duga	13	*ka*
	Giš. kul	14	*gil*
	Lugal-ab.	15	b. , *kat, gad/t*
	Nannar	16	b. *ru*
	Šamaš	17	b. *mu; šumu, šattu, zakâru*
	Šagzu		
	Anšar	18	b. *šir*
	Kišar	19	*na*
	Marduk	20	a. *šim*
	Ṣirruššu	21	*ukkun; puhru*
	(v. ,) *Anum*	22	*asar*
	Anunaki	23	*gišgal*
	Agil	24	b. *ka; kibîtu*
	Igigi	25	mu_3
	Kingu	26	*nag*
	Zarpanitum	27	b. *la*
6	, b. *ši*	28	b. , , *mah*

29	b. šu	52	kišadu
30	b. li	53	b. sa
31	bar, maš	54	si
32	kun	55	b. reš, riš/s sak, šak. kakkadu
33	b. kab/p		
34	b. rat	56	dir
35	b. nun. abkallu	57	a. sis, šiš
36ᵃ*)	ḫu	58	a. amelu
37	sim, nam	59	tab
38	b. mud/t	60	b. kak; kâlu
39	ig/k	61	b. ni, zal, ṣal
40	zi	62	b. ir
41	b. gi	63	b. giš; iṣu: iṣu narkabtu
42	ri, dal, ṭal, tal		
43	b. ag	64	mal
44	taḫâzu	65	a. kid/t, saḫ
45	b. šur	66	a. e, bit
46	suḫ	67	a. kal, rib, tan, lab
47	b. ba	68	a. un
48	b. zu. ( ) apsû	69	pa, ḫat
49	b. su	70	šap/b, sap.
50	šin	71	mar
51	b. arḫu	72	b. e

*) 36ᵃ: (sic secundum R. P. Strassmaier scribendum est signum usquehuc semper scriptum:), u.

73	b. *laḫ, luḫ*	95	*uš*
74	b. *lak, rit, šit*	96	*du*
75	*ras*	97	*bi*
76	, a. *u, šam*	98	a. *ga*
77	a. *al*	99	a. *gab; irtu.*
78	a. *um*	100	a. *ta*
79	a *dup* *dupšimāti* pl	101	, , a *taḫ*
		102	a. *tum*
80	b. *ub, ar*	103	*arku*
81	*arba'u*	104	a. *šim, rik*
82	b. *šum, tak*	105	*zik*
83	*ab, eš*	106	*ram*
84	*nap*	107	*pil*
85	*mul; kakkabu*	108	, a. *ma*
86	b. *i*	109	b. *zak/k*
87	b. *ad; abu*	110	b. *rab, gal; rabû, rabiš;* *ušumgallu*
88	b. *tur; māru*		
89	b. *ṣi*	111	*bur, pur* b.
90	b. *in*	112	*mir*
91	b *rab*	113	b. *biš, kir.*
92	*šar, šir*	114	b. *kar*
93	b. *se*	115	b. *id*
94	a. *iš, mil*	116	b. *da.*

No.	Entry
117	a. ša
118	a. ra
119	, a. ban; kaštu
120	a. kima, dim, gim
121	, lil
122	gimil, šu, kat; gatu
123	b. lip, lul
124	zak
125	tub
126	a dim, de, di.
127	b liš
128	ud, tam, par; umu. ugallu
129	uḫ
130	ṣ/zab
131	b lib/p; libbu
132	mat, nat, lad, šad, ḫaṣ, kišittu. kin.
133	b. še
134	b bu
135	te = gal-li-e.
136	b. kar
137	b ṣir, muš
138	a. uk/g
139	a. az
140	b šar
141	a , ʾ
142	im; šâru. gašru
	im šûtu
	" im iltânu
	" im šadû
	" im aḫarru
143	b. kam
144	b. ,, ḫar, mur
145	b. bir
146	b ruš
147	ma(va), a
148	a. di
149	a. ki
150	a. lum
151	a. lam
152	a. ul, gud
153	a. kiš
154	a. tir
155	a. tar
156	a iḫ, uḫ
157	cf 137. ṣir-maḫḫu

158	a. din, ten	180	nik
159	lid/ṭ, t	181	( ) kussû
160	a num, nim, nem	182	lum
	birku	183	kil
161	, lam	184	ka, tuš, taš; nadû, kakku
162	eli		iṣ miṭṭu
163	ši, lim; maḫri	185	a lu, ṭib, tib
164	a u	186	zuk, suk
165	ḫul	187	pul
166	b. šul, šaḫ	188	zar, ṣar
167	a. šuk	189	b. tuk/g
168	dul, ṭul	190	cf kab
169	niš	191	cf lib; libbu
170	50 (ḫanšâ)	192	ur, lik/ķ, d/taš, tiš
171	diš; 1, ana	193	ib
172	me, šip/b; signum plur.	194	a , kin
173	lal	195	b. ḫa; nûnu
174	b. meš; sign. plur.	196	šanânu
175	b. šik	197	( ) iṣ ḫaṭṭu
176	šal, mim	198	siba/i
177	amat	199	ešû
178	a. nin	200	a; aplu.
179	dam, ṭam, a.		

Lithogr. G. Martoriati.

VOCABULARIUM

VOCABULARIUM

א

א$_1$ = א ; א$_2$ = ה ; א$_3$ = ח$_1$ (= ح) ; א$_4$ = ע

a a(*aj*), non, ne.
a-a-u, quis.
a-a-um-ma, aliquis, (cum neg.) nemo.
u, et.
î, age dum.
אב$_1$ *abu,* pater, ab-bu-šu.
abûbu, diluvium (Sturmflut).
אבך *abâku,* abducere, conducere; III 1 šu-bi-ka.
abkallu, st. c. abkal, dux (?).
abullu, porta (magna).
absû, abyssus, oceanus; principium primum (masculinum) cosmogonicum a deo Ea victum et dominatum; symbolum sapientiae profundae.
אבר *abartu,* pl. ab-ra-a-te/i, domicilium, homines.
אבר$_4$ *ebêru,* transgredi; Prt. i-bi-ir; I 2 i-tib-bi[-ru].
ilu nibiru, Iupiter (stella).
Ub-šu-ukkin-na-ku (v. *ki, kam*) locus congregationis deorum.
אבת$_1$ *abâtu,* delere, perdere, annihilare; i'-a-bit; a-bit.
agû, corona.
אגה *egû,* peccare, deficere; Inf. e-gu-u.
אגג *agâgu,* irasci; II 1 ug-gu-gat.
aggiš, furiose.
ugallu, tempestas violenta.
אגם *agammu,* perturbatio (?)
אד$_4$ *edišśu,* solus.
e-du-u, solus.
אדה *adû,* pl. a-di-i, tempus, periodus.
אדה$_4$ *adi,* usque ad.
אדל$_4$ *edêlu,* includere; I 2 i-ta-dil-la.
אדר *adâru,* timere; a-di-ru I 2 i-te-dir.
אדש$_3$ *têdištu,* renovatio; te-diš-ti-šu-nu.
אוץ *i-ṣu,* parvum.
אור$_1$ *urru,* lux, dies.
urriš, interdiu.
אזז *ezêzu,* irasci; Perm. iz-zu; Prt. i-zu-uz (var. i-ziz).

ezzu, fem. ezzitu terribilis; iz-zi-ti šarê.
uzzu ira, excitatio.
אזן$_1$ *uznu,* st.c. uzun, auris, intellectus, sapientia; uz-na šu-un, uzni-šu.
אזר$_4$ (?) *ezêru,* maledicere; az-runim-ma.
aḫû, frater.
אחז$_1$ *aḫâzu,* capere, prehendere; a-ḫi-zu. Prt. i-ḫu-zu. III 1 u-šaḫi-iz, ti-ša-ḫi-iz. IV 1. in-ni-ḫaz.
אחר$_1$ *aḫ-ra-taš,* (Adv.) in posterum.
aharrû, (amurrû ?) occidens.
אטר$_4$ eṭêru parcere, salvare; e-ṭi-ru.
איב$_1$ *a-a-bu* inimicus.
אין$_4$ *înu, ênu,* pl. (?) e/i-na-tu-u. oculus; pars.
איר$_1$ *âru,* proficisci, aggredi; Prs. ia-ar-ka; Prt. ʾi-ir. Inf. (?) I 1 a-ra.
אכל$_1$ *akâlu,* manducare; Prt. i-ku-lu.
אכם$_4$ *ekêmu,* abripere: i-kim-šu.
ukkinnu, turba (?).
אכש II$_1$ mu-uk-kiš, finire.
אל$_1$ *ilu,* pl. ilâni, deus; i-li-iš sicut deus.
אל$_4$ *eliš,* supra.
ali, ubi.
אלה *eli,* ad, versus.
אלה$_4$ *elû,* altum esse, surgere; Perm. e-li-ta Prt. e-li-e; I 2 i-te-el-li.
elû, f. elîtu altus, alta (voce); pl. f. e-la-a-ti.
alidu, pater (cf. ולד).
alittu, mater (cf. ולד)
אלך$_2$ *alâku* ire; Imper. Sg. alik vel al-ka eamus, age dum. Prt. nilik, il-li-ku, il-ku Perm. al-ka/u.
alaktu, st. c. alkat, via, iter etc.
alikûtu (Part. + ûtu).
I אלל clarum esse; li-lil.
ellu, fem. ellitu clarus, purus.
têliltu, purificatio.
II אלל iubilare; III 1 Imp. šu-li-il.
III אלל$_1$ *alâlu,* suspendere, ligare; Prt. i-lu-ul.
אלץ$_4$ *elêṣu,* iubilare; Prt. e-li-iṣ.
ultu, inde ab; ex quo.
iltânu, septentrio.
umma, sic, hoc modo (Particula incipiens locutionem directam).
אמה$_1$ I 2 at-me (lc it-me) loqui.
amâtu, verbum.
אמה$_4$ *emû,* similem esse, fieri; I 1 2 i-te-mi.
אמד$_4$ *emêdu,* stare; Imp. en-di-imma; Prs. lu-u en-du; Perm. (Part ?) en-du/i. IV 1 in-nen-du (-u) (= innem(i)du) poni, se sistere.
imḫullu, (= šâru limnu) ventus malus.
amêlu, homo.
amelûtu, humanitas, homines.
^{m}*Amelu-nappaḫu,* pater : ^{m} Naʾid-^{il}Marduk CT 13 p. 15 coloph.
אמם *ummu,* mater.
ummânu, populus, exercitus.
אמם *ammatu,* I 2, terra.
אמק$_4$ *emḳu,* sapiens; en-ḳu.
emûḳu virtus, potentia.
אמר$_1$ *amâru,* videre; Part. a-mir-šu-

nu; Prs. e-ma-ru. Prt. i-mur, i-mu-ru-[ni].

imtu, venenum.

אן₄ *enu,* tempus; e-nu-ma quando, i-nu-šu tempore illo e-(v. in)-nin, na-an, na-ná, na-nu nunc.

ana, ad, in.

annû f. annîtu haec.

אנה₄ *enû,* flectere; Perm. la e-na-at; IV 1 in-nin-na-a.

anâku, ego.

ilu *Anu* deus coeli.

ilu *Anûti,* (abstr. ab Anu) dignitas dei Anu.

ilu *A-nun-na-ki,* dii coelestes.

אנן *anântu,* pugna.

annu defectus, peccatum.

Anšar, (= universum (šar) coeleste (an)) principium cosmogonicum masculinum, ortum simul cum Kišar post Laḫmu et Laḫamu.

אסר₁ *esêru,* cingere; e-sir-šu-nu-ti.

אפל *aplu,* st. c. apil, filius.

אפל *apâlu,* dicere, respondere; Prt. i-pu-ul, i-pu-ul-lu-šu. I 2 li-it-tap-pal.

appunama, appunata, in summa (?).

אפר₁ *apâru,* cooperire; Perm. apir.

אפש *ipšu,* incantatio.

apšânu, iugum.

אפש *epêšu,* facere; Prt. i-pu-šam-ma ni-ip-pu-šam; ip-šim-ma. I 2 i-te-ip-pu-šu.

epištu opus; st. c. epšit.

aptu, pl. a-pa(-a)-ti, domicilium, homines.

אצם₄ *iṣ-ṣi-im-tum,* os (cf. עֶצֶם costa).

אצן *ezênu,* sentire; Prt. I 1 ni-ṣi-nu/i.

אצץ *iṣ-ṣu,* arcus.

aḳrabu, scorpio.

a-ra, cf. איר.

ארב₅ *erêbu,* ingredi; Prt. i-ru-bu. III 2 uš-te-ri-ba.

UR-BE, = kalbu šegû = canis furiosus.

ארבא₄ *arba'u,* f. ir-bit-ti, quattuor.

arḫiš, velociter.

ארח₁ *urḫu,* via, iter.

urruḫiš celeriter.

ארך₁ *arâku,* longum esse vel fieri; II 1 ur-ri-ku.

arku, fem. ariktu longus.

irnittu, victoria.

ארש₅ *erêšu,* plantare.

mi/e-riš-tu, plantatio.

erištu, st. c. iršat, desiderium.

irtu, st. c. irat, pectus.

aššu(m), propter, de; quia.

אשה *ešû,* evertere, destruere, disturbare; Perm. i-ši; e-ši; e-šu-u. Imp. e-ši[-i-ša]; šâra ešâ tempestas evertens.

ešgallu, palatium (sum. eš = domus, gal = magna).

išdu, st. c. išid. pl. iš-da-a, fundamentum; i-šid-sa.

ušultu, pl. uš-la-at, vena (sanguinis).

ušumgallu, monstrum (ušum) magnum (gal).

ašamšutu, procella.
ašnan, triticum, panis.
išpatu, pharetra.
אשר$_1$ *ašru,* st. c. ašar, pl. ašrâte locus; aš-ruk-ka, [aš-]ru-uš-šu-un.
ašar = ašriš ad, in, ante.
^{m}*Ašur-bani-pal,* CI 13 p. 22 coloph.
ašaridu, primus, princeps.
ištu, inde ab.
אשת$_4$ *išten* = 1; išten ešrit = (1 + + 10) 11.
ištenis, unâ, simul.
iš-te-nu-um-ma unus, primus.
את$_1$ *itû,* finis; i-tuk-ka.
אתא *attâ'u,* morsus (?).
atta, (cf. אַתְּ) tu. attunu vos.
אתה videre.
ittu, signum, visio.
אתק$_4$ *etêḳu,* progredi, transgredi.

ב

באל$_4$ *bêlu,* dominare; li-bil (v. bi-el).
bêlu, dominus.
בוא *bâ'u,* venire.
III/II 1 (?) uš-bu se praecipitare versus.
בכר *bukru,* primogenitus.
בלה *balû,* nihilum esse; II 1 u-bal-li.
בלט *balâṭu,* vivere; II 1 vivificare. u-bal-laṭ, bu-ul-lu-ṭu.
^{m}*Bulliṭ-napšâti-šu,* CT 13 p. 15 coloph.

I בנה *banû,* aedificare, creare; i-ban-nu-u; i-ban-na-a; tab-na-a. Part. ba-an, ba-nu-u, ba-ni-e. IV 1 ib-ba-nu-u; IV 2 it-tab-ni.
binûtu, creatura, opus, constructio.
nabnîtu, creatura, opus, creatio.
II בנה *banû,* clarum esse, splendescere.
bîri, ina bîri in medio, inter.
ברה *barû,* cernere, videre; Prs. i-bar-ri, i-bar-ru-u.
ברך *birku,* Du. birkâ genu.
ברק *birḳu,* fulmen.
בשה *bašû,* esse; III 1 mu-šab-ši. III 2 uš-tab-ši creare.
בשם II 1 u-ba-aš-šim construere.
bašmu, serpens.
בתק *batâḳu,* persecare; II 1 u-bat-ti-ḳa.

ג

גאה *e-gu-u,* clamare (?).
^{ilu} *Gibil,* deus ignis, ignis.
GAB-RI, exemplar.
גבש *gabšu,* ingens, potens.
gâdu, simul cum.
gallû, diabolus.
גלת *galtu,* fem. galittu terribilis.
גמל *gamâlu,* perfectum, integrum servare, parcere, conservare; Imp. gi-mil.
gimillu, conservatio; gimillu tur-ru vindicare.
גמר *gimru,* st. c. gimir, universitas, omnes.

gimirtu, st. c. gimrat pl. gim-ri-e-ti, universitas, omnes.

גפר *gipâru,* syn. ṣuṣû, arundinetum (?).

gišgallu, (= manzazu) statio (?) locus (?).

גשר potentem, fortem esse; II 1 gu-uš-šur.

magšaru, potentia.

gâtu, cf. ḳâtu.

ד

da-'-i-bu, repellens (?).

דבב *dabâbu,* loqui; Prt. id-bu-bu.

דבר *dabru,* ingens.

דול *dâlu,* circumire, excitari, exagitari; Prt. i-dul-lu, ta-du-ul-li.

דור *darišam,* in aeternum.

דין *dînu,* iudicium.

דכא₄ (?) *dikû,* excitare; di-ki (Inf. I 1).

dullu, servitus, cultus.

דלל *dalâlu,* obedientem esse, se subicere; li-id-lu-la/u.

dalîlu, obedientia.

Dul-azag, (dul = sedes; azag = purus) locus in apsu, ubi fata determinabantur.

דלח *dalâḫu,* disturbare; Perm. dalḫat da-al-ḫu-ni; Prs. i-dal-laḫ; i-da-l[aḫ]. III 1 šu-ud-lu-ḫu.

דמם *du-ma-mu,* lamentatio, clamor.

dâmu, sanguis.

דנן *danânu,* firmum, potentem esse. [da-ni]-nu. II 1 u-dan-nin-ma. u(d)-dan-ni-na.

dannu, potens.

danninu, firma (terra).

dupšimâti, tabulae (dup) fati (šimtu).

durmaḫu, rex, princeps; dur-maḫi.

דשא₁ *abundare,* pinguem esse; II 1 li-id-di-eš-ša-a; III/II 1 uš-daš-ša-a implere.

ו

ובל *abâlu,* portare; Prt. ub-la; li-bi-il, li-bil-lu-ni. III 2 uš-ta-bil; III 1 u-ša-bi-lu.

ודה *adû,* determinare; II 1 u-ad-di; Inf. ud-du-u. Part. mu-ad-du-u.

ולד *alâdu,* parere; II 1 mu-al-li-da-at (var. mu-um-ma-al-li-da-at). I 2 Prt. it-ta-lad. a-lit[-ti ?] (Part. fem.), mater, genitrix.

וסם *simtu,* pl. si-ma-ti; conveniens; decus.

ופ(?)א III 1 Perm. šu-pu-u oriri (splendens); u-ša-pu-u creare; III 2 uš-ta-pu-u, oriri (?), creari (?). uš-te-pa-a splendescere facere.

וצא *aṣû,* exire; uṣ-ṣa (v. u-uṣ-ṣi) III 1 šu-u-ṣi, u-še-ṣa-am-ma; šu-ṣa-a; u-še-ṣu-u.

ṣatu aeternitas.

ṣîtu, exire, eloquium.

ורח *arḫu,* mensis; ar-ḫi-šam (Adv.) per menses, singulis mensibus.

ורך *arku,* post, retro; târu arkiš redire.

arkaniš, retro.

arkâtu, (fem. pl. arkû) tergum.

ושב *ašâbu,* sedere etc; Prt. u-ši-bu, uš-bu, III 1 u-še-ši-ba-aš-šu. I 2 Imp. ti-iš-ba (var. taš-ba); ti-šam-ma.

šubtu, st. c. šubat, sedes.

ושר *ašâru,* se prosternere; i-šir.

ותר *atâru,* magnum, ingentem esse. III 1 Perm. šu(?)-tu-ru; u-ša-te-ra; Imp. šu-te-ra.

ז

זוז *zâzu,* dividere; II 1 u-za-a-zu.

zi-hi, (?) NN NN u zi-ḫi bîti-šu iš-ṭur-ma, CT13 p. 15 coloph.

זיר *zâru,* odio habere; Prs. i-zi-ir-ra-an-na-a-ti(ši). ta-zi(r)-ri. za-a-a-ri inimici.

זכר *zakâru,* nominare; Perm. zak-rat Prs. i-zak-kar Prt. izkur. II 1 Perm. zukkuru nominari. IV 1 iz-zak-kar, iz-zak-ru.

zikru, st. c. zikir nomen, verbum.

זכר *zik(a)ru,* vir.

zumru, st. c. zumur, corpus.

זנן *zanânu,* providere, conservare etc.; za-ni-nu, za-nin-šu-nu.

zananûtu, abundantia.

זקק *zaḳîḳu,* tempestas.

זקת *zaḳtu,* acer.

זרא₄ *zârû,* (Part.) pater.

זרבב *zar-ba-bu,* IV 1 na-zar-bu-bu fremere (?), destruere (?).

ח

חבל *ḫablatu,* crimen, scelus; ḫab-la-ti.

חבץ *ḫabâṣu,* gaudiosum esse (?).

ḫubur, ummu/a ḫubur = Ὀμορ-κα (?), mater universi (?).

ḫegallu, abundantia.

חדה *ḫadû,* laetari; iḫ-du(-u) Imp. ḫi-di.

ḫadiš, cum laetitia.

ḫaṭṭu, virga, sceptrum.

חיט *ḫâṭu,* examinare; i-ḫi-ṭam-ma.

חיק *ḫâḳu,* Ptr. iḫîḳ, se miscere, se confundere.

חיר *ḫa'iru,* maritus.

ḫa'irûtu, status mariti.

חלק *ḫalâḳu,* perire; III/II 1 lu-uš-ḫal-liḳ, nu-uš-ḫal-laḳ.

חמט *ḫamâṭu,* ardere, contendere; Imp. ḫu-um-ta-nim-ma. III 2 muš-taḫ-mi/e-ṭu.

חמר *ḫamâru;* II 1 Perm. ḫu-um-mu-ra (?) copertum esse.

חמש *ḫanšu,* quintus; i-na han-ši.

ha-an-ša-a = 50.

חסס *ḫasâsu,* Part. sapiens, perscrutans.

ḫassu sapiens, intelligens.

חפה *ḫipû,* percutere, scindere; iḫ-pi-ši; I 2 iḫ-te-pi.

ḫarbašu, terror.

ḫarrânu, via.

חרמם : III 1 liš-ḫar-mim perdere; IV 1 liḫ-ḫar-mim perire.

ט

טאם₄ *ṭêmu,* voluntas; consilium, animus; ṭe-en-ša; ṭe-ma-šu.

ṭûdu, via.

טחה *ṭaḫû,* ṭeḫû appropinquare; iṭ-ḫi, ṭi-ḫi(-e).

טיב *ṭâbu,* bonum esse; Perm. ṭa-bat II 1 mu-ṭib-ba.

tubbatu, gaudium (loco ṭubbatu).

י

יד *idu,* latus; i-du-uš(-šu) ad l. eius. i-da-ša.

ידא₄ *idû,* scire; Prs. ni-i-di. II 2 u-ta-da-šu, mûdû sciens.

יום *ûmu,* 1) dies 2) tempestas.

immu, dies.

ימן *imnu,* dextra.

יצף *eṣêpu,* addere; II 1 u-uṣ-ṣi-pu.

יצר II 1 uṣ-ṣi-[ru(?)], u-ṣir, fingere.

uṣurtu, pl. u-ṣu-ra-ti, imago.

ישה *išû,* habere; Perm. i-ši.

ישר *ašâru,* rectum esse; III 1 mu-še-šir. III 2 uš-te-šir, muš-te-šir.

כ

כי *ki-i,* sicut, quando.

ki-a-am, (Adv.) sic, ita.

כאן III/II 1 uš-kin se prosternere.

kubu, monstruosus (?).

kibdu, consilium.

כבס *kabâsu,* conculcare; Prs. ta-kab-ba-as; Prt. ik-bu-us.

כבת *kabâtu,* Perm. kab-ta-ta. II 1 u-kab-bit exstinguere, perficere (?).

כבת *kabittu,* iecur, animus, cor; kab-ta-taš.

kibîtu cf. ḳibîtu.

kubuttû, abundantia; ku-bu-ut-te-e.

כול *kâlu,* tenere, portare; II 1 u-kal-lu; u-kal (sarrâti) proferre (seditiosa); li-ki-il-lu.

כון *kânu,* firmum, fixum esse; Perm. ki-na-at; li-kum; li-ku-na-ma; II 1 u-kin constituere; ku-un. I 2 li-ik-tu-nu; ‸ tuk-tin-ni. II 2

kittu, iustitia.

kakku, arma.

kakkabu, pl. kakkabâni, stella.

כלא₁ *kalû,* includere; Perm. ka-lu-u.

I כלה *kalû,* finire; II 2 uk-ta-li.

I כלה *kalû,* kalâmu/a totus, omnis; ka-li-iš totaliter.

ki-lal-la-an, utrumque (latus).

כלם *kalâmu,* II 1 li-kal-lim, videre facere; ik-ki-lim-mu(-u)-ma.

taklimtu, mandatum (?); tak-lim-ti maḫ-ru-u.

kima, sicut.

כמה *kamû,* ligare, capere; Prs. a-kam-me. Prt. ik-mi-ši; li-ik-me; Part. ka-mu-ti; IV 1 ik-ka-mu-u.

kamû, Adj. ligatus; pl. ka-mu-tum.

כמל *kamâlu,* furiosum esse; ik-mi-lu.
כמס *kamâsu,* se prosternere; ik-mis.
כמר *kamâru,* prosternere.
I2 Inf. kitmuru pugna.
kamâru, rete; ka-ma-riš.
כנך *kanâku,* sigillare; ik-nu-kam-ma.
kun-šag-gi = rêšu-arkat = tempus praeterlapsum et futurum.
כנש *kanâšu,* se subicere; II 1 mu-kan-ni-iš.
is kussû, thronus.
kisukku, carcer; ki-suk-kiš.
kusarikku, aries (?).
כפד *kapâdu,* fingere, excogitare; Perm. kap-du, ik-pu-du.
כפת II 1 kup-pu-tu, convenire; complecti.
כצר cf. קצר.
kâru, II 1. mu-kir efficiens.
כרה *karû,* angustiare, opprimere; lik-ri.
כרב cf. קרב.
כרב *karâbu,* colere, consalutare; ik-ru-bu.
karûbu, magnus.
ku-ru(-un)-nu, vinum.
כרר *karru,* vestimentum, toga etc.
כרש *karšu, karašu,* venter, viscera, animus, cor; ka-ras-su, ka-ra-aš-sa.
kirêtu, coena.
ka-a-ši, ka-(a-)ta, tu (fem.); *ka-a-šu-un, ka-(a-)a-tu-nu,* vos.
kišibbu, sigillum.
כשד *kišittu,* proprietas (?), praeda (?),
kišâdu, collum; ki-šad-sa.
ilu Kišar, (= universum (šar) inferius (ki = terra); cf. Anšar.
כשש *kašûšu,* fortis, potens.
כשש *kašâšu,* congregari (?).
kiššatu, mundus.
כתם *katâmu,* operire, concludere; (ana la) ka-tam (šaptiša); III 1. Perm. šuk-tu-mat.

ל

לא1 *lâ,* non.
לאה *li'û,* posse; i-li-'-a, te-li-', li-'-e.
li'û, f. li-'-at, potens, fortis.
la'âtu, posse.
is li-'-um, tabula lignea, cf. coloph. tab. IV.
לבב Perm. la[-ab-bu], la-ab-bat furere.
לבר *la-ba-ri-iš,* (Adv.) in senescendo, senectute.
לבש *labâšu,* vestire; III 1 u-šal-biš.
lubâšu, vestis.
לו *lû,* profecto.
Laḫmu, principium masculinum cosmogonicum, ortum ex Apsû et Tiamat ante Anšar et Kišar.
Laḫamu, principium femininum cosmogonicum.
ללה *lullû,* abundantia; lul-la-a.
למה *lamû,* circumdare, irretire; Perm. la-mu-u; III 1 šul-mu-u; u-šal-mi-ši.

למד *lamâdu,* addiscere, doceri; Perm. lam-du.

למן *lamânu,* malum, hostilem esse; II 1 u-lam-mi-in fingere mala consilia.

limnu, f. limuttu pl. lim-ni-e-ti, lim-na-ti, malus.

lumašu, septem constellationes stellarum zodiaci (?).

לקא$_3$ *liḳû,* laḳû sumere; Perm. li-ḳu-u.

lišânu, lingua; lišânu šakânu confabulari (?).

מ

ma-a, ita (introducit orationem directam).

MU·AŠ·AŠ, linea.

מא$_1$ד *ma-a-di-iš, ma-ʾ-diš,* valde.

maʾadû, magnitudo; a-na ma-ʾ-a-di-e.

מ(?)אר *mâru,* filius.

מאר *mâru,* mittere, mandare; u-ma-ʾ-ir(-i-ra)-an-ni; II 2 Prt. um-ta-ʾ-ir.

mu-ʾir-ru-tu, Part. II 1 verbi ורה (= alâku ire) + ûtu.

מגר *magâru,* favere, benignum esse; be-el... ma-ga-ri.

מו *mû,* pl. mê, aqua.

מות *mi-i-ti,* mortui.

meḫû, tempestas, auster.

muḫḫu, cranium.

maḫâzu, urbs.

מחץ *maḫâṣu,* percutere; Prt. im-ḫaṣ-ṣa-am-ma; im-ḫaṣ-ma.

מחר *maḫâru,* se sistere, resistere, aggredi, praestare; Perm. ma-ḫar, maḫ-ra(-at), ma-ḫar-ra, Prs. i-maḫ-ḫar-šu, Prt. lim-ḫu-ra.

III 2 uš-tam-ḫi-ir, šu-tam-ḫu-rat.

mahru, aequalis, rivalis.

mah-ru-u, primus, anterior.

miḫirtu, st. c. mi-iḫ-rat ante, ex opposito.

tamḫaru, pugna.

mitḫâriš, unâ, simul, unanimiter.

ma-ḫa-ri-iš, ante, coram.

maḫḫûtaš, (v. iš) adv. maḫḫûtu status exstaticus, (prae iracundia) non esse apud se.

miṭ(ṭ)u, arma quaedam dei Marduk.

meku, decretum, consilium.

מלא *malû,* implere; im-la/i; im-lu-u. III/II 1 uš-ma-al-li; I 2 um-ta-al-la.

malû, st. c. mal, plenitudo.

millu, diabolus.

מלך *malâku,* consulere; i-ma-al-lik. I 2 im tal-li-ku, li-im-tal-ku.

mal(i)kûtu, principatus.

milku, st. c. milik consilium; ina bît mil-ki.

melammu, st. c. melam splendor.

mulmullum, hasta (?) dei Marduk.

ma-al-ma-liš, simul, unâ.

mummu, Urform (?) (Iensen). strepitus (?) tumultuosus (?). (Delitzsch).

מנה *manû*, numerare, recitare; Prs. i-man-ni, im-ni šu.
minû, quid.
ma-na-ma, (= man-man, manma etc.) quisquis, quicumque; cum neg. = nemo.
minma mimma, mima, aliquid, quidquid; mim bašû quidquid est.
mim-mu-u, quidquid.
מצא₁ *maṣû*, invenire; III 1 lu-ša-am-ṣa-a.
מצר *maṣâru*, secare, decernere; II 1 u-ma-aṣ-ṣir (var. u-aṣ-ṣir).
miṣru, st. c. miṣir, pl. miṣrâtu et miṣrêti, finis, regio.
maṣ(ṣ)aru, custos.
מרץ *marâṣu*, miserum esse. III 1 šum-ru-ṣa-at.
marṣiš, graviter, vehementer.
מרר *šumurratu* (?) ira, furor; šu-mur(?)-ra-tu.
meš, signum pluralis
משה *mašû*, oblivisci; im-ma-ši, im-ma-ša-a.
משה *mûšu*, nox.
mûšiš, noctu.
maš-di-e (?) planus (?).
משח *mašâḫu*, mensurare; im-šu-uḫ-ma.
משל *mašâlu*, similem, aequalem esse. II 1 u-maš-ša-lu. II 2 um-taš-šil aequalem facere.
mišlu, st. c. mišil dimidia pars.
tamšilu, similitudo.

משר *mašâru*, relinquere, immittere; II 2. um-taš-šir.
mutta'idu, cf. נאד.
matnu, nervus (?).
מתק *matḳu*, dulcis.
muttiš, coram, ante.

נ

נאד₁ *nâdu*, altum esse; exaltare; Prs. i-na-a-du. III 1 (?) Perm. šu-' id? (var. rapaš). I 2 mut-ta-'-du, li-it-ta-'-du.
ᵐNa'id ⁱˡMarduk, filius ᵐAmelu-nappahu. CT 13 p. 15 coloph.
נאר(?) *nâru*, nêru interficere; percutere; i-na-ru; ta-na-ra.
נבא₁ *nabû*, nominare, clamare, annuntiare; Perm. na-bu-u, na-ba-a-ta; Prt. im-bi, im-bu-u; Imp. i-ba-a; I 2 it-ta-bi.
ᵐNabû-beli-šu, CT 13 p. 15 coloph.
נבל *nablu*, flamma.
nibiru, cf. אבר.
נגא₂ *nigû*, hilarem esse, laetari; li-ig-gi-ma, IV 2 i-te-en-gu; it-ta-an-gi.
nagbu, st. c. nagab universitas, omnis.
נדה *nadû*, iacĕre, facere, ad-di; id-da-a id-du-šum; I 2 it-ta-di; I 3 it-ta-nam-di.
ⁱˡᵘNU·DIM·MUD = ⁱˡᵘEa, deus oceani.
נדן *nadânu*, dare; ta-ad di-nu, id-

din-šum-ma, ni-id-din-ka; Prs. i-nam-din.

נדר *nadrûtu,* terror.

נוח *nâḫu,* quiescere, pacari; na-ḫat i-nu-ḫu. II 1 li-ni-iḫ-ḫa.

nîḫu, quietus.

נוק *nâḳu,* flere; Prt. i-nu-ḳu.

נזז *nazâzu,* stare; Prs. iz(z)az; Prt. iz(z)iz, Imp. i-ziz-za, i-zi-iz. III 1 ušziz ponere, surgere facere; I 2 it-ta-zi-iz.

manzazu, statio, sedes.

נטל *naṭâlu,* respicere; i-ṭul-lu-šu. i-na-aṭ-ṭal-ma.

niṭlu, conspectus; ni-ṭil-šu-un.

ניא Prt. i-ni-ʾ-u repellere; li-ni-ʾ-u.

ניא (?) *nîtu,* praeclusio (?); ni-ta lamû cingere, circumdare inevitabiliter.

nakidu, pastor (ovium).

נכל *nakâlu,* artificiosum esse, II 1 nu-uk-ku-lat.

nikiltu, pl. nik-la-a-ti opus artificiosum.

נכר *nakâru,* mutare; II 2 ut-tak-kar.

nak(a)ru, nakiru, inimicus.

נמר *namâru,* splendescere; Prt. imme/i-ru.

nûnu, piscis.

ni-i-ni, nos.

נסא₄ *nisû,* removere, abire; I 2 utte-is-si.

נסח *nasâḫu,* eripere, excerpere, removere; Prt. is-su-ḫu. ZI-ḫi = nasa-ḫi (?).

נסך *nasâku,* iacere; Prt. is-suk.

nismatu, voluntas, desiderium.

נפח *napâḫu,* splendescere; na-pa-ḫi.

nipru, germen.

נפש *napâšu,* se extendere etc. mu-nap-pi-šu.

napištu, st. c. napšat, pl. napšati vita; nap-ša-tuš.

נצר *niṣirtu,* thesaurus, vita; ni-ṣir-ta-ša (v. na-piš-ta-šu).

נקה *naḳû,* effundere.

narkabtu, cf. רכב.

נשא našû portare; Part. na-ši; Inf. naš, na-še(-e); Perm. na-šu-u, na-ša-a, na-ša-ti; Prt. iš-ši. I 2 i-taš-ši.

I נשך *našâku,* mordere; I 2 it-taš-ka.

II נשך *našâku,* abicere; III 1 u-ša-as-si-ku.

נשק *našâḳu,* osculari; iš-ši-iḳ; II 1 u-na-(aš-)šaḳ I 2 it-ta-šiḳ. IV 1 in-niš-ḳu.

נשר *našâru,* diminuere; Perm. na-ši-ir.

נתא (?) *attaʾu,* destructio (?).

נתה *natû,* percutere, scindere; u-nat-ti.

ס

סאד *sâdu,* percutere, interficere; i-sa-du.

siba, sibi, fem. sibittu septem.

סבס (שבס) *sabâsu,* iratum esse; ina sa-ba-si-šu.

sagû, sanctuarium.

saggu, sanctuarium (?); sa (v. sag)-gi-šu-nu.

סוק *sâḳu,* angustiare; li si-iḳ.

סחה *siḫû,* Perm. si-ḫa-ti, disturbari.

סחר *saḫâru,* se vertere; is-ḫu-ru-šim-ma; II 1 u-saḫ-ḫi-ru.

suk(k)allu, minister etc.

סכף *sakâpu,* (se) proicere, quiescere; Perm. sak-pu, sa-ki-pu.

simtu, cf. וסם.

sûnu, sinus, lumbi.

ספח *sapaḫu,* resolvere; destruere. sa-pi-iḫ. IV 1 is-sap-ḫa. III 1 mu-[sap]-pi-iḫ.

ספן *sapânu,* operire, proicere.

saparu, rete. sa-pa-riš.

סקר *seḳru,* st. c. seḳar, verbum.

סרר *sarâru,* rebellare, mutari, inconstans esse.

sarru, f. sarratu, pl. sa-ra-a-ti (scil. amâte) verba seditiosa, turbulenta.

sartu, rebellio; sa-ar-ti.

פ

פאל III/II 2 ṣi-it pi-i-šu la uš-te-pi-il.

פדה *padû,* solvere; Part. (la) padu-u immisericors; a-na pa-di-šu-nu.

פזר *puzru,* secretum, absconditum; a-na pu-uz-ra-tum.

פחר *puḫru,* concio, turba.

paḫâru, congregari; ip-ḫu-ru.

napharu, universitas.

פי *pû,* os.

palû, sigillum (?), quo determinabatur annus regni.

פלח *puluḫtu,* timor; st. c. pulḫat.

palâḫu, timere; ip-la-ḫu.

פלכה *palkû,* amplus, largus; III 1 uš-pal-ki aperire large.

פלס *palâsu,* videre; pal-su.

פלתא (= פלטא) ip-pal-tu-u succumbere (?).

פנו *pânu,* facies, ante etc.

פקד *paḳâdu,* custodire, confidere.

פרא *parû,* abscindere; Imp. pu-ru-ʾ. II 1 u-par-ri-ʾ-ma.

פרך *parku,* repagulum (?), vectis (?).

פרכה IV 1 Inf. la na-par-ka-a sine intercessione.

parakku, aedicula (pro idolis), sanctuarium.

פרס *piristu,* decisio, decretum.

parṣu, st. c. paraṣ decretum.

פרר *parâru,* rumpere, perrumpere; II 2 up-tar-ri-ra.

פרש *parâšu,* volare; mu-up-par-ša.

פרשד IV 1 na-par-šu-diš aufugere.

פשח *pašâḫu,* animum ab ira revocare; pacari; lip-ša-ḫa. III 1 Perm. šu up-šu-ḫa-ak(v. ku) requiem invenire; Imp. šu-upši-iḫ.

פשק *pušḳu,* necessitas, angustiae.

פשר *pašâru,* solvere; I 2; ip-ta-šar communicari.

פתא₃ *pitû,* aperire; IV 1 (?) li-patta-a, I 2 ip-te-ma.

pitû, apertura.

פתק *patâku,* facere, creare, praeparare; Part. pa-ti(-iḳ)-ḳa-at; lip-ti-ḳu ip-ti-ḳu, ip-ti-iḳ.

פתק *pitḳu,* opus.

צ

צאן₁ *ṣênu,* pecora; ṣi-e-ni.

צאן Prs. i-ṣa-nu-ma, implere.

צאר₂ *ṣîru,* altus, elevatus.

ṣi-ri-iš, ad, versus.

צבר *tiṣburu,* comprehendere (Inf. I 2 ?). III 1 u-ša-aṣ-bi-ra-an-ni comprehendere me fecit. III 2 uš-ta-aṣ-bi-tu-uš.

צבת *ṣabâtu,* capere, prehendere; iṣ-ba-tu; ṣa-bit. III 1 u ša-aṣ-bi-it; I 2 li-iṣ-ṣab-tu.

ṣibittu, captivitas.

tiṣbutu, incipere, initium.

צלא₄ *ṣelû,* costa, latus; ina ṣi-li ki-lal-la-an in utroque latere.

צלה *ṣaltu,* pugna.

ṣulâtu, pugna.

צלב *ṣu-ul-lu-bu,* (?).

I צלל *ṣalâlu,* cubare, dormire; Perm. ṣa-al-la-ku; ni-iṣ lal. ni-sa-al-lal.

II צלל *ṣalâlu,* obumbrare; tecto tegere; II 1. u-sa-al-lil.

צלם *ṣalmu,* f. salimtu, pl. ṣalmâti niger; ṣal-mat kaḳḳa-du (nišê) nigri capite = homines.

צמד *ṣamâdu,* alligare, jungere (ad currum); iṣ-mid-sim-ma; ṣa-an-da-at.

naṣmadu, iugum, (equi) iugales.

ṣimru, abundantia.

ṣuṣû, (= gipâru) arundinetum (?).

ṣirmaḫ(ḫ)u, serpens monstruosus, monstrum (ṣir) ingens (maḫ).

ṣirruššû, serpens ingens (?).

ṣirritu, funis, vinculum; ṣir-ri-e-ti.

ṣatu, cf. וצא.

ṣîtu, cf. וצא.

ק

קבא *ḳibû,* ḳabû loqui; Imp. ki-bi; iḳ-bi, liḳ-bu-u.

ḳibîtu, verbum.

קבל *ḳablu,* medius.

קדם *ḳudmu,* ante; ḳu-ud-mi/e-šu-nu.

קול *ḳûlu,* vox, clamor.

קלה *ḳalû,* ignis, ḳa-li-iš sicut ign.

קיף *ḳâpu,* tradere, confidere; I 2 iḳ-ti-pa.

קיש *ḳîštu,* pl. ḳîšâte, donum.

ilu Ḳingu, secundus (post Apsû) maritus Tiamat.

קצב III 2 šu-taḳ-ṣi-ba-am-ma dividere.

קצר I 2 ki-iṣ-ṣu-ra (= kitṣur), iḳ-ta-ṣar se coniungere, necti; fingere; II 1 ku-zu-ru (= kuṣṣur), se coniungere; Prs. I 1 lu-uḳ-ṣur.

ḳiṣru, turba; exercitus.

ḳaḳḳadu, caput.

ḳaḳḳaru, terra.

קרב *ḳarâbu,* appropinquare; I 2 (Inf.) ḳit-ru-bi-iš impetus; Perm. ḳit-ru-bu; III 2 uš-taḳ-ri-ba šu-taḳ-rib(v. rim)-ma.

קרב *kirbu,* st. c. kirib, interius, in.

kirbiš, = ina kirbi (?).

קרד *ḳarradu,* fortis, potens.

ḳardu, (vir) fortis etc.

קרן *ḳarnu,* cornu.

ḳâtu, manus.

קתר *ḳatru,* percussus (?) vinctus (?); ḳat-ri-šam (Adv.).

ר

ר$א_4$ה *re'û,* pascere, regere; I 2 li-ir-ta-a.

re'û, pastor.

ר$א_3$ם *ri-me-nu-u,* misericors.

ראס *rêsu,* percutere; li-ra-i-su.

ר$א_3$ק *rûḳu,* remotus, largus; ru-u-ḳu.

ר$א_1$ש *reštû,* primaevus.

râšu, caput.

ר$א_4$ש *rêšu,* iubilare; i-ri-šu.

רב$א_4$ *rebû,* quartus; ina ri-bi-i.

רבה *râbû,* magnum esse vel fieri; ir-bu-u; III 1 šur-ba-ta(-a), [šur]-ba-a-ti, šur-bu-u; u-šar-bi-ka. I 2 ir-tab-bu-u; III/II 1 uš-rab-bi.

rabû, pl. ra-bi-u-tim, magnus. in nom. offic. rab šikkatûtu (cf. שכך).

rubûtu, maiestas.

רבב III/II 1 liš-rab-bi-ib magnum facere.

רגג *raggu,* malus.

רגם *rigmu,* clamor.

רדה III/II 1: uš-rad-di addere.

רדה ire, progredi; III 1 u-šar-di III 2 uš-tar-di Imp. šu-tar-di.

רוץ *rêṣu,* adiutor; ri-ṣu-šu.

רחץ *raḫâṣu,* inundare, prosternere.

רכב *rakâbu,* ascendere; ir-kab; III 2 uš-tar-ki-ba.

iṣu narkabtu, currus.

רכס *rakâsu,* iungere, cingere. I 2 rit-ku-su.

riksu vinculum, universum, omnis.

רמה *ramû,* iacĕre; considĕre; Prt; ir-me; III/II 1 uš-ram-ma habitare fecit.

רשה *rašû,* prehendere; ir-šu-u.

רשב *rašâbu,* terribilem esse; ra-aš-ba.

רשד fundare; III 1 u-šar-šid.

rittu, digitus, pugnus.

ש

še'u, frumentum, triticum.

ש$א_4$ה *sê'û,* videre; Perm. šê-'; Prt. i-še-'-a; te-še-'-e (v. te-eš-'-e).

šu-'-id (var. ra-pa-aš), III 1 נאד?

ש$א_1$ל *ša'âlu,* interrogare, poscere; II 1 u-ša-'(-a)-lu.

ש$א_1$ר *šîru,* caro.

ש$א_3$ר *šu-'-a-ru* (ina) mane (?), quam primum(?).

ש$א_4$ר *šâru,* pl. šarê ventus.

שאר *šêrtu,* st. c. šerit; peccatum, punitio pro peccato.

šuâtu(m), šâtu(m), šuati(m) m. et fem. pron. demonstr.

שבר *šabâru,* frangere; II 1 u-šab-bir.

שגם *šugâmu,* clamare.

שגמם *šugammumu,* rugire, mugire.

šigaru, vectis, sera.

šadû, oriens.

šidû, donum, pl. ši-di-e.

שדה *šudu(?),* st. c. šud altitudo (?); principatus (?).

שדד *šadâdu,* trahere; iš-du-ud.

שחד I 2 liš-taḫ-ḫi-dam-ma se erigere, surgere.

שחח *šaḫâḫu,* flectere (?); I 2 uš-taḫ-ḫa-aḫ minuere (?).

שחרר *uš-ḫa-ri-ir* angi, angore affici.

שטר *šaṭâru,* scribere; a-na pi-i ša-ṭa-ri ṣu-ul-lu-bu šaṭ-ru; iš-ṭur-ma.

שים *šîmu,* ponere, determinare etc; Perm. ši-mat; i-šim-mu; lu-ši-im; Imp. ši-ma-šu; II 1 mu-šim-mu. I 2 iš-ti-mu.

šîmtu (= šimatu (?), pl. šîmâte fatum.

tašîmtu, consilium, intellectus.

שכך *šikkatûtu,* triumphus.

שכן *šakânu,* ponere; Imp. šuk-na (-a); IV 1 liš-ša-kin; I 2 šit-ku-na-at, iš-ta-kan.

šukuttu, st. c. šu-uk-na-at creatura (?), proventus (?); šu-ku-us-su.

שכר *šakâru,* ebrium esse vel fieri; ši-ik-ru.

שלט *šalâṭu,* secare; persecare; II 1 u-šal-liṭ.

שלם *šalâmu,* integrum, salvum esse; Perm. ša-al-ma; li-iš-lim.

šalmu, st. c. šalam cadaver.

šulmu, salus.

šulmânu, donum.

šalšu, tertius; šal-šiš.

שם *šumu,* nomen; pl. šu-mi-e.

šammu, planta.

שמה *šamû,* pl. šame-e, coelum.

šamâmu, coelum.

שמ₁אל *šumêlu,* sinistra.

šumma(ma), si, supposito.

שמר *šamâru,* furiosum esse; I 2 šit-mu-riš (adv.).

šinâ, fem. šittâ, duo.

I שנה *šanû,* alium esse vel fieri; II 1 u-ša-an-ni, u-sa-an-ni, mutare, perturbare, inebriare; lu-ša-an-ni-ma; II 2 uš-tan-nu-ni mutare.

II שנה *šanû,* repetere, narrare; Perm. (?) ša-na-at; II 1 u-ša-an-na-a, li-ša-an-ni-ma; Imp. šu-un-na-a.

שמ₄א *šemû,* audire; Perm. še-ma-ta; iš-me-šu; i-na še-mi-ša; IV 1 liš-ši-ma (var. li-is-si-e-ma).

tašmû, exauditio; be-el taš-me-e; fortuna.

שנן *šanânu,* similem esse. Inf. ša-na-an; Part. ša-ni-nu aequalis.

šinnu, dens.

שסה *šasû,* clamare; Perm. ša-si-in-ni Prt. iš-si pl. iš-su-u; I 2 il-ta-si.

šupû, cf. ופא.
שפח (= ספח) *šapâḫu,* destruere; II 1 lu šap-pi-iḫ.
שפל *šapâlu,* subiectum, humilem esse; III 1 šu uš-pu-lu.
šaplu, st. c. šapal, infra.
šapliš, infra.
שפר *šapâru,* mittere; mittere nuntium; communicare; iš-pur-ši.
שפרר Prt. uš-pa-ri-ir, extendere.
šaptu, st. c. šapat labia; ina šapti-ša.
šiptu, incantatio.
שקה *šaḳû,* altum esse; Perm. šaḳa-a, ša-ga-ta. III 1 u-ša-aš-ḳi, exaltare; Perm. šu-uš-ḳu(-u); Inf. šu-uš-ḳu-u.
שקמם *šakummu,* dolorosus.
שקש *šaḳâšu,* perdere; II 1 Perm. šu ug-gu-šu (?).
שרב *šarbâbu,* terror.
שרח *šarâḫu,* magnum, grandem esse; II 1 li-šar-ri-ḫu.
ši-ri-sa, potus quidam deorum.
שרק *šarâḳu,* donare; ša-riḳ.
שרר *šarrûtu,* regnum.
šuršu, radix; šur-šiš usque ad radicem.
šâšu, is, pl. ša-a-šu-un.
שׁשׁם *šašmu,* lis, pugna.
šašmeš, (adv.) ad pugnam.
שתה *šatû,* bibere.
šûṭu, meridies.
šûtu, šût, = ša Partic. relativa et genitivi.

ת

tû, incantatio; ta-a-šu.
ta-a-a-ru, misericors, misericordia.
תא₂ם *ti-amat,* oceanus; var.: ta-va-va-ti, ti-a-ma-tum, Ti-amat-am-ma, Tam-tam-ma.
תבא *tebû,* progredi ti-bi/u-u-ni. I 2 it-tib-bu.
tibû, impetus; ti-bu-ka.
תבך *tabâku,* effundere; Imp. tu-bu-uk.
tubuḳtu, st. c. tubḳat, regio (mundi).
תור *târu,* vertere; Prt. i-tu-ra, Prs. i-tur; Imp. tu-ur; II 1 mu-tir; tir-ri (cf. gimillu); Prs. u-ta-ri, u-ta(r)-ra; III 1 Imp. šu-te(-e)-ri, šu-ti-ra.
תחז *taḫâzu,* pugna.
תכל *takâlu,* confidere.
ta-âm, Suffixum determinativum post numeros.
תמה *tamû,* loqui; Prs. i ta-mi/e, i-ta-ma-a.
תמח *tamâḫu,* apprehendere; ta-me-iḫ; III 1 u-šat-mi-iḫ; it-mu-uḫ.
תקה *taḳû,* revereri (?); u-taḳ-ḳu-u.
tuḳuntu, pugna. tuḳ-ma-ti-šu-nu.
תרץ *tarâṣu,* extendere; dirigere. tur-ṣa.
תרר *tarâru,* tremere; Prt. it-ru-ra; I 2 it-tar-ru.
têrtu, st. c. te-rit pl. têrêti mandatum, decretum.